



# SÁCH NGUỒN LỰC HỖ TRỢ

## Dành Cho Gia Đình Có Trẻ Khiếm Thính Hoặc Nghe Kém





# Sách Nguồn Lực Hỗ Trợ Dành Cho Gia Đình Có Trẻ Khiếm Thính hoặc Nghe Kém

Ấn phẩm này do Chương Trình Phát Hiện, Chẩn Đoán và Can Thiệp Sớm Về Thính Giác (Early Hearing Detection, Diagnosis and Intervention, EHDDI) của Sở Y Tế Tiểu Bang Washington (Washington State Department of Health).

Quý vị có thể xem và tải về cuốn sổ tay này trực tuyến tại:  
[www.doh.wa.gov/earlyhearingloss](http://www.doh.wa.gov/earlyhearingloss)

Để có thêm các bản sao, hãy liên hệ với chương trình EHDDI tại:  
Điện thoại: 1-888-WA-EHDDI (1-888-923-4334)  
Email: [ehddi2@doh.wa.gov](mailto:ehddi2@doh.wa.gov)

Chúng tôi xin gửi lời cảm ơn chân thành tới những người đã đóng góp vào việc chỉnh sửa ấn phẩm này: Các phụ huynh đã chia sẻ câu chuyện và thông tin của họ, Trung Tâm Dành Cho Thanh Thiếu Niên Khiếm Thính và Nghe Kém (Center for Deaf and Hard of Hearing Youth, CDHY), Trò Chuyện Với Gia Đình (Family Conversations), Guide By Your Side™, Trung Tâm Nghe, Nói và Khiếm Thính (Hearing, Speech and Deaf Center), Nghe và Nói (Listen and Talk), Trường Dành Cho Trẻ Khiếm Thính và Nghe Kém Tây Bắc (Northwest School for Deaf and Hard-of-Hearing Children), Văn Phòng Dành Cho Người Khiếm Thính và Nghe Kém (Office of the Deaf and Hard of Hearing), Bệnh Viện Nhi Seattle (Seattle Children's Hospital), Trường Spokane HOPE (Spokane HOPE School), Đại Học Washington (University of Washington), Dịch Vụ Khuyết Tật Giác Quan Washington (Washington Sensory Disabilities Services), Trung Tâm Nghe và Nói Astria (Astria Hearing and Speech Center).

Các phần trong hướng dẫn nguồn lực hỗ trợ này được phỏng theo:

- *Hướng Dẫn Nguồn Lực Hỗ Trợ Dành Cho Phụ Huynh Phát Hiện & Can Thiệp Sớm Vấn Đề Về Thính Giác (Early Hearing Detection & Intervention, EHDI) của Alaska* với sự cho phép của Chương Trình Phát Hiện & Can Thiệp Sớm Vấn Đề Về Thính Giác (Early Hearing Detection & Intervention, EHDI) Tiểu Bang Alaska.
- *Hướng Dẫn Nguồn Lực Hỗ Trợ Colorado* với sự cho phép của chương trình Colorado Families for Hands & Voices™.
- *Sổ Tay Gia Đình Định Hướng của Indiana Hands & Voices Guide By Your Side* với sự cho phép của chương trình Indiana Hands & Voices Guide By Your Side.
- *Trẻ và Vấn Đề Mất Thính Lực: Sổ Tay Tương Tác Dành Cho Các Gia Đình Có Trẻ Bị Khiếm Thính hoặc Nghe Kém* với sự cho phép của chương trình *Sound Beginnings* của Sở Dịch Vụ Y Tế Wisconsin (Wisconsin Department of Health Services) và Chương Trình Dịch Vụ Giáo Dục Của Wisconsin Dành Cho Người Khiếm Thính và Nghe Kém (Wisconsin Educational Services Program for the Deaf and Hard of Hearing).



DOH 344-017 January 2021 Vietnamese

Để yêu cầu tài liệu này ở định dạng khác, hãy gọi 1-800-525-0127.  
Khách hàng khiếm thính hoặc khó nghe, vui lòng gọi 711 (Washington Relay)  
hoặc gửi email đến [civil.rights@doh.wa.gov](mailto:civil.rights@doh.wa.gov).

Dự án này được hỗ trợ một phần bởi Cơ Quan Quản Lý Các Dịch Vụ và Nguồn Lực Hỗ Trợ Sức Khỏe (Health Resources and Services Administration, HRSA) của Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ (U.S. Department of Health and Human Services, HHS) theo khoản tài trợ số H61MC00084 Khám Sàng Lọc Phổ Cập Thính Giác Cho Trẻ Sơ Sinh với số tiền \$250,000. Thông tin hoặc nội dung và kết luận này là của tác giả và không phải là lập trường hay quan điểm, cũng không phải chính sách chính thức của HRSA, HHS hoặc Chính Phủ Hoa Kỳ.

Các hình ảnh trên trang bìa là của MED-EL Corporation ([www.medel.com](http://www.medel.com))

# Nội dung

<b>Bắt Đầu</b> .....	1
Cảm Giác Về Việc Con Em Quý Vị Bị Khiếm Thính Hoặc Nghe Kém .....	1
Quý Vị Có Thể Làm Gì Ngay Bây Giờ?.....	1
<b>Thính Giác Của Con Em Quý Vị</b> .....	5
Các Bộ Phận Của Tai.....	5
Làm Thế Nào Để Con Em Tôi Nghe Được Âm Thanh? .....	6
Về Mất Thính Lực .....	6
Các Câu Hỏi Quý Vị Có Thể Có Về Thính Giác Của Con Em Quý Vị .....	12
<b>Đội Ngũ Hỗ Trợ Quý Vị và Can Thiệp Sớm</b> .....	13
Can Thiệp Sớm.....	13
Đội Ngũ Hỗ Trợ Sớm .....	14
Bác Sĩ và Các Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Y Tế .....	14
Chuyên Gia và Tư Vấn Viên .....	15
Mạng Lưới Xã Hội.....	17
Trẻ Em Khiếm Thính/Nghe Kém Cùng Với Các Tình Trạng Khác .....	18
<b>Kiểm Tra Khiếm Thính Cho Con Em Quý Vị</b> .....	21
Kiểm Tra Thính Giác Khách Quan.....	21
Kiểm tra Thính Giác Hành Vi.....	22
Hiểu Thính Lực Đồ Của Con Em Quý Vị.....	24
Các Câu Hỏi Quý Vị Có Thể Có Về Kiểm Tra Thính Giác Của Con Em Quý Vị .....	27
<b>Giao Tiếp Với Con Em Quý Vị</b> .....	29
Mất Thính Lực Ảnh Hưởng Đến Giao Tiếp Như Thế Nào .....	29
Chọn Các Lựa Chọn Giao Tiếp .....	30
Nghe Thấy, Lắng Nghe và Não Bộ.....	32
Câu Hỏi Các Gia Đình Có Thể Hỏi Về Giao Tiếp.....	33
Công Nghệ Hỗ Trợ .....	35
Hỗ Trợ Tài Chính .....	43
<b>Trợ Giúp</b> .....	45
Luật Pháp Và Các Quyền Của Quý Vị .....	45
Các Quyền và Trách Nhiệm Của Quý Vị Với Tư Cách Là Phụ Huynh Hoặc Người Giám Hộ.....	48

## Nội dung tiếp theo

<b>Các Nguồn Lực Hỗ Trợ</b> .....	51
Liên Hệ Với Điều Phối Viên Các Nguồn Lực Hỗ Trợ Gia Đình Quý Vị.....	51
Hỗ Trợ Gia Đình.....	51
Chương Trình Can Thiệp Sớm Đặc Biệt Dành Cho Trẻ Em Khiếm Thính Hoặc Nghe Kém.....	52
Trường Học Dành Cho Trẻ Khiếm Thính Hoặc Nghe Kém.....	56
Trang Web.....	58
Các Từ Khóa Và Định Nghĩa.....	62
<b>Duy Trì Sắp Xếp</b> .....	73
Chuẩn Bị Cho Các Buổi Hẹn Thăm Khám Của Con Em Quý Vị.....	73
Kế Hoạch Chăm Sóc Dành Cho Trẻ Sơ Sinh Bị Khiếm Thính Hoặc Nghe Kém.....	75
Thông Tin Liên Hệ Quan Trọng (bảng biểu).....	77
Lịch Trình Hẹn Thăm Khám (bảng biểu).....	83
Thông Tin Về Thiết Bị Khuếch Âm (bảng biểu).....	85
Câu Hỏi Về Đội Ngũ Hỗ Trợ Sớm Của Quý Vị (bảng biểu).....	87
Các Mục Tiêu Của Gia Đình (bảng biểu).....	93
<b>Các Câu Chuyện Của Gia Đình</b> .....	95
Marc và James: Một Đội Ngũ Tuyệt Vời!.....	96
Giấc Mơ Giao Tiếp.....	97
Đội Ngũ Wendorf: Phát Triển Cùng Nhau.....	98
Nghìn Dặm Xa Xôi: Hành Trình Của Một Gia Đình.....	100
Câu Chuyện Gia Đình Luetke-Stahlman.....	101
Gia Đình Boling: Đầy Ấp Tình Yêu!.....	102
Câu Chuyện Của Olivia.....	104
Hallway: Hành Trình Của Một Gia Đình.....	106
Hành Trình Đáng Giá.....	107

# Giới Thiệu

Kính gửi Gia đình,

Quý vị vừa mới biết rằng con em quý vị bị khiếm thính hoặc nghe kém. Chúng tôi chuẩn bị cuốn sách này như một nguồn lực hỗ trợ cho gia đình quý vị, vì chắc hẳn quý vị có rất nhiều câu hỏi về những điều cần lường trước và ai có thể giúp đỡ quý vị trên hành trình này. Trong cuốn sách này, quý vị sẽ tìm thấy các thông tin về thính giác, các lựa chọn giao tiếp và nguồn lực hỗ trợ có sẵn dành cho quý vị.

Tôi hy vọng rằng thông tin này sẽ giúp quý vị tự tin hơn trong việc tìm kiếm các nguồn lực hỗ trợ và trợ giúp dành cho con em quý vị. Rất nhiều gia đình thấy rằng việc mang cuốn sách này tới các buổi hẹn thăm khám của con em họ giúp họ sắp xếp các nguồn lực hỗ trợ và buổi hẹn thăm khám dễ dàng hơn. Vui lòng cá nhân hóa cuốn sách này theo ý muốn của quý vị—cuốn sách này được thiết kế đặc biệt cho quý vị và gia đình quý vị.

Một số thông tin trong cuốn sách này có thể hữu ích ngay bây giờ và một số thông tin khác sẽ hữu ích sau. Vui lòng sử dụng Mục Lục để tìm thông tin giúp ích cho quý vị nhiều nhất. Nếu quý vị có câu hỏi về các chủ đề được nêu trong cuốn hướng dẫn này, vui lòng hỏi ai đó trong đội ngũ hỗ trợ sớm của quý vị.

Con em quý vị có một tương lai tươi sáng phía trước và việc bị khiếm thính hay nghe kém chỉ là một phần trong hành trình đó. Tôi hy vọng rằng nguồn lực hỗ trợ này sẽ giúp quý vị bắt đầu và tôi mong muốn những điều tốt đẹp nhất sẽ đến với quý vị.

Trân trọng,

Katie Eilers, MPH, MSN, RN

Giám Đốc, Văn Phòng Cải Thiện Sức Khỏe Gia Đình & Cộng Đồng

Phòng Ngừa & Sức Khỏe Cộng Đồng

Sở Y Tế Washington (Washington State Department of Health)





## Bắt Đầu

### Cảm Giác Về Việc Con Em Quý Vị Bị Khiếm Thính Hoặc Nghe Kém

Việc biết con em quý vị bị khiếm thính hoặc nghe kém có thể xác nhận những điều quý vị đã nghi ngờ hoặc là điều bất ngờ với quý vị. Các gia đình phản ứng với tin này theo nhiều cách khác nhau. Dù phản ứng của quý vị như thế nào thì điều này hoàn toàn bình thường. Vui lòng nhớ rằng quý vị không đơn độc.

Quý vị sẽ cần đưa ra rất nhiều quyết định về việc chăm sóc cho con em quý vị và quý vị có thể cảm thấy quá tải. Hãy nhớ rằng các phụ huynh đưa ra quyết định dựa trên những thông tin mà họ có vào thời điểm đó và những gì hiệu quả nhất với con em và gia đình họ. Khi con em quý vị phát triển và lớn lên và gia đình quý vị có thêm thông tin mới, các kế hoạch của quý vị có thể thay đổi để đáp ứng các nhu cầu của gia đình hoặc để đáp ứng với thông tin mới.

Cuốn sách này cung cấp thông tin về các nguồn lực hỗ trợ từ những tổ chức có kinh nghiệm làm việc với các gia đình như gia đình quý vị (xem [phần Các Nguồn Lực Hỗ Trợ](#)). Các tổ chức này sẽ rất vui được giúp đỡ quý vị giải quyết những quan ngại hiện có hoặc trong tương lai. Chúng tôi cũng đính kèm các câu chuyện từ những gia đình tại Tiểu Bang Washington. Chúng tôi hy vọng quý vị sẽ thấy các chia sẻ của họ hữu ích cho quý vị.

### Quý Vị Có Thể Làm Gì Ngay Bây Giờ?

Những tuần hoặc tháng đầu sau khi quý vị biết con em quý vị bị khiếm thính hoặc nghe kém có thể là khoảng thời gian bận rộn và quá tải. Sau đây là một số gợi ý để giúp quý vị:

#### Tương tác và giao tiếp với con em quý vị

Bắt đầu giao tiếp với con em quý vị ngay bây giờ. Hầu hết những gì chúng ta "nói" thể hiện qua giao tiếp không lời như biểu hiện trên khuôn mặt và ngôn ngữ cơ thể. Sự gắn kết giữa trẻ và gia đình diễn ra tự nhiên thông qua tương tác trực tiếp gần gũi, chơi đùa và giao tiếp hàng ngày. Con em quý vị có thể học cách đọc khuôn mặt và cơ thể của quý vị, ngay cả khi con không thể nghe thấy hết những lời quý vị nói.

Trẻ học từ những điều quý vị làm và nói trong cuộc sống hàng ngày. Giao tiếp với con em quý vị khi quý vị làm những công việc hàng ngày như thay bím, tắm gội hoặc cho ăn. Con em quý vị cũng sẽ học được khi quý vị hát, chơi trò chơi ngôn ngữ, và chơi các trò chơi như ú òa, đập tay và giơ tay đo đếm.

Trang sau có một số ý tưởng giao tiếp quý vị có thể thử với con em quý vị.

*Hầu hết những gì chúng ta "nói" thể hiện qua giao tiếp không lời như biểu hiện trên khuôn mặt và ngôn ngữ cơ thể.*

Những Điều Để Thử	Ví Dụ Về Những Điều Cần Làm
Sử dụng giọng nói tự nhiên khi nói chuyện với con em quý vị. Nói chuyện và hát cho con em quý vị. Giao tiếp bằng mắt với con em quý vị.	Khi vỗ về hoặc âu yếm con em quý vị, hát ru và nói cho con nghe quý vị yêu con đến nhường nào. Hãy chắc chắn là con em quý vị có thể nhìn thấy khuôn mặt quý vị khi quý vị nói.
Sử dụng biểu hiện trên khuôn mặt khớp với các lời nói và hành động của quý vị.	Khi chơi trò ú òa, nói "Ú Òa!" với vẻ mặt bất ngờ, vui vẻ. Nói, "Con cần thay bím chưa nhỉ?" với vẻ mặt thắc mắc. Dùng các ký hiệu và biểu hiện trên khuôn mặt khi thay tã.
Sử dụng ngôn ngữ ký hiệu hoặc cử chỉ và chuyển động tay khi nói.	Khi nói, "Hãy thay bím của con nào", chỉ vào bím của con. Vẫy tay của quý vị và tay con khi nói, "Xin chào" hoặc "Tạm biệt."
Giải thích khi đến giờ cần làm gì đó.	Nói, "Đến giờ ngủ trưa rồi. Đi ngủ trưa thôi nào".
Giao tiếp bằng mắt thật nhiều và chạm vào con, ôm con và hôn con để giúp con học cách tương tác với quý vị và gia đình quý vị.	Nhìn vào khuôn mặt của con và nói/ra ký hiệu "Cha/Mẹ Yêu Con". Sau đó, ôm và hôn con thật nhiều. Hướng dẫn con dùng tay vuốt ve chú chó của gia đình. Cùng lúc đó, nhìn vào mặt con và nói, "Vuốt ve nhẹ nhàng" hoặc "Chó ngoan". Con em quý vị sẽ học cách vuốt ve chú chó nhẹ nhàng là như thế nào.
Quan sát và lắng nghe con em quý vị ra ký hiệu hoặc nói và phản ứng với chúng.	Nếu con em quý vị tạo ra âm thanh "M", phản ứng bằng cách nói, "Mmmm... Milk!" và chỉ vào chai/cốc sữa của con hoặc ra ký hiệu "milk" (sữa). Nếu con em quý vị ra ký hiệu sữa, lặp lại ký hiệu trong khi nói "Milk" và chỉ vào cốc hoặc chai sữa của con. Signing Savvy ( <a href="http://www.signingsavvy.com">www.signingsavvy.com</a> ) là một nguồn lực hỗ trợ trực tuyến tuyệt vời có các video giúp quý vị học một số ký hiệu phổ biến.
Phản ứng lại các biểu hiện trên khuôn mặt của con em quý vị. <i>Đây cũng có thể là thời điểm thích hợp để giúp con em quý vị học từ hoặc ký hiệu thể hiện cảm giác của con.</i>	Nói, "Trông có vẻ con đang vui nhỉ!" với một nụ cười và ký hiệu vui vẻ. Nói, "Ừ, ờ. Trông con có vẻ buồn." với khuôn mặt buồn bã và ký hiệu buồn bã.
Vui chơi cùng nhau và chơi với các đồ chơi hỗ trợ việc giao tiếp và phát triển từ vựng.	Nói cho con các từ về những khái niệm khác nhau như to và bé. Nói và chỉ vào những thứ con em quý vị đang nhìn. Ra ký hiệu và nói đi nói lại. Việc lặp lại là rất quan trọng.
Làm một cuốn sách ảnh về những người và vật ưa thích của con em quý vị.	Nói và ra ký hiệu về những bức ảnh con em quý vị ưa thích. Hãy thể hiện. Giao tiếp bằng mắt với con em quý vị, sau đó cùng nhìn vào sách và giao tiếp bằng mắt lần nữa. Dừng lại để con em quý vị có thời gian phản ứng để khuyến khích đối lượt. Phản ứng với các cử chỉ và từ vựng của con em quý vị như một cuộc hội thoại.



## Hãy liên hệ với Điều Phối Viên Các Nguồn Lực Hỗ Trợ Gia Đình (Family Resources Coordinator, FRC) của quận quý vị

FRC là một nguồn lực hỗ trợ rất có giá trị và có thể giúp đỡ quý vị với tất cả mọi thứ, từ kết nối trong cộng đồng đến hỗ trợ tài chính cho máy trợ thính hoặc chuyển trường. Tìm hiểu cách liên hệ với FRC của quý vị trong [phần Các Nguồn Lực Hỗ Trợ](#) của cuốn sách hướng dẫn này.

*Những người gần gũi với quý vị có thể là nguồn hỗ trợ tuyệt vời.*

## Viết nhật ký hoặc cuốn sách cho con em quý vị

Chúng tôi đã đính kèm một số chủ đề viết (dưới đây) và có bảng biểu lập mục tiêu trong [phần Duy Trì Sắp Xếp](#) để giúp quý vị bắt đầu. Các ý tưởng viết nhật ký bao gồm:

- Các âm thanh con em quý vị phản ứng lại khi nghe thấy hoặc tạo ra—khi con em quý vị lớn lên, việc này có thể giúp quý vị thấy sự tiến bộ của con!
- Các câu hỏi hoặc quan ngại quý vị có.
- Cảm giác và trải nghiệm của quý vị trong quá trình này.
- Những hy vọng, ước mơ và suy nghĩ về tương lai.

## Duy trì Sắp xếp

Quý vị có thể sử dụng cuốn sách này để giúp quý vị sắp xếp. Trong [phần Duy Trì Sắp Xếp](#), chúng tôi đính kèm một bảng kiểm các bước cần cân nhắc (Kế Hoạch Chăm Sóc Dành Cho Trẻ Sơ Sinh Bị Khiếm Thính Hoặc Nghe Kém). Phần này cũng có các trang để quý vị có thể viết những thông tin quan trọng. Chúng tôi khuyến khích quý vị mang cuốn sách này đến các buổi thăm khám và khi quý vị gặp đội ngũ hỗ trợ sớm của quý vị.

## Tìm kiếm hỗ trợ từ gia đình và bạn bè

Những người gần gũi với quý vị có thể là nguồn hỗ trợ tuyệt vời. Mời những người hỗ trợ cuộc sống của con em quý vị tham gia các buổi thăm khám với chuyên gia thính giác, các cuộc họp can thiệp sớm và nhóm gia đình.

## Bắt đầu tìm hiểu về các lựa chọn giao tiếp dành cho con em quý vị

Có nhiều lựa chọn giao tiếp khác nhau dành cho trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém và gia đình các em. [Phần Các Lựa Chọn Giao Tiếp](#) trong cuốn sách này có thông tin về một số lựa chọn.







# Thính Giác Của Con Em Quý Vị

Phần này có thể giúp trả lời các câu hỏi về thính giác của con em quý vị và giải thích mất thính lực của nghĩa là như thế nào.

*Khoảng 33 trẻ sinh ra bị mất thính lực ở Hoa Kỳ mỗi ngày.*

## Các Bộ Phận Của Tai

Tai có ba bộ phận—tai ngoài, tai giữa và tai trong. Mỗi bộ phận chính có các bộ phận nhỏ hơn:

### Tai ngoài

- Bộ phận chúng ta nhìn thấy (loa tai hoặc tâm nhĩ)
- Ống tai

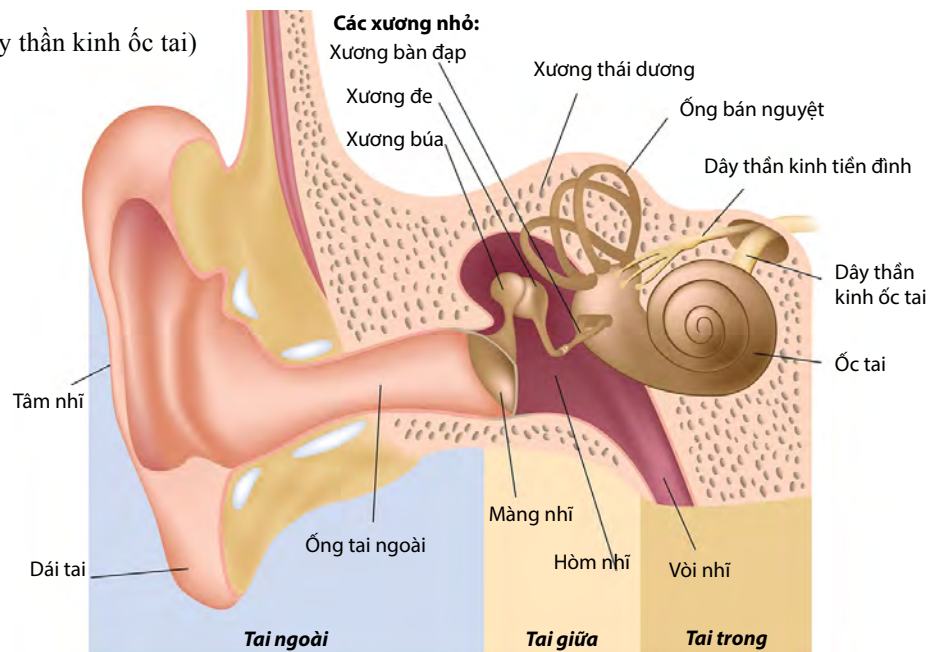
### Tai giữa

- Màng nhĩ
- Ba xương nhỏ (các xương nhỏ):
  - Xương búa
  - Xương đe
  - Xương bàn đạp
- Vòi nhĩ

### Tai trong

- Các bộ phận giúp cân bằng (hệ thống tiền đình bao gồm ống dẫn bán nguyệt)
- Dây thần kinh cân bằng (dây thần kinh tiền đình)
- Cơ quan thính giác (ốc tai)
- Dây thần kinh thính giác (dây thần kinh ốc tai)

## Giải Phẫu Tai





## Làm Thế Nào Để Con Em Tôi Nghe Được Âm Thanh?

- Âm thanh đi vào tai và xuống ống tai đến màng nhĩ. Đây là nơi âm thanh đến tai giữa.
- Âm thanh làm màng nhĩ rung lên, khiến ba xương tai giữa (các xương nhỏ) dịch chuyển.
- Chuyển động của các xương tai giữa tạo ra sự thay đổi áp suất trong dịch của tai trong hoặc ốc tai.
- Những thay đổi áp suất đó tạo ra cấu trúc trong tai trong (màng đáy) để các tế bào lông chuyển động trong ốc tai.
- Chuyển động của các tế bào lông trong ốc tai gửi tín hiệu thông qua dây thần kinh thính giác đến não.

MED-EL và Siemens có các video hữu ích trên YouTube cho thấy cách thính giác hoạt động:

<https://www.youtube.com/watch?v=fIIAxGsV1q0>

## Về Mất Thính Lực

Mất thính lực phổ biến hơn nhiều người nghĩ. Khoảng 33 trẻ sinh ra bị mất thính lực ở Hoa Kỳ mỗi ngày. Viện Hàn Lâm Nhi Khoa Hoa Kỳ (American Academy of Pediatrics, AAP) khuyến nghị tất cả trẻ sơ sinh cần được khám sàng lọc thính giác trước khi xuất viện hoặc trước khi được một tháng tuổi. Với những trẻ được phát hiện là bị khiếm thính hoặc nghe kém khi sinh, AAP khuyến nghị bắt đầu các dịch vụ can thiệp sớm trước sáu tháng tuổi để đảm bảo phát triển ngôn ngữ như trẻ không bị khiếm thính hoặc nghe kém.

### Mất thính lực là gì?

Mất thính lực là khả năng phát hiện âm thanh bị giảm sút. Mất thính lực có thể được mô tả theo nhiều cách khác nhau, bao gồm theo loại hoặc độ.

Quý vị có thể nghe thấy nhiều thuật ngữ khác nhau được sử dụng cho người khiếm thính hoặc nghe kém. Thuật ngữ thích hợp được sử dụng phụ thuộc vào việc người đó xác định mình như thế nào, hơn là độ mất thính lực cụ thể.

- **khiếm thính**, khi viết chữ thường với **k**, nghĩa là "khiếm thính âm thanh". Thuật ngữ này được sử dụng để mô tả độ mất thính lực nghiêm trọng hoặc hoàn toàn. Thuật ngữ này thường được sử dụng khi trẻ không thể nghe thấy các âm thanh lời nói.
- **Khiếm Thính**, khi viết chữ in hoa với **K**, được sử dụng để xác định một thành viên của cộng đồng Khiếm Thính, người bị "Khiếm Thính văn hóa". Cộng đồng Khiếm Thính là nhóm người đa dạng chia sẻ một ngôn ngữ, di sản chung và trải nghiệm giống nhau. Thành viên của cộng đồng Khiếm Thính thường sử dụng ngôn ngữ ký hiệu để giao tiếp. Một người ở bất kỳ độ mất thính lực nào cũng có thể là thành viên của cộng đồng Khiếm Thính. Những người có thể nghe biết ngôn ngữ ký hiệu và/hoặc làm việc với các cá nhân khiếm thính hoặc nghe kém có thể tham gia vào cộng đồng Khiếm Thính với tư cách người hỗ trợ (ví dụ, thành viên gia đình, thông dịch viên ASL, con em hoặc anh chị em của người khiếm thính hoặc nghe kém hay các chuyên gia giáo dục khiếm thính).

- **nghe kém** được sử dụng nếu trẻ mất thính lực độ nhẹ đến nghiêm trọng.
- **khuyết tật thính lực** là một thuật ngữ mà cộng đồng Khiếm Thính coi là tiêu cực. Khiếm thính hoặc nghe kém là những từ được ưu tiên để mô tả một người bị mất thính lực.

## Các loại mất thính lực

Loại mất thính lực của con em quý vị phụ thuộc vào vị trí mất thính lực trong tai. Ba loại chính là mất thính lực dẫn truyền, mất thính lực giác quan hoặc mất thính lực hỗn hợp.

**Mất thính lực dẫn truyền** nghĩa là mức độ suy giảm thính lực do các vấn đề với bộ phận ngoài hoặc giữa của tai. Thông thường có một thứ gì đó trong tai giữa hoặc tai trong chặn âm thanh đi qua cấu trúc. Thuốc hoặc phẫu thuật đôi khi có thể cải thiện thính lực với loại mất thính lực này.

**Mất thính lực giác quan** nghĩa là mức độ suy giảm thính lực do các vấn đề với tai trong (ốc tai) hoặc dây thần kinh thính giác. Thông thường, loại mất thính lực này là vĩnh viễn. Thuốc hoặc phẫu thuật thường không thể cải thiện mức độ thính lực với loại mất thính lực này. Các thiết bị trợ thính hoặc cấy ốc tai thường hữu ích.

**Mất thính lực hỗn hợp** nghĩa là mức độ suy giảm thính lực do các vấn đề với cả tai ngoài hoặc tại giữa và tai trong. Thuốc, phẫu thuật hoặc các thiết bị trợ thính đôi khi có thể giúp loại này.

Các mức độ suy giảm thính lực của con em quý vị có thể ảnh hưởng đến một bên tai hoặc cả hai bên tai.

- **Khiếm thính một bên** có nghĩa là mất thính lực một bên tai.
- **Khiếm thính hai bên** có nghĩa là mất thính lực cả hai bên tai.



## Độ thính lực

Mức độ thính lực của con em quý vị được đo bằng độ. Có sáu độ mất thính lực. Độ mất thính lực được đo bằng decibel (dB). Decibel đề cập đến cường độ hoặc độ lớn của âm thanh. Con số đó càng lớn, âm thanh càng lớn.

<b>Mức độ thính lực suy giảm không đáng kể:</b>	Không nghe được âm thanh nhỏ hơn 16–25 dB, ví dụ: tiếng lá xào xạc
<b>Mức độ thính lực suy giảm nhẹ:</b>	Không nghe được âm thanh nhỏ hơn 26–40 dB, ví dụ: tiếng nước nhỏ giọt
<b>Mức độ thính lực suy giảm trung bình</b>	Không nghe được âm thanh nhỏ hơn 41–55 dB, ví dụ: tiếng đồng hồ tích tắc
<b>Mức độ thính lực suy giảm khá</b>	Không nghe được âm thanh nhỏ hơn nghiêm trọng 56–70 dB, ví dụ: tiếng máy rửa bát
<b>Mức độ thính lực suy giảm nghiêm trọng:</b>	Không nghe được âm thanh nhỏ hơn 71–90 dB, ví dụ: tiếng chó sủa
<b>Mức độ thính lực suy giảm hoàn toàn:</b>	Không nghe được âm thanh nhỏ hơn 91 dB, ví dụ: tiếng máy cắt cỏ

Thính giác của con em quý vị có thể không chỉ thuộc một trong các loại trên. Ví dụ mức độ thính lực của con có thể từ nhẹ đến trung bình hoặc nghiêm trọng đến hoàn toàn. Bảng ở trang sau cho thấy các độ khác nhau của mức độ thính lực có thể ảnh hưởng đến ngôn ngữ nói của con em quý vị như thế nào. Với mức độ thính lực lên đến khá nghiêm trọng, con em quý vị có thể nghe thấy tiếng nói của quý vị nhưng không thể nghe thấy tất cả âm thanh trong các từ của quý vị. Điều này có thể gây khó khăn trong việc học từ cũng như nói một số âm thanh nhất định.

Hãy nhớ rằng mức độ thính lực giống nhau có thể ảnh hưởng đến trẻ theo các cách khác nhau và công nghệ trợ thính (các thiết bị trợ thính, cấy ốc tai, hệ thống FM) có thể giúp nhiều trẻ em tiếp cận âm thanh và ngôn ngữ nói. Ngoài ra, nhiều người sử dụng ngôn ngữ ký hiệu hoặc "ký hiệu em bé" để giúp giao tiếp sớm với con em họ, bất kể mức độ thính lực của trẻ. Học ký hiệu không có nghĩa là con em quý vị sẽ không học nói. Công Nghệ Thính Giác Starkey (Starkey Hearing Technologies) có bộ mô phỏng mức thính lực mà quý vị có thể sử dụng để hiểu các âm thanh nghe như thế nào với người khiếm thính hoặc nghe kém:

[www.starkey.com/hearing-loss-simulator](http://www.starkey.com/hearing-loss-simulator).



**Bảng cho thấy các mức độ thính lực suy giảm có thể ảnh hưởng đến ngôn ngữ nói như thế nào.**

<b>Độ Của Mức Độ Thính Lực</b>	<b>Điều Này Có Nghĩa Là Gì</b>	<b>Không Có Thiết Bị Khuếch Âm Và Can Thiệp Sớm</b>	<b>Có Thiết Bị Khuếch Âm Và Can Thiệp Sớm*</b>
Không đáng kể	Các âm thanh nhỏ nhất mà trẻ nghe được là ở cường độ 16 dB – 25 dB. Không thể phát hiện được các âm thanh nhỏ hơn.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Không thể nghe thấy các âm thanh rất nhỏ như tiếng lá xào xạc trong gió hay tiếng thì thầm và những tiếng nói rất nhỏ.</li> <li>• Trẻ có thể gặp khó khăn trong việc nghe ở xa và nghe trong môi trường ồn ào.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hầu hết trẻ có thể nhận ra và hiểu những tiếng nói nhỏ và thể giới xung quanh trẻ.</li> <li>• Hầu hết trẻ sẽ không sử dụng các thiết bị trợ thính nhưng có thể cần những điều chỉnh hợp lý đặc biệt hoặc công nghệ khác, đặc biệt ở trường học, để bù đắp những khó khăn của khoảng cách và ồn ào từ môi trường xung quanh.</li> </ul>
Nhẹ	Các âm thanh nhỏ nhất mà trẻ nghe được là ở cường độ 26 dB – 40 dB. Không thể phát hiện được các âm thanh nhỏ hơn.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Không thể nghe thấy các âm thanh nhỏ như tiếng nước nhỏ giọt, tiếng chim chiếp chiếp và những tiếng nói.</li> <li>• Các âm thanh khá lớn với người không bị mất thính lực (như tiếng nói) sẽ nhỏ.</li> <li>• Trẻ có thể gặp khó khăn trong việc nghe tiếng nói nhỏ hoặc ở xa và nghe trong môi trường ồn ào.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hầu hết trẻ có thể nhận ra và hiểu những tiếng nói nhỏ và thể giới xung quanh trẻ.</li> </ul>
Trung bình	Các âm thanh nhỏ nhất mà trẻ nghe được là ở cường độ 41 dB – 55 dB. Không thể phát hiện được các âm thanh nhỏ hơn.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Không thể nghe thấy hầu hết tiếng nói và âm thanh lớn hơn như tiếng đồng hồ tích tắc hoặc tiếng máy hút bụi.</li> <li>• Các âm thanh khá lớn với người không bị mất thính lực sẽ nhỏ.</li> <li>• Chỉ có thể hiểu tiếng nói nếu nói lớn.</li> <li>• Trẻ có thể có hạn chế về vốn từ vựng, khả năng hiểu ngôn ngữ và sử dụng ngôn ngữ.</li> <li>• Trẻ có thể có lỗi khi nói.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hầu hết trẻ có thể nhận ra và hiểu những tiếng nói nhỏ và thể giới xung quanh trẻ.</li> <li>• Hầu hết trẻ phát triển vốn từ vựng, khả năng hiểu ngôn ngữ và sử dụng ngôn ngữ phù hợp với lứa tuổi.</li> <li>• Hầu hết trẻ học cách kiểm soát việc nói và phát ngôn rõ ràng của mình.</li> <li>• Hầu hết trẻ sẽ cần sự trợ giúp, ví dụ với hệ thống FM, trong những môi trường ồn ào để thành công.</li> </ul>

tiếp theo

\* Một số trẻ có thể không đáp ứng được những kỳ vọng này, đặc biệt nếu trẻ có các vấn đề y tế phức tạp hoặc chậm phát triển khác.

<b>Độ Của Mức Độ Thính Lực</b>	<b>Điều Này Có Nghĩa Là Gì</b>	<b>Không Có Thiết Bị Khuếch Âm Và Can Thiệp Sớm</b>	<b>Có Thiết Bị Khuếch Âm Và Can Thiệp Sớm*</b>
Khá nghiêm trọng	Các âm thanh nhỏ nhất mà trẻ nghe được là ở cường độ 56 dB – 70 dB. Không thể phát hiện được các âm thanh nhỏ hơn.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Không thể nghe thấy hầu hết tiếng nói và âm thanh lớn hơn như tiếng máy rửa bát.</li> <li>• Chỉ có thể nghe thấy tiếng nói nếu nói to và gần trẻ.</li> <li>• Hầu hết trẻ sẽ không tự phát triển khả năng nói và ngôn ngữ.</li> <li>• Hầu hết trẻ sẽ có khả năng nói kém.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hầu hết trẻ có thể phát hiện và hiểu hầu hết âm thanh.</li> <li>• Hầu hết trẻ có thể học cách hiểu và trò chuyện bằng lời nói.</li> <li>• Hầu hết trẻ sẽ cần được giúp đỡ ở trường, ví dụ hệ thống FM, do nghe kém ở những nơi ồn ào hoặc nghe âm thanh ở xa.</li> </ul>
Nghiêm trọng	Các âm thanh nhỏ nhất mà trẻ nghe được là ở cường độ 71 dB – 90 dB. Không thể phát hiện được các âm thanh nhỏ hơn.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sẽ không hiểu được hầu hết tiếng nói và bỏ lỡ các âm thanh lớn hơn như tiếng chuông điện thoại hoặc tiếng chó sủa.</li> <li>• Các âm thanh khá lớn với người không bị mất thính lực sẽ rất nhỏ.</li> <li>• Chỉ có thể nghe thấy tiếng nói nếu hét vào tai.</li> <li>• Khả năng hiểu ngôn ngữ nói và phát ngôn sẽ không phát triển liên tục.</li> <li>• Gần như sẽ không thể hiểu được lời nói của trẻ bị mất thính lực nghiêm trọng.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Phần lớn trẻ có thể phát hiện và hiểu hầu hết âm thanh.</li> <li>• Hầu hết trẻ có thể học cách hiểu và trò chuyện bằng lời nói, mặc dù trẻ sẽ không nghe thấy tiếng nói theo cách mà người không bị mất thính lực nghe.</li> <li>• Hầu hết trẻ sẽ cần những điều chỉnh hợp lý đặc biệt, ví dụ hệ thống FM ở trường học, để bù đắp những khó khăn của khoảng cách và ồn ào từ môi trường xung quanh.</li> </ul>

tiếp theo

\* Một số trẻ có thể không đáp ứng được những kỳ vọng này, đặc biệt nếu trẻ có các vấn đề y tế phức tạp hoặc chậm phát triển khác.





<b>Độ Của Mức Độ Thính Lực</b>	<b>Điều Này Có Nghĩa Là Gì</b>	<b>Không Có Thiết Bị Khuếch Âm Và Can Thiệp Sớm</b>	<b>Có Thiết Bị Khuếch Âm Và Can Thiệp Sớm*</b>
<p>Hoàn toàn hoặc Nghiêm trọng-Hoàn toàn</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Các âm thanh nhỏ nhất mà trẻ nghe được là ở cường độ 91 dB trở lên. Không thể phát hiện được các âm thanh nhỏ hơn.</li> <li>• Trẻ mất thính lực hoàn toàn hoặc nghiêm trọng-hoàn toàn có thể được gọi là khiếm thính.</li> <li>• Con em quý vị có thể là ứng viên cho việc cấy ốc tai. Hãy hỏi chuyên gia thính giác của quý vị.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sẽ không phát hiện được những âm thanh rất lớn, như tiếng máy bay trên đầu hoặc tiếng máy cắt cỏ.</li> <li>• Trẻ sẽ dựa vào thị giác hơn là nghe để giao tiếp căn bản.</li> <li>• Sẽ không thể hiểu được lời nói của trẻ.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hầu hết trẻ sẽ cần những điều chỉnh hợp lý đặc biệt, ví dụ hệ thống FM ở trường học, để bù đắp những khó khăn của khoảng cách và ồn ào từ môi trường xung quanh.</li> <li>• Trẻ có thể phát triển khả năng hiểu ngôn ngữ và sử dụng ngôn ngữ phù hợp với lứa tuổi.</li> <li>• Với công nghệ phù hợp và can thiệp sớm, hầu hết trẻ có thể học cách hiểu và trò chuyện bằng lời nói, mặc dù trẻ sẽ không nghe thấy tiếng nói và ngôn ngữ theo cách mà người không bị mất thính lực nghe.</li> </ul> <p><b>Chỉ Với Các Thiết Bị Trợ Thính:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nhiều trẻ sử dụng giao tiếp thị giác để hỗ trợ trẻ hiểu cuộc trò chuyện bằng lời nói.</li> <li>• Nhiều trẻ có thể phát hiện các âm thanh khá lớn và cuộc trò chuyện bằng lời nói trong các điều kiện lắng nghe lý tưởng (không có tiếng ồn xung quanh và trực tiếp với người nói).</li> </ul> <p><b>Với Cấy Ốc Tai:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hầu hết trẻ có thể phát hiện các âm thanh trong khoảng "mất thính lực nhẹ" (xem Nhẹ trong bảng này).</li> <li>• Hầu hết trẻ có thể phát triển khả năng sử dụng ngôn ngữ nghe và nói để giao tiếp.</li> <li>• Để tìm hiểu về cấy ốc tai, xem <a href="#">phần Các Lựa Chọn Giao Tiếp</a> hoặc trao đổi với chuyên gia thính giác của quý vị.</li> </ul>

\* Một số trẻ có thể không đáp ứng được những kỳ vọng này, đặc biệt nếu trẻ có các vấn đề y tế phức tạp hoặc chậm phát triển khác.

## Các Câu Hỏi Quý Vị Có Thể Có Về Thính Giác Của Con Em Quý Vị

### Con em tôi có bao nhiêu phần trăm thính lực?

Khó mô tả thính lực theo phần trăm. Thay vào đó, quý vị sẽ nghe về thính lực được định nghĩa theo loại, độ và hình thể mắt thính lực. Nếu ai đó nhắc đến thính lực của con em quý vị theo phần trăm, hãy trao đổi với chuyên gia thính giác của con em quý vị để có mô tả kỹ hơn.

### Thính lực của con em tôi sẽ trở nên tốt hơn hay xấu đi?

Khó để xác định việc này. Nếu con em quý vị bị mất thính lực dẫn truyền, đôi khi thính lực sẽ tốt lên. Nếu con em quý vị mất thính lực giác quan, gần như thính lực sẽ không tốt lên. Một số tình trạng mất thính lực có thể xấu đi theo thời gian. Những tình trạng đó được gọi là "mất thính lực tăng dần". Kiểm tra thính lực của con em quý vị thường xuyên giúp đảm bảo phát hiện bất kỳ thay đổi nào về thính lực và con đang có bộ khuếch âm phù hợp. Chuyên gia thính giác hoặc bác sĩ Tai, Mũi và Họng (Ear, Nose, and Throat, ENT) có thể cung cấp cho quý vị thêm thông tin về khả năng thính lực của con em quý vị xấu đi theo thời gian.

### Nguyên nhân khiến con em tôi bị khiếm thính hoặc nghe kém là gì?

Mặc dù hơn 50 phần trăm trẻ sơ sinh bị khiếm thính hoặc nghe kém không biết yếu tố nguy cơ dẫn đến mất thính lực, vẫn có một số yếu tố nguy cơ chung:

- Tiền sử gia đình bị mất thính lực từ thời thơ ấu.
- Nguyên nhân di truyền, ngay cả khi không có tiền sử gia đình.
- Hội chứng ảnh hưởng đến thính lực.
- Các bất thường trên sọ mặt, như sứt môi hoặc khe hở hàm ếch, rò tai hoặc thịt dư trên tai bẩm sinh.
- Nhiễm trùng trong thời kỳ mang thai với CMV (vi rút cự bào), bệnh Toxoplasma, bệnh mụn giộp, sởi Đức rubella hoặc giang mai.
- Nhập viện cơ sở chăm sóc tích cực sơ sinh trong hơn năm ngày.
- Viêm màng não do vi khuẩn.
- Sử dụng các loại thuốc nhất định để điều trị ung thư hoặc nhiễm trùng nghiêm trọng.
- Viêm tai tái diễn.

Đó chỉ là một số yếu tố nguy cơ chung có thể ảnh hưởng đến thính lực. Chuyên gia thính giác hoặc bác sĩ của quý vị có thể cung cấp cho quý vị thêm thông tin về các yếu tố nguy cơ và nguyên nhân gây mất thính lực.





# Đội Ngũ Hỗ Trợ Quý Vị và Can Thiệp Sớm

## Can Thiệp Sớm

Quý vị có thể đã bắt đầu trao đổi với chuyên gia thính giác và đội ngũ hỗ trợ sớm của quý vị về các dịch vụ có sẵn dành cho con em quý vị. Tiểu Bang Washington có nhiều chương trình giúp đỡ trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém. Hai thuật ngữ quan trọng được định nghĩa dưới đây: can thiệp sớm và IFSP. Quý vị có thể nghe thấy những thuật ngữ này khi trao đổi với mọi người về các dịch vụ dành cho con em quý vị.

## Can thiệp sớm là gì?

Các chương trình can thiệp sớm dành cho trẻ từ sơ sinh đến ba tuổi và gia đình trẻ. Đó là các chương trình đặc biệt được thiết kế để hỗ trợ quá trình học tập và phát triển của con em quý vị và sẽ dạy quý vị cách giúp con em mình phát triển và học tập. Các chương trình này cung cấp các chuyên gia được đào tạo để làm việc với trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém.

- Khi quý vị đăng ký ghi danh vào một chương trình can thiệp sớm, quý vị sẽ được chỉ định một chuyên gia can thiệp sớm làm việc với quý vị và con em quý vị.
- Quý vị cũng có thể có lựa chọn tham gia vào các nhóm vui chơi và cuộc họp phụ huynh.
- Quý vị có thể sống trong cộng đồng có một hoặc nhiều chương trình để lựa chọn. Thông thường, các chương trình có phương pháp và ý tưởng khác nhau về cách giao tiếp với trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém (xem [phần Các Lựa Chọn Giao Tiếp](#)).
- Quý vị có thể nhận các dịch vụ từ những chuyên gia can thiệp sớm bên ngoài cộng đồng của quý vị thông qua các dịch vụ sức khỏe từ xa hoặc ảo.

## IFSP là gì?

Kế Hoạch Dịch Vụ Gia Đình Cá Nhân Hóa (Individualized Family Service Plan), hoặc IFSP giúp một gia đình xây dựng kế hoạch gồm các chương trình và dịch vụ đáp ứng những nhu cầu của con em và gia đình họ. Đội ngũ IFSP sẽ làm việc với quý vị để xác định các nhu cầu cụ thể của con em quý vị và sau đó xây dựng một kế hoạch nhằm đảm bảo con nhận được các dịch vụ cần thiết để đạt được những mục tiêu của con.

*Các chương trình can thiệp sớm là những chương trình đặc biệt được thiết kế để hỗ trợ việc học tập và phát triển của con em quý vị.*

*Đội ngũ hỗ trợ sớm của quý vị sẽ giúp quý vị khám phá các lựa chọn.*

Đội ngũ IFSP thường gồm các thành viên gia đình, chuyên gia (nhà trị liệu, nhân viên xã hội, chuyên gia phát triển hoặc các chuyên gia khác), và những người liên quan đến cuộc sống của trẻ (người chăm sóc hoặc bạn bè/họ hàng thân thiết).

Để tìm hiểu về cách lập IFSP, hãy liên hệ với Điều Phối Viên Các Nguồn Lực Hỗ Trợ Gia Đình (Family Resources Coordinator, FRC) của quý vị. Tìm hiểu về cách liên hệ với FRC của quý vị trong [phần Các Nguồn Lực Hỗ Trợ](#).

## **Chúng tôi chuẩn bị như thế nào để chuyển tiếp đến lớp mầm non?**

Chuyển tiếp từ các dịch vụ can thiệp sớm sang lớp mầm non có thể là một quy trình nhiều cảm xúc, đơn giản là vì con em quý vị phát triển rất nhanh. Khi con em quý vị gần được ba tuổi, FRC và nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm của quý vị sẽ giúp quý vị lập kế hoạch chuyển tiếp để chuyển sang chương mới trong quá trình học tập và lớp mầm non của con em quý vị.

Kế hoạch chuyển tiếp sẽ đưa ra các bước giúp đội ngũ quyết định liệu con em quý vị có cần tham dự chương trình giáo dục đặc biệt hoặc dựa trên cộng đồng hay không. Quý vị có thể tìm thấy thêm thông tin về việc chuyển tiếp sang lớp mầm non trong [phần Trợ Giúp](#).

## **Đội Ngũ Hỗ Trợ Sớm**

Quý vị sẽ gặp các chuyên gia và những người khác có thể giúp quý vị và con em quý vị. Đội ngũ hỗ trợ sớm của quý vị sẽ giúp quý vị khám phá các lựa chọn, tìm những chuyên gia có chuyên môn, và khám phá sự kết hợp của các công cụ và phương pháp tiếp cận hiệu quả nhất cho con em và gia đình quý vị. Phần này mô tả ngắn gọn những người có thể là một phần trong đội ngũ của gia đình quý vị và cách mỗi người trong số họ có thể giúp đỡ.

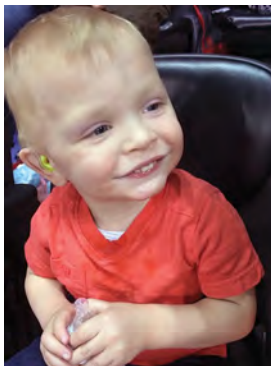
## **Bác Sĩ và Các Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Y Tế**

### **Bác Sĩ Nhi hoặc Bác Sĩ Gia Đình**

- Giới thiệu quý vị đến một chuyên gia thính giác làm việc với trẻ sơ sinh và trẻ em.
- Trả lời các câu hỏi quý vị có thể có về biện pháp điều trị y tế.
- Giúp đỡ quý vị tiếp cận các dịch vụ can thiệp sớm.
- Điều trị cho con em quý vị hoặc giới thiệu đến các chuyên gia chuyên khoa đối với các vấn đề thuộc tai giữa, như viêm tai, có thể ảnh hưởng đến thính lực của con em quý vị.

**Chuyên gia thính giác** (chuyên gia thính giác nhi khoa chuyên làm việc với trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ)

- Có trình độ giáo dục, đào tạo và thiết bị phù hợp để kiểm tra và đánh giá thính lực.
- Nhận thông tin chi tiết về thính lực của con em quý vị.
- Khuyến nghị và trang bị công nghệ hỗ trợ (các thiết bị trợ thính, hệ thống FM, cấy ốc tai) nếu thích hợp.
- Làm việc với quý vị và đội ngũ của quý vị để đánh giá khả năng phản ứng với âm thanh của con em quý vị tại nhà.
- Cung cấp thông tin về các lựa chọn can thiệp sớm cho gia đình quý vị.
- Làm việc với gia đình và đội ngũ của quý vị để điều chỉnh và duy trì thiết bị khuếch âm của con em quý vị, nếu thích hợp.



## Bác Sĩ Khoa Tai, hoặc Bác Sĩ Tai, Mũi và Họng (Ear, Nose, and Throat, ENT)

- Kiểm tra tai ngoài và tai giữa của con em quý vị trong trường hợp có nguyên nhân y tế gây mất thính lực của con em quý vị.
- Giải thích và trao đổi với quý vị về các biện pháp điều trị y tế hoặc phẫu thuật khả thi cho mất thính lực, bao gồm cấy ốc tai.
- Chẩn đoán và điều trị viêm tai và các vấn đề y tế khác có thể ảnh hưởng đến thính lực của con em quý vị.
- Phê duyệt hoặc "cho phép y tế" để con em quý vị đeo các thiết bị trợ thính.
- Xếp lịch các kiểm tra khác để tìm hiểu thêm về nguyên nhân gây mất thính lực cho con em quý vị.



## Chuyên Gia Di Truyền Y Tế/Tư Vấn Viên Di Truyền

- Xem xét các nguyên nhân di truyền có khả năng gây mất thính lực cho con em quý vị để giúp đảm bảo không có các quan ngại về sức khỏe tiềm tàng khác (ví dụ, vấn đề về thận hoặc tim).
- Tư vấn cho gia đình về các biến chứng của mất thính lực di truyền.
- Thảo luận các lựa chọn khám di truyền.

## Chuyên Gia và Tư Vấn Viên

### Điều Phối Viên Các Nguồn Hỗ Trợ Gia Đình (Family Resources Coordinator, FRC)

- Giúp gia đình quý vị tiếp cận các dịch vụ dành cho con em quý vị từ khi sinh đến ba tuổi.
- Hỗ trợ quý vị tìm các nguồn hỗ trợ để thanh toán cho các dịch vụ.
- Cung cấp thông tin về các quyền của quý vị với tư cách phụ huynh hoặc người giám hộ.

### Chuyên gia Tư Vấn Trung Tâm Dành Cho Thanh Thiếu Niên Khiếm Thính và Nghe Kém (Center for Deaf and Hard of Hearing Youth, CDHY)

- Giúp FRC tìm các dịch vụ lấy gia đình làm trung tâm tại địa phương có sẵn dành cho con em quý vị để hỗ trợ các mục tiêu của gia đình.
- Cung cấp chuyên môn về phát triển ngôn ngữ và giao tiếp sớm nếu không có sẵn chương trình dành cho người khiếm thính hoặc nghe kém trong cộng đồng của quý vị.
- Đảm bảo rằng con em quý vị có tên trong sổ đăng ký của CDHY. CDHY và Văn Phòng Giám Đốc Học Khu Phụ Trách Giáo Dục Công Lập (Office of Superintendent of Public Instruction, OSPI) sử dụng sổ đăng ký này để giúp xác định nơi nào cần các dịch vụ để hỗ trợ tốt nhất cho trẻ bị khiếm thính và nghe kém và gia đình của trẻ.



## Chuyên Gia Can Thiệp Sớm

- Có thể là giáo viên dành cho người khiếm thính, chuyên gia thính giác hoặc nhà nghiên cứu bệnh học lời nói-ngôn ngữ.
- Làm việc với quý vị và con em quý vị (sơ sinh đến ba tuổi) để hỗ trợ phương pháp tiếp cận trong giao tiếp mà gia đình quý vị đã chọn.
- Cung cấp cho quý vị và con em quý vị các dịch vụ cá nhân hóa và lấy gia đình làm trung tâm giúp con em quý vị học các kỹ năng giao tiếp và ngôn ngữ.
- Giúp đánh giá các điểm mạnh và nhu cầu của con em quý vị và gia đình.
- Trao đổi với quý vị về các quan sát và quan ngại của con em quý vị.
- Lưu hồ sơ về sự tiến bộ trong giao tiếp và phát triển của con em quý vị.
- Cung cấp cho quý vị cơ hội gặp gỡ những người lớn và trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém khác.
- Giúp xác định các nhu cầu giáo dục của con em quý vị khi con chuyển tiếp sang lớp mầm non.

## Giáo Viên Dành Cho Người Khiếm Thính

- Có chứng nhận đặc biệt để giảng dạy cho trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém.
- Làm việc với gia đình quý vị để giúp quý vị hiểu về thính lực của con em quý vị và những ảnh hưởng tiềm ẩn mà việc mất thính lực có thể có với phát triển ngôn ngữ, xã hội và nhận thức.
- Giúp quý vị học cách quan sát và giám sát các phản ứng của con em quý vị với giao tiếp (thông qua lắng nghe, nhìn, phát âm và ra ký hiệu và/hoặc cử chỉ).
- Cung cấp cho quý vị thông tin về thiết bị khuếch âm của con em quý vị (ví dụ: các thiết bị trợ thính, nút bịt tai, pin) và các lựa chọn khuếch âm khả dĩ trong tương lai (ví dụ: cấy ốc tai).

## Điều Phối Viên Dành Cho Trẻ Em Có Các Nhu Cầu Chăm Sóc Sức Khỏe Đặc Biệt (Children with Special Health Care Needs, CSHCN)

Đối với trẻ em từ sơ sinh đến 18 tuổi:

- Giúp quý vị tiếp cận các dịch vụ và nhà cung cấp dịch vụ.
- Giúp quý vị điều phối các dịch vụ và nguồn lực hỗ trợ trong cộng đồng của quý vị.
- Cho phép nhận các thiết bị trợ thính dành cho trẻ em được Medicaid bao trả.

## Chuyên Gia Phục Hồi Tai

- Phát triển các kỹ năng lắng nghe của con em quý vị để giúp con học cách nói và ngôn ngữ.
- Có thể là chuyên gia thính giác hoặc nhà nghiên cứu bệnh học lời nói-ngôn ngữ và có thể là giáo viên dành cho người khiếm thính được đào tạo chuyên môn.

## Nhà Nghiên Cứu Bệnh Học Lời Nói Ngôn Ngữ

- Cung cấp trị liệu lời nói và ngôn ngữ để lời nói của con em quý vị dễ hiểu hơn.
- Đánh giá các kỹ năng lời nói và ngôn ngữ của con em quý vị.

## Chuyên Gia Ngôn Ngữ Ký Hiệu Hoa Kỳ (American Sign Language, ASL)

- Giúp quý vị và gia đình quý vị học ASL.
- Khuyến nghị các dịch vụ cụ thể để hỗ trợ việc tiếp nhận ngôn ngữ.
- Có các chứng chỉ về giảng dạy, đánh giá và hỗ trợ ASL.

## Tư Vấn Viên/Chuyên Gia Trị Liệu

- Hỗ trợ cảm xúc cho con em quý vị và gia đình.
- Giúp quý vị hoặc con em quý vị vượt qua những cảm xúc khó khăn về việc con em quý vị mất thính lực.

## Mạng Lưới Xã Hội

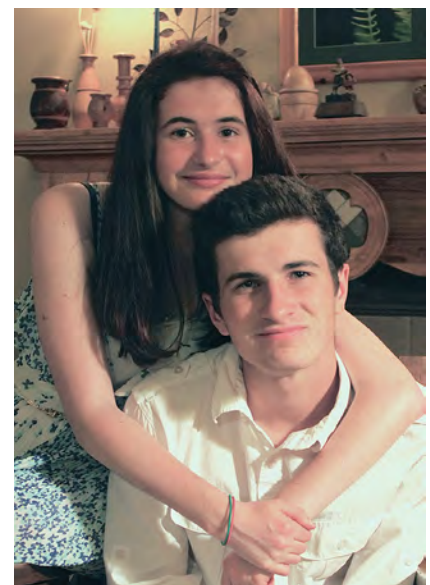
### Các Gia Đình Có Trẻ Bị Khiếm Thính Và Nghe Kém Khác

- Chia sẻ các trải nghiệm mà họ có.
- Cho quý vị biết những người và nguồn lực hỗ trợ hữu ích mà họ đã tìm thấy.
- Lắng nghe quý vị.
- Chia sẻ cảm giác của họ về việc nuôi dạy trẻ mất thính lực.
- Cho quý vị biết những thành tựu của con em họ.
- Gặp gỡ quý vị để các con em của quý vị có thể cùng chơi với nhau.

### Người Lớn Bị Khiếm Thính Và Nghe Kém

- Chia sẻ thông tin về cộng đồng Khiếm Thính và quan điểm văn hóa.
- Chia sẻ trải nghiệm cá nhân về việc bị khiếm thính hoặc nghe kém.
- Làm gương ngôn ngữ cho con em quý vị và gia đình.
- Kết nối quý vị với những người lớn bị khiếm thính khác sử dụng nhiều biện pháp giao tiếp khác nhau.
- Làm gương cho con em quý vị.
- Khích lệ gia đình quý vị đối mặt với các thử thách và nuôi dạy trẻ thành công.

*Tất cả trẻ đều có cách để trao đổi thông tin về các nhu cầu và mong muốn của trẻ.*





## Trẻ Em Khiếm Thính/Nghe Kém Cùng Với Các Tình Trạng Khác

Nhiều trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém có những nhu cầu khác ảnh hưởng đến quá trình phát triển của trẻ. Thuật ngữ "khiếm thính/nghe kém cùng với các tình trạng khác" dùng để chỉ trẻ mất thính lực cùng với các tình trạng khác. Con em quý vị có thể đã ở tại Cơ Sở Chăm Sóc Tích Cực Sơ Sinh (Neonatal Intensive Care Unit, NICU), được chẩn đoán mắc một hội chứng hoặc bại não, hoặc bị khiếm thính hoặc nghe kém do bệnh tật hay tai nạn. Trong trường hợp đó, quý vị không đơn độc. 40 đến 60 phần trăm trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém có thêm các nhu cầu đặc biệt khác.

### Quý vị có thể băn khoăn không biết bắt đầu từ đâu. Điều gì là quan trọng nhất?

Đội ngũ hỗ trợ sớm của quý vị có thể giúp quý vị phân loại những lĩnh vực nhu cầu con em quý vị có thể có. Họ có thể giúp quý vị xác định liệu con có lợi từ các dịch vụ như vật lý trị liệu hay trị liệu cơ năng, các dịch vụ của giáo viên khiếm thị, hoặc tư vấn viên dinh dưỡng hay không. Chỉ quý vị và gia đình quý vị mới có thể trả lời câu hỏi điều gì là quan trọng nhất vào thời điểm này.

**Hãy nhớ:** Tất cả trẻ đều có cách để trao đổi thông tin về các nhu cầu và mong muốn của trẻ. Nếu con em quý vị bị khiếm thính hoặc nghe kém, bất kể tình trạng khuyết tật hoặc các vấn đề về y tế khác mà con có thể có, hãy chắc chắn là đội ngũ hỗ trợ sớm của quý vị có một chuyên gia có thể giúp quý vị giải quyết vấn đề về giao tiếp và ngôn ngữ.

### Làm thế nào để tôi biết liệu con em tôi có các vấn đề về phát triển khác hay không?

Một số yếu tố làm tăng nguy cơ trẻ có các khuyết tật thể chất, thị lực, vận động hoặc trí tuệ. Điều này không có nghĩa là con em quý vị sẽ có các vấn đề đó, nhưng nó có nghĩa là đội ngũ hỗ trợ sớm của quý vị nên xem xét kỹ hơn để loại trừ những thử thách khác (xem bảng ở trang sau).

Các yếu tố khác có thể xảy ra từ thời thơ ấu gây ra mất thính lực, khiếm thị hoặc các tình trạng khuyết tật khác. Các yếu tố đó bao gồm:

- Ngạt (ví dụ: suy t chết đuối)
- Chấn thương trực tiếp (mắt và/hoặc tai)
- Viêm não
- Thương tích đầu nghiêm trọng (ví dụ: do tai nạn ô tô hoặc ngã)
- Đột quy
- U bướu



## Các yếu tố nguy cơ gây mất thính lực và những vấn đề khác

Các Yếu Tố Nguy Cơ Chung Gây Mất Thính Lực	Có Yếu Tố Nguy Cơ Cho Các Vấn Đề Khác Không?	Xem Xét Kỹ Hơn
Tiền sử gia đình bị mất thính lực từ thời thơ ấu.	Có thể. Nếu cũng có tiền sử gia đình bị khiếm thị, hãy chắc chắn là quý vị giám sát thị lực của con em mình.	"InfantSee" cung cấp khám sàng lọc thị lực miễn phí cho trẻ từ 6–12 tháng tuổi. Để tìm một bác sĩ tham gia, hãy truy cập: <a href="http://www.infantsee.org">www.infantsee.org</a> Tìm đánh giá di truyền.
Hội chứng được biết liên quan tới mất thính lực.	Nhiều hội chứng được biết đến gắn với mất thính lực cũng đi kèm tình trạng khiếm thị.	Nếu con em quý vị có bất kỳ hội chứng nào trong số các hội chứng này, hãy để chuyên gia kiểm tra thị lực của con: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Căn bệnh CHARGE</li> <li>• Hội chứng đa dị tật bẩm sinh Cornelia de Lange</li> <li>• Dị tật não bẩm sinh Dandy Walker</li> <li>• Hội chứng Down</li> <li>• Hội chứng dị tật tai mũi học Goldenhar</li> <li>• Bệnh Norrie</li> <li>• Bệnh Pfeiffer (Tăng bạch cầu đơn nhân nhiễm khuẩn)</li> <li>• Viêm đa dây thần kinh mắt điều hòa động tác di truyền Refsum</li> <li>• Hội chứng Usher</li> <li>• Hội chứng Wolf-Hirschhorn</li> </ul> (Lưu ý: Đây chỉ là danh sách một phần.) Hãy thực hiện một đánh giá di truyền.
Các bất thường trên sọ mặt, như sứt môi hoặc khe hở hàm ếch, rò tai hoặc thịt dư trên tai bẩm sinh.	Một số bất thường trên sọ mặt cũng thể gây ra tình trạng khiếm thị.	Hãy yêu cầu nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính của quý vị kiểm tra thị lực của con em quý vị.
Người mẹ bị nhiễm trùng trong thời kỳ mang thai, như vi rút cự bào (CMV), bệnh toxoplasma, bệnh mụn giộp, sốt đức rubella hoặc giang mai.	Các nhiễm trùng này có thể gây ra tình trạng khiếm thính cũng như khuyết tật khác.	Đội ngũ hỗ trợ sớm của quý vị sẽ đánh giá tất cả các lĩnh vực phát triển. <b>Ngoài ra</b> , yêu cầu Giáo Viên Dành Cho Người Khiếm Thị tư vấn để khám sàng lọc thị lực của con em quý vị.
Nhập viện cơ sở chăm sóc tích cực sơ sinh trong hơn năm ngày.	Có, đặc biệt nếu con em quý vị bị sinh non hoặc nhẹ hơn 5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> lb.	Đội ngũ hỗ trợ sớm của quý vị sẽ đánh giá tất cả các lĩnh vực phát triển. <b>Ngoài ra</b> , yêu cầu Giáo Viên Dành Cho Người Khiếm Thị tư vấn để khám sàng lọc thị lực của con em quý vị.
Viêm màng não do vi khuẩn	Có, đối với những trẻ bị nặng.	Đội ngũ hỗ trợ sớm của quý vị sẽ đánh giá tất cả các lĩnh vực phát triển. <b>Ngoài ra</b> , yêu cầu Giáo Viên Dành Cho Người Khiếm Thị tư vấn để khám sàng lọc thị lực của con em quý vị.

## Con em tôi bị khiếm thính hoặc nghe kém và có một trong các yếu tố nguy cơ trên. Tôi nên làm gì?

Hãy tận dụng hệ thống hỗ trợ sớm của quý vị, thông qua Điều Phối Viên Nguồn Lực Hỗ Trợ Gia Đình, nhằm đảm bảo rằng con em quý vị nhận tất cả các buổi khám sàng lọc, đánh giá và dịch vụ mà con có thể cần.

Nếu ngoài việc mất thính lực, con em quý vị bị khiếm thị, hoặc quý vị quan ngại về các khả năng đó, hãy liên hệ với Dịch Vụ Khuyết Tật Giác Quan Washington (Washington Sensory Disabilities Services, WSDS) để yêu cầu trợ giúp:

Điện thoại: 1-800-572-7000

Email: [wds@psed.org](mailto:wds@psed.org)

Web: [www.wsdsonline.org](http://www.wsdsonline.org)





# Kiểm Tra Khiếm Thính Cho Con Em Quý Vị

Có nhiều cách để kiểm tra thính lực của con em quý vị. Loại kiểm tra dành cho con em quý vị phụ thuộc vào các nhu cầu và khả năng của con.

Thính lực của con em quý vị có thể được kiểm tra bằng cách sử dụng truyền dẫn âm thanh qua không khí, truyền dẫn âm thanh qua xương hoặc cả hai. Sử dụng cả truyền dẫn âm thanh qua không khí và truyền dẫn âm thanh qua xương giúp chuyên gia thính giác xác định vị trí con em quý vị mất thính lực.

**Truyền dẫn âm thanh qua không khí** kiểm tra toàn bộ hệ thống âm thanh—bao gồm tai ngoài, tai giữa, tai trong—và não bộ. Con em quý vị nghe âm thanh qua tai nghe hoặc loa.

**Truyền dẫn âm thanh qua xương** là nơi dao động âm thanh đi qua sọ đến tai trong và não bộ. Nó bỏ qua tai ngoài và tai giữa và chỉ kiểm tra tai trong đến não bộ. Âm thanh được đưa đến cho con em quý vị với máy dao động nhỏ (máy tạo dao động xương) được đặt ở trong xương sau tai.

*Kiểm tra thính lực khách quan được thực hiện khi con em quý vị đang ngủ hoặc nghỉ ngơi yên tĩnh.*

## Kiểm Tra Thính Giác Khách Quan

Kiểm tra thính lực khách quan được thực hiện khi con em quý vị đang ngủ hoặc nghỉ ngơi yên tĩnh. Chúng không yêu cầu con em quý vị phản ứng với âm thanh. Có ba loại kiểm tra khách quan chính: BAER, EOAE và đo nhĩ lượng.

### Nghiệm pháp BAER (phát âm là “bear”)

Nghiệm pháp này đo lường khả năng dây thần kinh thính giác của con em quý vị phản ứng với âm thanh tốt ở mức độ nào.

BAER là viết tắt của Đáp Ứng Gọi Thính Giác Thân Não (Brainstem Auditory Evoked Response). Quý vị cũng có thể thấy nghiệm pháp này được gọi là ABR (Đáp Ứng Thân Não Thính Giác, Auditory Brainstem Response) hoặc BER (Đáp Ứng Gọi Thân Não, Brainstem Evoked Response).

Nó được sử dụng cho trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ không thể quay đầu lại phản ứng với âm thanh. Nó cũng có thể được sử dụng cho trẻ lớn hơn nhưng không thể thực hiện các kiểm tra thính lực hành vi. Đôi khi, nghiệm pháp BAER có thể xác nhận các kết quả của kiểm tra thính lực hành vi.

### Trong nghiệm pháp BAER:

- Con em quý vị phải ngủ. Nếu con em quý vị được kiểm tra trước sáu tháng tuổi, kiểm tra sẽ được thực hiện khi con ngủ tự nhiên. Trẻ trên sáu tháng tuổi thường được cho ngủ với một liều thuốc mê nhẹ do bác sĩ kê toa.



- Da của con em quý vị sẽ được làm sạch và các cảm biến được đặt trên trán và sau mỗi tai của con.
- Âm thanh được bật trong mỗi tai thông qua tai nghe bọt mềm hoặc cao su.
- Máy tính ghi lại phản ứng của dây thần kinh thính giác của con em quý vị.
- Chuyên gia thính giác của con em quý vị tìm âm thanh nhỏ nhất mà dây thần kinh thính giác của con em quý vị phản ứng lại.

## Nghiệm pháp EOAE

Nghiệm pháp này đo lường khả năng ốc tai của con quý vị—hay tai trong—làm việc tốt ở mức độ nào.

EOAE là viết tắt của Đo Âm Phát Ốc Tai (Evoked Otoacoustic Emissions). Quý vị cũng có thể thấy nghiệm pháp này được gọi là OAE (Đo Âm Ốc Tai, Otoacoustic Emission), TEOAE (Đo Âm Ốc Tai Kích Gợi Thoáng Qua, Transient Evoked OAE), hoặc DPOAE (Đo Âm Ốc Tai Sản Phẩm Méo, Distortion Product OAE).

Nó thường được thực hiện trong cùng buổi thăm khám như nghiệm pháp BAER. Con em quý vị sẽ cần ngồi im và cực kỳ yên lặng cho nghiệm pháp này.

### Trong suốt buổi kiểm tra EOAE:

- Tai nghe bọt nhẹ hoặc cao su được đặt vào mỗi bên tai của con em quý vị.
- Âm thanh được bật qua tai nghe.
- Máy tính đo lường phản ứng của tai trong của con em quý vị với mức cơ quan thính giác hoặc ốc tai.
- Chuyên gia thính giác đánh giá phản ứng.

## Nghiệm pháp đo nhĩ lượng

Nghiệm pháp này giúp chuyên gia thính giác tìm ra khả năng tai giữa của con em quý vị hoạt động tốt ở mức độ nào.

### Trong nghiệm pháp đo nhĩ lượng:

- Chuyên gia thính giác đặt một đầu cao su vào trong tai của con em quý vị.
- Đầu cao su được kết nối với máy làm thay đổi áp suất không khí trong ống tai của con em quý vị. Máy đó in ra một biểu đồ.
- Biểu đồ cung cấp thông tin về việc liệu màng nhĩ có dao động tốt hay không. Nếu màng nhĩ không dao động tốt, điều này có nghĩa là dịch có trong khu vực tai giữa có thể ảnh hưởng tạm thời đến thính lực.

## Kiểm tra Thính Giác Hành Vi

Các kiểm tra thính lực hành vi yêu cầu con em quý vị phản ứng với âm thanh. Con em quý vị sẽ phản ứng bằng cách quay đầu, chơi một trò chơi đơn giản hoặc giơ tay lên.

Con em quý vị phải đạt tuổi phát triển ít nhất là 6–7 tháng để thực hiện nghiệm pháp thính lực hành vi. Con cần có thể tự ngồi và kiểm soát đầu tốt.

Có năm loại nghiệm pháp hành vi chính cho trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ:

- Đo Thính Lực Tăng Cường Thị Giác
- Đo Thính Lực Qua Trò Chơi Có Điều Kiện

- Ngưỡng Nhận Biết Lời Nói
- Ngưỡng Tiếp Nhận Lời Nói
- Nhận Dạng Lời Nói

*Có năm loại  
nghiệm pháp hành  
vi chính cho trẻ sơ  
sinh và trẻ nhỏ.*

### **Đo Thính Lực Tăng Cường Thị Giác (Visual Reinforcement Audiometry, VRA)**

- Nghiệm pháp này diễn ra trong phòng cách âm được gọi này là phòng âm thanh. Nghiệm pháp này yêu cầu con em quý vị quay đầu để phản ứng với các âm thanh.
- Con em quý vị ngồi trong lòng quý vị ở giữa phòng.
- Người trợ giúp ngồi trước quý vị và con em quý vị. Người trợ giúp thu hút sự chú ý của con em quý vị về phía trước bằng cách sử dụng đồ chơi.
- Ở mỗi bên của con em quý vị là các hộp màu sậm. Các hộp này có đồ chơi mà chuyên gia thính giác có thể làm sáng lên khi con em quý vị phản ứng với âm thanh.
- Con em quý vị sẽ nghe các âm thanh qua loa hoặc tai nghe.
- Chuyên gia thính giác hướng dẫn con em quý vị quay đầu về phía có âm thanh mà con nghe thấy bằng cách tăng cường phản ứng của con với các đồ chơi trong những hộp sáng.
- Chuyên gia thính giác tìm những âm thanh nhỏ nhất mà con em quý vị phản ứng với.

### **Đo Thính Lực Qua Trò Chơi Có Điều Kiện (Conditioned Play Audiometry, CPA)**

- Đo thính lực qua trò chơi có điều kiện thường được sử dụng cho trẻ từ ba tuổi trở lên.
- Con em quý vị sẽ ngồi trong lòng quý vị hoặc trên ghế trong phòng cách âm được gọi là phòng âm thanh.
- Con em quý vị sẽ nghe các âm thanh qua loa hoặc tai nghe.
- Chuyên gia thính giác sẽ hướng dẫn con em quý vị chơi một trò chơi đơn giản, như đặt các khối vào trong xô hoặc gắn ghim vào bảng mỗi lần con nghe thấy âm thanh.
- Chuyên gia thính giác sẽ tìm những âm thanh nhỏ nhất mà con em quý vị phản ứng với.

### **Ngưỡng Nhận Biết Lời Nói (Speech Awareness Threshold, SAT)**

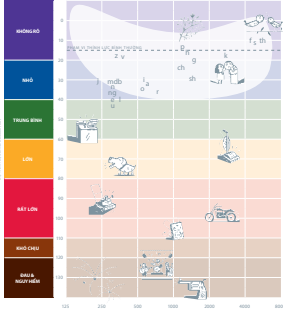
- Nghiệm pháp này đo lường khả năng nhận biết lời nói của con em quý vị.
- Nó rất hữu ích vì một số trẻ nhỏ phản ứng với lời nói trước khi con phản ứng với giọng nói được sử dụng để kiểm tra thính lực.
- Chuyên gia thính giác sẽ cho con em quý vị nghe lời nói qua loa hoặc tai nghe.
- Chuyên gia thính giác sẽ tìm những cường độ âm thanh nhỏ nhất mà con em quý vị phản ứng với.

### **Ngưỡng Tiếp Nhận Lời Nói (Speech Reception Threshold, SRT)**

- Nghiệm pháp này đo lường khả năng nhận ra các từ của con em quý vị.
- Con em quý vị phải biết tên của một số vật phổ biến để có thể thực hiện nghiệm pháp này.
- Chuyên gia thính giác sẽ cho con em quý vị nghe các từ qua loa hoặc tai nghe.
- Chuyên gia thính giác sẽ yêu cầu con em quý vị lặp lại các từ mà con nghe thấy hoặc chỉ vào tranh có các đồ vật.



Hình ảnh của MED-EL Corporation  
www.medel.com



- Chuyên gia thính giác sẽ tìm những cường độ âm thanh nhỏ nhất mà con em quý vị có thể nhận ra các từ.

## Nhận Dạng Lời Nói

- Nghiệm pháp này đo lường khả năng nhận ra lời nói bằng từ khi có và không có công nghệ trợ thính.
- Chuyên gia thính giác sẽ cho con em quý vị nghe một danh sách các từ qua loa hoặc tai nghe.
- Con em quý vị sẽ chỉ vào bức tranh có từ được trình bày.

## Hiểu Thính Lực Đồ Của Con Em Quý Vị

Thính lực đồ là biểu đồ các âm thanh nhỏ nhất mà con em quý vị nghe thấy. Thính lực đồ của con em quý vị có thể trả lời các câu hỏi:

- Thính lực có giống nhau ở cả hai tai không hay khác nhau?
- Con em quý vị mất bao nhiêu thính lực? (độ mất thính lực)
- Có mất thính lực ở một số tần số hơn so với các tần số (cao độ) khác không?
- Có sự khác biệt trong thính lực truyền dẫn âm thanh qua không khí và qua xương không? (khoảng cách không khí-xương)

Chuyên gia thính giác sẽ có thể giải thích chi tiết đầy đủ thính lực đồ của con em quý vị, nhưng dưới đây là một số gợi ý sẽ giúp quý vị hiểu đồ thị.

### Phía trên cùng của đồ thị là tần số, hoặc cao độ.

- Tần số được sắp xếp như phím đàn piano. Các âm thấp ở bên trái và âm cao ở bên phải.
- Ví dụ về âm thấp là tiếng trống và ví dụ về âm cao là tiếng chim hót.
- Các cao độ hoặc tần số này được đo bằng Hertz (Hz).

### Phía dưới bên cạnh đồ thị là cường độ, hay độ lớn của âm thanh.

- Các âm ở phía trên đồ thị nhỏ.
- Các âm ở phía dưới đồ thị lớn.
- Độ lớn được đo bằng decibel (dB).

Các dấu trên thính lực đồ của con em quý vị thể hiện những âm thanh nhỏ nhất mà con em quý vị phản ứng với trong kiểm tra thính lực.

**Nếu con em quý vị đeo tai nghe trong khi kiểm tra, quý vị sẽ thấy chữ X màu xanh lam và chữ O màu đỏ trên đồ thị.**

**X** = tai trái

**O** = tai phải

**Nếu con em quý vị không đeo tai nghe trong khi kiểm tra, quý vị sẽ thấy chữ S trên thính lực đồ.**

S nghĩa là con em quý vị được kiểm tra bằng cách sử dụng loa. Chi bên tai có thính lực tốt hơn được kiểm tra khi sử dụng loa.

### **Quý vị cũng có thể thấy các biểu tượng sau:**

< và > nghĩa là con em quý vị được kiểm tra bằng cách sử dụng thính lực truyền dẫn âm thanh qua xương.

A nghĩa là con em quý vị được kiểm tra khi có các thiết bị trợ thính.

Thính lực đồ ở trang tiếp theo cho thấy các hình ảnh thể hiện những âm thanh có thể được nghe thấy tại những tần số hoặc cao độ khác nhau và tại những cường độ hoặc độ lớn khác nhau. Nếu quý vị đặt các kết quả kiểm tra thính lực của con em quý vị vào thính lực đồ này, quý vị có thể thấy những âm thanh con có thể và không thể nghe.

- Khu vực bôi tím/xanh lam trong phạm vi Yếu và Nhỏ được gọi là "quả chuối lời nói".
- Quả chuối lời nói cho thấy những âm thanh khác nhau của lời nói nằm trên thính lực đồ.
- Thậm chí chỉ mất thính lực nhẹ cũng có thể ảnh hưởng đến khả năng học lời nói và ngôn ngữ của con em quý vị.

*Thậm chí chỉ mất thính lực nhẹ cũng có thể ảnh hưởng đến khả năng học lời nói và ngôn ngữ của con em quý vị.*

### **Hình thể của mất thính lực của con em quý vị**

Việc mất thính lực của con em quý vị sẽ không giống đường thẳng. Thính lực của con em quý vị sẽ khác nhau tại các cao độ khác nhau. Một vài ví dụ của mất thính lực phổ biến bao gồm:

#### **Mất thính lực xuống:**

Thính lực của con em quý vị tốt hơn với các tần số thấp hơn.

#### **Mất thính lực lên:**

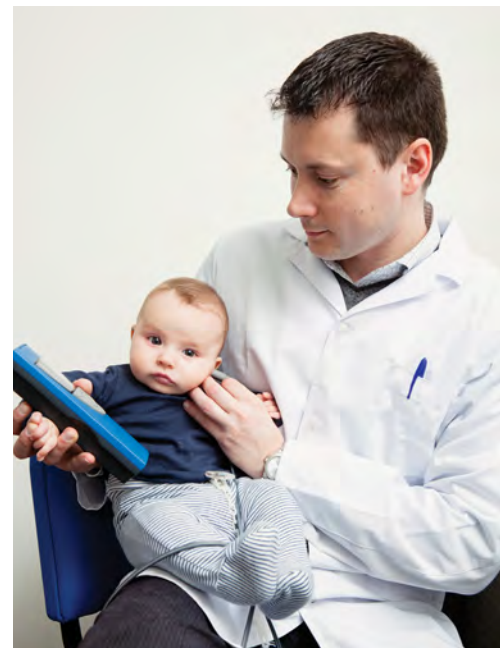
Thính lực của con em quý vị tốt hơn với các tần số cao hơn.

#### **Mất thính lực xuống dốc đứng (dốc đứng và nhanh):**

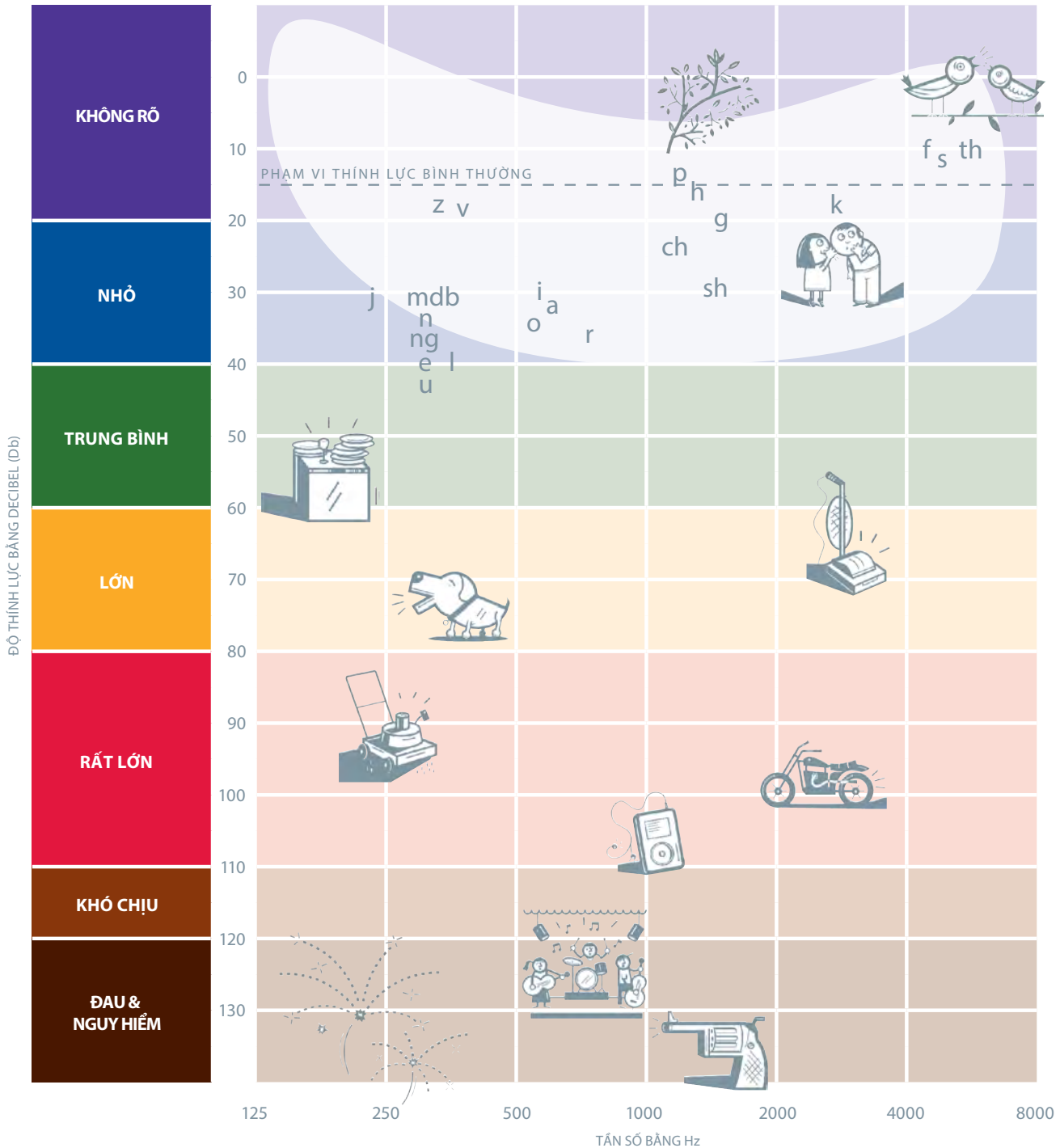
Thính lực của con em quý vị giảm mạnh với các tần số cao.

#### **Mất thính lực Cookie bite:**

Con em quý vị nghe tốt hơn với các tần số thấp hơn và cao hơn, và kém hơn với các tần số trung bình.



# THÍNH LỰC ĐỒ CỦA CÁC ÂM THANH QUEN THUỘC



© American Academy of Audiology

AMERICAN ACADEMY OF AUDIOLOGY   
 WWW.AUDIOLOGY.ORG | WWW.HOWSYOURHEARING.ORG

Tài liệu phát tay này được sử dụng với sự cho phép của Viện Thính Giác Hoa Kỳ (American Academy of Audiology) ([www.audiology.org](http://www.audiology.org)).



## Các Câu Hỏi Quý Vị Có Thể Có Về Kiểm Tra Thính Giác Của Con Em Quý Vị

### Làm thế nào để tôi biết chẩn đoán là chính xác?

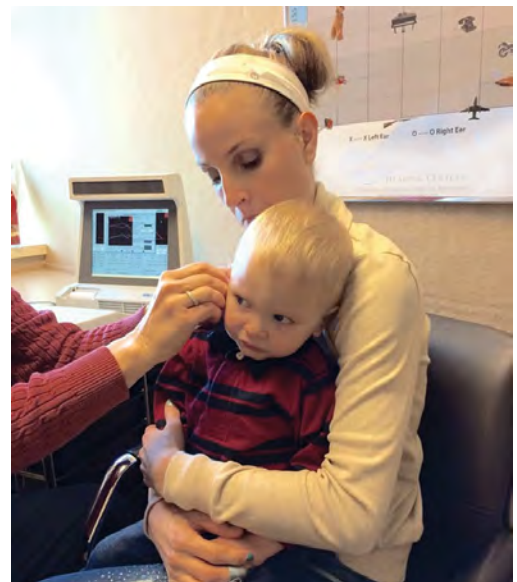
Khám sàng lọc thính giác trẻ sơ sinh cho phép chúng tôi tìm thấy trẻ sơ sinh bị khiếm thính hoặc nghe kém khi còn rất nhỏ. Rất khó để biết khả năng thính lực của trẻ rất nhỏ tốt như thế nào nếu chỉ bằng cách quan sát. Đơn giản là ở độ tuổi nhỏ như vậy, con em quý vị không thể nói cho quý vị biết con nghe rõ hoặc không rõ cái gì. Sẽ thật hữu ích nếu con có thể nói!

Các kiểm tra thính lực được sử dụng để xác định mức thính lực rất chính xác. Có thể cần đến thăm khám với chuyên gia thính giác nhiều hơn một lần để xác định liệu con em quý vị có bị khiếm thính hoặc nghe kém hay không. Nếu con em quý vị bị mất thính lực, con cũng sẽ cần thực hiện kiểm tra thính giác thêm trong tương lai. Các kiểm tra đó sẽ cung cấp thêm thông tin về thính lực của con em quý vị. Nếu quý vị quan ngại rằng đánh giá thính lực của con em quý vị không đầy đủ hoặc không chính xác hay nếu ý kiến thứ hai sẽ giúp quý vị cảm thấy thoải mái hơn về chẩn đoán, hãy đặt lịch hẹn thăm khám với một chuyên gia thính giác nhi khác.

Chương trình EHDDI có danh sách các phòng khám thính giác nhi trên trang web của chương trình: <http://www.doh.wa.gov/infantaudiology>. Các chuyên gia thính giác này có chuyên môn về kiểm tra và điều trị cho trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ bị mất thính lực. Tất cả các chuyên gia thính giác trong danh sách này đáp ứng Các Hướng Dẫn Thực Hành Tốt Nhất Của Tiểu Bang Washington về Đánh Giá Thính Lực Chẩn Đoán Cho Trẻ Sơ Sinh. Nếu quý vị muốn có thông tin về các phòng khám thính giác bên ngoài Tiểu Bang Washington, EHDI-PALS có danh bạ trực tuyến cho phép quý vị tìm kiếm các phòng khám thính giác trên toàn quốc: [www.ehdipals.org](http://www.ehdipals.org)

### Tần suất khám thính lực của con em tôi sẽ là như thế nào?

Chuyên gia thính giác của quý vị sẽ quyết định tần suất con em quý vị cần khám thính lực. Các kiểm tra này sẽ đảm bảo rằng thính lực của con em quý vị không thay đổi. Con em quý vị cũng có thể được kiểm tra thính lực trong khi đeo các thiết bị trợ thính.







# Giao Tiếp Với Con Em Quý Vị

Giao tiếp với con em quý vị là rất quan trọng. Trả lời con em quý vị và khích lệ con trả lời lại quý vị là chìa khóa cho sự phát triển ngôn ngữ của con em quý vị. Có nhiều cách khác nhau để trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém và gia đình các em giao tiếp với nhau. Gia đình quý vị có thể có nhiều lựa chọn khác nhau và có thể mất thời gian để khám phá ra cách hiệu quả nhất cho gia đình quý vị. Chúng tôi hy vọng phần này sẽ cung cấp cho quý vị thông tin quý vị cần để bắt đầu tìm hiểu các lựa chọn để giao tiếp với con em quý vị.

Các lựa chọn giao tiếp quý vị chọn cần cho phép con em quý vị tiếp cận đầy đủ với việc giao tiếp. Nó cũng nên sử dụng ngôn ngữ chính được nói tại nhà của quý vị (như Tiếng Anh, Tiếng Tây Ban Nha, Ngôn Ngữ Ký Hiệu Hoa Kỳ, v.v...). Một số gia đình có thể muốn thực hành phương pháp song ngữ trong đó có lúc là thời gian giao tiếp bằng ký hiệu và thời gian giao tiếp bằng lời nói. **Khi thử một lựa chọn, hãy nhớ rằng không một lựa chọn nào là hoàn hảo cho tất cả trẻ. Khi các nhu cầu của con em quý vị thay đổi, việc đưa ra các quyết định khác sau đó là bình thường.**

*Khi các nhu cầu của con em quý vị thay đổi, việc đưa ra các quyết định khác sau đó là bình thường.*

## Mất Thính Lực Ảnh Hưởng Đến Giao Tiếp Như Thế Nào

Với những nhân tố thích hợp, trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém có thể phát triển, học tập và đạt được khả năng nghe ngang bằng với các bạn đồng trang lứa. Ảnh hưởng của việc suy giảm thính lực ở trẻ khác với ở người lớn. Đó là vì trẻ nhỏ chưa học được hay tiếp cận các kỹ năng lời nói và ngôn ngữ. Người lớn bị suy giảm thính lực đã biết các quy tắc của ngôn ngữ và có thể áp dụng chúng vào các cuộc trò chuyện hàng ngày.

Đối với trẻ trong những gia đình sử dụng ngôn ngữ nói tại nhà, thậm chí mất thính lực nhẹ có thể ảnh hưởng đến khả năng phát triển lời nói và ngôn ngữ của con. Trẻ cần nghe tất cả các âm thanh ngôn ngữ để học cách nói. Tương tự, trẻ cần nhìn nhiều ngôn ngữ trực quan, như ngôn ngữ ký hiệu, nếu gia đình trẻ muốn ngôn ngữ ký hiệu trở thành một phần trong cuộc sống của trẻ.

Mức độ mất thính lực ảnh hưởng đến giao tiếp của con em quý vị phụ thuộc vào những điều như:

- Loại, độ và hình thể của mất thính lực.
- Sự tham gia của gia đình vào sự phát triển giao tiếp của trẻ.
- Độ tuổi trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém.
- Độ tuổi phát hiện ra trẻ bị mất thính lực.



- Độ tuổi bắt đầu can thiệp, tần suất can thiệp và chất lượng của dịch vụ can thiệp được cung cấp.
- Các tình trạng sức khỏe khác mà con em quý vị có thể có.

Các yếu tố đóng góp vào sự thành công trong việc học nghe và nói của trẻ bao gồm:

- Sử dụng nhất quán thiết bị khuếch âm thích hợp (các thiết bị trợ thính, cấy ốc tai, hệ thống FM) để tiếp nhận âm thanh.
- Có những người nói thông thạo ngôn ngữ của trẻ ở xung quanh và tham gia vào hầu hết những thời gian trẻ thức.
- Nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm hướng dẫn và chỉ dẫn hiệu biết về cách giúp trẻ phát triển khả năng giao tiếp và học hỏi thông qua ngôn ngữ nghe và nói.

Các yếu tố đóng góp vào sự thành công trong việc học cách sử dụng ngôn ngữ ký hiệu của trẻ bao gồm:

- Có những người sử dụng thông thạo ngôn ngữ ký hiệu lựa chọn ở xung quanh trẻ và tham gia vào hầu hết những thời gian trẻ thức.
- Nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm hướng dẫn và chỉ dẫn hiệu biết về cách giúp trẻ phát triển khả năng giao tiếp và học hỏi thông qua hệ thống hỗ trợ trực quan và ngôn ngữ cụ thể.

## Chọn Các Lựa Chọn Giao Tiếp

Nhiều gia đình nói rằng việc chọn các lựa chọn giao tiếp là một trong những quyết định khó khăn nhất mà họ từng đưa ra. Mọi lựa chọn đều yêu cầu sự cam kết của gia đình quý vị để giúp con em quý vị học ngôn ngữ. Nhiều người có thể nói với quý vị rằng phương pháp của họ tốt nhất. **Hãy nhớ rằng không một lựa chọn nào là hoàn hảo cho tất cả trẻ.** Đối với một số trẻ, sự kết hợp các phương pháp có thể là tốt nhất. **Ngoài ra, hãy nhớ rằng quý vị luôn có thể thay đổi quyết định của mình sau đó.** Đây là một số điều quý vị có thể xem xét khi khám phá các lựa chọn giao tiếp:

- Đưa ra quyết định dựa trên các nhu cầu của con em quý vị và gia đình.
- Đặt câu hỏi. Nói chuyện với các thanh thiếu niên, người trẻ và người lớn bị khiếm thính hoặc nghe kém, cũng như các gia đình có trẻ bị mất thính lực khác.
- Có càng nhiều thông tin về các lựa chọn càng tốt bằng cách nói chuyện với những người khác, đọc và tự nghiên cứu.
- Quan sát sự tiến bộ của con em quý vị và tái đánh giá lựa chọn của quý vị thường xuyên.

Hãy nhớ rằng quý vị có thể thay đổi quyết định của mình sau đó nếu lựa chọn của quý vị không hiệu quả như quý vị nghĩ. Chuyên gia can thiệp sớm của quý vị sẽ cung cấp cho quý vị các công cụ để đo lường sự tiến bộ của con em quý vị. Sự hướng dẫn và chỉ dẫn từ đội ngũ hỗ trợ sớm của quý vị sẽ cung cấp cho quý vị các công cụ và đào tạo cụ thể về cách hỗ trợ con em quý vị.

(Các) lựa chọn của quý vị cần cho phép con em quý vị:

- Giao tiếp với cả gia đình (anh chị em và gia đình nhiều thế hệ).
- Có mối quan hệ với tất cả thành viên trong gia đình và cảm thấy là một phần trong gia đình.
- Thích các cuộc trò chuyện hai chiều, có ý nghĩa.
- Biết chuyện gì đang xảy ra.

- Thể hiện cảm giác của mình một cách rõ ràng.
- Tham gia vào thế giới tưởng tượng và vui chơi.
- Phát triển khả năng tự nhận dạng tích cực và tự tin lành mạnh.

*Đối với một số trẻ, sự kết hợp các phương pháp giao tiếp có thể là tốt nhất.*

## Các Lựa Chọn Giao Tiếp

Dưới đây là một số cách khác nhau mà con em quý vị có thể học ngôn ngữ. Quý vị có thể sử dụng thông tin này làm điểm khởi đầu để tìm hiểu về các lựa chọn. Chuyên gia thính giác hoặc Điều Phối Viên Nguồn Lực Hỗ Trợ của gia đình quý vị có thể cung cấp thêm thông tin về các chương trình can thiệp sớm có thể có sẵn cho mỗi lựa chọn. Quý vị cũng có thể đến xem chương trình và quan sát cách các trẻ, giáo viên và gia đình khác giao tiếp.

## Ngôn Ngữ Ký Hiệu Hoa Kỳ (American Sign Language, ASL) — Song Ngữ Tiếng Anh

- Các gia đình học cách giao tiếp với con em họ bằng cách sử dụng Ngôn Ngữ Ký Hiệu Hoa Kỳ (American Sign Language, ASL) là ngôn ngữ chính, trong khi dạy con em họ Tiếng Anh qua đọc, viết và nói.
- ASL là một ngôn ngữ toàn diện và phong phú sử dụng cơ thể, khuôn mặt và tay để giao tiếp.
- ASL là một ngôn ngữ riêng biệt với Tiếng Anh. Giống như tất cả các ngôn ngữ trên thế giới, ASL có các cấu phần ngôn ngữ cụ thể, bao gồm cấu trúc câu riêng.
- Một số gia đình sử dụng song ngữ ASL-Tiếng Anh sử dụng Tiếng Anh nói tại nhà trong suốt các khoảng thời gian được quy định. Gia đình dành thời gian cụ thể cho ASL và thời gian để nói Tiếng Anh.
- Con em quý vị không cần đeo thiết bị khuếch âm để giao tiếp bằng cách này.
- Việc sử dụng ASL là một phần của cộng đồng Khiếm Thính, nhưng không chỉ giới hạn cho cộng đồng Khiếm Thính. ASL là một ngôn ngữ phát triển nhanh chóng được sử dụng không chỉ bởi cộng đồng Khiếm Thính và được công nhận là một ngôn ngữ trực quan sống động.
- Các thành viên của cộng đồng Khiếm Thính cũng gồm những người có thể nghe được và biết ASL cũng như tôn trọng văn hóa và người Khiếm Thính. Các thành viên của cộng đồng Khiếm Thính có bản sắc văn hoá dựa trên di sản phong phú của những kinh nghiệm chia sẻ. Trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém có thể có các mối quan hệ lành mạnh, có ý nghĩa cả trong gia đình các em và cộng đồng Khiếm Thính.

## Lời Nói Qua Biểu Hiện

- Lời nói qua biểu hiện sử dụng tám hình dáng bàn tay gần miệng thể hiện các âm khác nhau trong ngôn ngữ nói.
- Hình dáng bàn tay thể hiện các âm thanh khó phân biệt với nhau chỉ với việc đọc môi.
- Hình dáng bàn tay, kết hợp với việc đọc môi, cho phép con quý vị tiếp cận trực quan ngôn ngữ nói.
- Thiết bị khuếch âm được khuyến nghị, nhưng không bắt buộc.
- Các gia đình học cách giao tiếp với con em họ bằng cách sử dụng biểu hiện bàn tay khi nói.
- Lời nói qua biểu hiện không thường được sử dụng ở Tiểu Bang Washington.





## Ngôn Ngữ Nghe Và Nói

- Đôi khi được biết đến là bằng miệng, nghe/bằng miệng và nghe-bằng lời.
- Dựa vào tiếp cận âm thanh và lời nói.
- Con em quý vị có thể cần thiết bị khuếch âm (các thiết bị trợ thính hoặc cấy ốc tai) với cách tiếp cận này.
- Cung cấp các biểu hiện trực quan, như đọc môi và cử chỉ, khi cần thiết để giúp trẻ hiểu và phát triển ngôn ngữ.
- Không sử dụng ngôn ngữ ký hiệu.
- Khi kết hợp với thiết bị khuếch âm thích hợp, trẻ có thể phát triển các kỹ năng nghe và lần lượt sau đó, học cách nói, giao tiếp và học hỏi thông qua ngôn ngữ nghe và nói.

## Giao Tiếp Toàn Bộ

- Các gia đình học cách giao tiếp với con em họ bằng cách sử dụng kết hợp ngôn ngữ ký hiệu và ngôn ngữ nói.
- Trẻ được khuyến khích sử dụng mắt, tai, giọng nói và bàn tay để giao tiếp.
- Gia đình học hệ thống ký hiệu, như Tiếng Anh Chính Xác Ký Hiệu (Signing Exact English, S.E.E.). S.E.E được thiết kế để sử dụng cùng với ngôn ngữ nói giúp con em quý vị hiểu và sử dụng ngôn ngữ. Đó là một công cụ để tiếp cận Tiếng Anh thông qua nghe và nhìn. Trong Tiểu Bang Washington, có nhiều chương trình Giao Tiếp Toàn Bộ sử dụng S.E.E.. Nó có thể hỗ trợ sự phát triển nghe, nói, đọc và viết phù hợp với lứa tuổi. Các phương pháp ký hiệu khác bao gồm Tiếng Anh Ký Hiệu Pidgin (Pidgin Signed English, PSE) và Tiếng Anh Mã Hóa Bằng Tay (Manually Coded English, MCE).

## Nghe Thấy, Lắng Nghe và Não Bộ

Quý vị có thể thắc mắc về việc nghe thấy và lắng nghe khác nhau như thế nào và liệu con em quý vị có thể lắng nghe ngôn ngữ nói hay không. Những câu hỏi này có thể trở nên quan trọng khi quý vị cân nhắc các lựa chọn giao tiếp hoặc các mục đích giao tiếp. Chúng tôi hy vọng rằng nó sẽ hữu ích, nhưng hãy trao đổi với chuyên gia thính giác của quý vị nếu quý vị có thêm câu hỏi.

**Nghe thấy** là phản ứng giác quan với âm thanh khi tai truyền thông tin đến não. Nghe thấy phát triển trước khi sinh.

**Lắng nghe** bắt đầu với nghe thấy. Người khiếm thính hoặc nghe kém có thể sử dụng thiết bị khuếch âm để nghe thấy (các thiết bị trợ thính, cấy ốc tai hoặc thiết bị khác). Qua thời gian, các kỹ năng nghe phát triển khi não bắt đầu hiểu những gì nó nghe thấy.

**Não** có thể phát triển khả năng hiểu những gì nó nghe thấy và có thể hiểu và học hỏi thông qua lắng nghe.

Trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém cần trị liệu và giáo dục chuyên biệt để phát triển các kỹ năng nghe hiệu quả. Giáo viên dành cho người khiếm thính, chuyên gia thính giác và nhà nghiên cứu bệnh học lời nói ngôn ngữ có thể cung cấp các dịch vụ trị liệu và giáo dục để phát triển những kỹ năng đó. Một số chuyên gia được chứng nhận là Chuyên Gia Ngôn Ngữ Nghe và Nói (Listening and Spoken Language Specialists, LSLS) thông qua Học Viện Bell AG Về Ngôn Ngữ Nghe và Nói (AG Bell Academy for Listening and Spoken Language).

Trước đây, giáo dục hoặc trị liệu của trẻ thường được gọi là "đào tạo thính giác", nhưng ngày nay, miêu tả nó chính xác hơn là chuẩn bị lời nói, trị liệu âm thanh-lời nói, giáo dục âm thanh-lời nói hoặc trị liệu lắng nghe. Tên của dịch vụ được cung cấp có thể phụ thuộc vào:

- Trọng tâm của dịch vụ (các kỹ năng được học).
- Đào tạo của chuyên gia cung cấp dịch vụ (chuyên gia thính giác, chuyên gia trị liệu, giáo viên dành cho người khiếm thính, v.v...).
- Địa điểm diễn ra các dịch vụ (trường học, bệnh viện, tại nhà, v.v...).

Trẻ và gia đình sẽ thường nhận các dịch vụ này kết hợp với nhau để giúp trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém phát triển ngôn ngữ nghe và nói.

*Trẻ mất thính lực có thể được lợi từ việc học một vài dạng giao tiếp trực quan.*

## Câu Hỏi Các Gia Đình Có Thể Hỏi Về Giao Tiếp

### Con em tôi sẽ có thể nói được không?

Khó để có thể trả lời câu hỏi này. Nó có thể phụ thuộc vào khả năng công nghệ trợ thính cung cấp tiếp cận âm thanh và ngôn ngữ nói, khả năng con em quý vị sử dụng thính lực còn lại (sót lại) và các yếu tố khác. Với các nhân tố đúng, hầu hết trẻ sinh ra bị khiếm thính hoặc nghe kém có thể học cách lắng nghe, và sau đó lần lượt học cách nói và giao tiếp thông qua ngôn ngữ nghe và nói. Thiết bị khuếch âm thích hợp và các nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm có chuyên môn làm việc cùng gia đình là những yếu tố quan trọng để giúp trẻ phát triển khả năng nói và nghe.

**Nhiều trẻ mất thính lực nhẹ và trung bình** học cách nói chuyện tốt với sự giúp đỡ của các thiết bị trợ thính và các dịch vụ chuyên biệt hóa dành cho trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém.

**Trẻ bị mất thính lực nghiêm trọng hơn** sẽ dựa vào công nghệ trợ thính để phát triển ngôn ngữ nói và có thể mất nhiều thời gian hơn để phát triển ngôn ngữ nói. Đội ngũ bác sĩ, chuyên gia trị liệu và giáo viên dành cho người khiếm thính sẽ giúp gia đình quý vị cố gắng đạt được các mục tiêu giao tiếp cho con em quý vị.

Những điều có thể giúp con em quý vị học nói là:

- Liên tục sử dụng thiết bị khuếch âm (xem [phần Công Nghệ Hỗ Trợ](#)).
- Kiểm tra các thiết bị khuếch âm của con em quý vị để đảm bảo chúng hoạt động tốt.
- Tham gia các buổi hẹn thăm khám theo dõi với chuyên gia thính giác của con em quý vị.
- Thường xuyên nhận các dịch vụ từ những chuyên gia được đào tạo để làm việc với trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém.
- Liên tục sử dụng những chiến lược cho phép con em quý vị tiếp cận ngôn ngữ nói.
- Cung cấp nhiều cơ hội luyện tập các kỹ năng cho con em quý vị.



## Con em tôi và gia đình tôi sẽ học ký hiệu không?

Đây cũng là một câu hỏi khó trả lời. Việc quyết định học ký hiệu hay không là tùy thuộc vào gia đình quý vị. Đây là một số điều để cân nhắc khi nghĩ về quyết định này:

- Trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém có thể được lợi từ việc học một vài dạng giao tiếp trực quan. Điều này có thể bao gồm ASL, S.E.E. và Lời Nói Qua Biểu Hiện (xem [phần Các Lựa Chọn Giao Tiếp](#)). Bao hàm giao tiếp trực quan có thể giúp con em quý vị có thông tin lời nói và ngôn ngữ theo nhiều cách.
- Học ký hiệu không có nghĩa là con em quý vị sẽ không học nói.

Con em quý vị sẽ học cách ra ký hiệu bằng cách quan sát quý vị và những người khác ra ký hiệu. Các gia đình có thể sử dụng ký hiệu hoặc "ký hiệu em bé" để thúc đẩy giao tiếp sớm với con em họ, bất kể mức độ thính lực của trẻ. Nếu quý vị và gia đình quý vị chưa biết cách ra ký hiệu, có lớp học giúp quý vị học ký hiệu. Các trường cao đẳng cộng đồng, trung tâm Khiếm Thính và các tổ chức dịch vụ địa phương cung cấp các khóa học ASL cho tất cả mọi người. Hãy hỏi FRC của quý vị về những lớp học đó.

## Khi đưa ra lựa chọn về giao tiếp cho con em tôi, đó có phải là quyết định cả đời không?

Quý vị luôn có thể thay đổi quyết định về giao tiếp. Thực tế, quan trọng là gia đình quý vị linh hoạt và cởi mở đối với các quyết định về giao tiếp của mình. Các nhu cầu của con em quý vị và gia đình có thể thay đổi theo thời gian. Khi quý vị có thêm thông tin và kiến thức về khiếm thính và thính lực của con em quý vị, quý vị có thể chọn một lựa chọn giao tiếp khác. Giám sát sự tiến bộ của con em quý vị để hiểu sự phát triển ngôn ngữ của con.

## Môi trường của con em tôi có thể ảnh hưởng đến giao tiếp không?

Có một số trường hợp trong đó lắng nghe qua thiết bị trợ thính hoặc cấy ốc tai có thể rất khó khăn. Tiếng ồn từ môi trường như TV, nhiều người trò chuyện, điều hòa hoặc quạt có thể giảm khả năng lắng nghe của con em quý vị. Thính lực đồ ước tính những gì con em quý vị có thể nghe thấy trong một môi trường tĩnh lặng. Tại nhà, cửa hàng tạp hóa, công viên và sân chơi cũng như các khu vực khác có thể có môi trường lắng nghe không thuận lợi. "Tiếng ồn" trực quan cũng có thể gây phân tâm, như môi trường ồn ào hoặc huyền ảo, các chuyển động lặp lại và ánh sáng tối hay sáng. Trao đổi với chuyên gia can thiệp sớm của quý vị về những lựa chọn giúp giảm thiểu các vấn đề liên quan đến tiếng ồn.

## Con em của tôi bị khiếm thính hoặc nghe kém có các vấn đề thị lực và chậm phát triển vận động. Điều đó sẽ ảnh hưởng đến khả năng giao tiếp của con em tôi như thế nào?

Phương pháp tiếp cận giao tiếp của gia đình quý vị sẽ liên quan đến một số cân nhắc tương tự mà quý vị đã đọc trong phần này, cũng như một số điểm đặc biệt đối với con em quý vị. Gia đình của trẻ bị "Khiếm Thính/Nghe Kém Cùng Với Các Tình Trạng Khác" cũng cần cân nhắc các lựa chọn công nghệ hỗ trợ như các thiết bị trợ thính hoặc cấy ốc tai, cũng như sử dụng ký hiệu. Tuy nhiên, tùy thuộc vào các khả





năng chức năng của con em quý vị, con có thể nhận được lợi ích từ các chiến lược khác nhau để hỗ trợ khả năng giao tiếp của con (ví dụ: chạm vào các gợi ý và biểu tượng hữu hình). Hãy hỏi các chuyên gia can thiệp sớm của quý vị về việc tìm kiếm giúp đỡ từ những người có kinh nghiệm làm việc với trẻ nhỏ bị Khiếm Thính/Nghe Kém. Nếu ngoài việc mất thính lực, con em quý vị được chẩn đoán bị khiếm thị, hoặc quý vị quan ngại về cách con sử dụng thị lực của mình, hãy liên hệ với Dịch Vụ Khuyết Tật Giác Quan Washington (Washington Sensory Disabilities Services, WSDS) để thảo luận các bước tiếp theo:

Điện thoại: 1-800-572-7000  
Email: [wdsd@psed.org](mailto:wdsd@psed.org)  
Web: <http://www.wsdsonline.org/>

*Quy trình đáp ứng  
thiết bị trợ thính  
cho con em quý vị  
sẽ mất vài tuần.*

## Công Nghệ Hỗ Trợ

Phần này cung cấp các thông tin về các thiết bị trợ thính, cấy ốc tai, hệ thống FM và các công cụ khác để tiếp cận giao tiếp. Chuyên gia thính giác của quý vị sẽ có thể cung cấp thêm thông tin cho quý vị và trả lời các câu hỏi của quý vị. Công nghệ hỗ trợ cũng được gọi là thiết bị khuếch âm.

### Con em tôi có cần công nghệ hỗ trợ không?

Mất thính lực làm giảm lượng âm thanh tai và não con em quý vị nhận được. Nếu con em quý vị không thể nghe một số hoặc tất cả các âm thanh lời nói, thì con sẽ gặp khó khăn trong việc học ngôn ngữ nói.

- Nếu quý vị muốn con em quý vị học cách giao tiếp với ngôn ngữ nghe và nói, con em quý vị sẽ cần sử dụng các thiết bị trợ thính, cấy ốc tai và/hoặc hệ thống FM.
- Quý vị càng sử dụng thiết bị khuếch âm sớm, con em quý vị càng bắt đầu nghe được các âm thanh lời nói sớm.
- Trẻ có thể đeo các thiết bị trợ thính ở bất kỳ độ tuổi nào.
- Nếu quý vị đang cân nhắc việc cấy ốc tai, quan trọng là bắt đầu quá trình đưa tên vào danh sách ứng viên cấy ốc tai sớm. Hãy trao đổi với chuyên gia thính giác của quý vị về quá trình này.
- Một số gia đình có thể chọn lựa chọn giao tiếp chỉ sử dụng ngôn ngữ ký hiệu và không cần sử dụng các thiết bị trợ thính hoặc cấy ốc tai.

## Các thiết bị trợ thính

### Thiết bị trợ thính là gì?

- Thiết bị trợ thính là một thiết bị điện nhỏ mà con em quý vị đeo sau (các) tai của con. Nó giúp một số âm thanh to hơn.
- Thiết bị trợ thính có ba phần cơ bản:
  - Micro
  - Bộ khuếch âm
  - Loa
- Thiết bị trợ thính nhận âm thanh thông qua micro, chia âm thanh thành các phân đoạn nhỏ hơn (số hóa) và gửi tới bộ khuếch âm. Bộ khuếch âm tăng công suất của các phân đoạn và sau đó gửi chúng đến tai qua loa.
- Các thiết bị trợ thính được đeo vào tai con em quý vị bằng nút bịt tai.



Hình ảnh thiết bị trợ thính của Phonak – [www.phonak.com](http://www.phonak.com)



### Nút bịt tai là gì?

- Nút bịt tai là một miếng cao su mềm được thiết kế riêng cho tai của con em quý vị.
- Nút bịt tai vừa ống tai của con em quý vị.
- Nút bịt tai giúp giữ thiết bị trợ thính tại chỗ.
- Vì trẻ lớn rất nhanh, có thể cần thay nút bịt tai mỗi ba đến sáu tháng.
- Nút bịt tai sẽ sử dụng được lâu hơn cho trẻ lớn hơn.

### Thiết bị trợ thính có thể giúp con em tôi như thế nào?

- Các thiết bị trợ thính làm tất cả âm thanh to hơn. Điều này bao gồm lời nói và các âm thanh, như TV, chuông cửa, máy hút bụi, v.v...
- Các thiết bị trợ thính có thể giúp cải thiện sự phát triển lời nói và ngôn ngữ cho con em quý vị.
- Chúng có thể giúp con em quý vị tương tác với gia đình và bạn đồng trang lứa sử dụng ngôn ngữ nói.

### Một số loại thiết bị trợ thính khác nhau là gì?

Có nhiều kiểu thiết bị trợ thính. Chuyên gia thính giác của quý vị sẽ giúp quý vị chọn thiết bị trợ thính tốt nhất cho con em quý vị.

- Trẻ nhỏ thường đeo các thiết bị trợ thính sau tai (BTE).
- Các thiết bị trợ thính nhỏ hơn, trong tai (ITE) không được khuyến nghị cho trẻ nhỏ.
- Một số trẻ mất thính lực dẫn truyền không thể đeo thiết bị trợ thính truyền thống, có thể phù hợp với bộ xử lý âm thanh giữ lại vòng mềm.

### Công nghệ trợ thính

Cũng có một số loại công nghệ trợ thính. Các loại thiết bị trợ thính là:

#### Các thiết bị trợ thính

- Tăng âm thanh kỹ thuật số.
- Chuyên gia thính giác của quý vị điều chỉnh chúng bằng cách sử dụng máy tính.
- Chương trình trợ thính có thể được thiết kế phù hợp với việc mất thính lực của con em quý vị.
- Xử lý tiếng ồn và tiếng nói theo cách có thể giúp con em quý vị hiểu được lời nói tốt hơn.
- Làm tăng sự linh hoạt để thích ứng với thay đổi thính lực của con em quý vị theo thời gian.

#### Bộ xử lý âm thanh giữ lại vòng mềm

- Bộ xử lý âm thanh giữ lại vòng mềm được sử dụng cho trẻ mất thính lực dẫn truyền không thể khắc phục bằng phương pháp y tế hoặc phẫu thuật. Thông thường, những trẻ này không thể đeo thiết bị trợ thính BTE.
- Bộ xử lý truyền âm thanh thông qua máy tạo dao động xương (máy dao động) nằm ở xương sau tai. Nó được gắn trên một vòng mềm.



Hình ảnh Baha® Softband của Cochlear Americas

## Các tính năng quan trọng của thiết bị trợ thính cho trẻ sơ sinh và trẻ chập chững biết đi

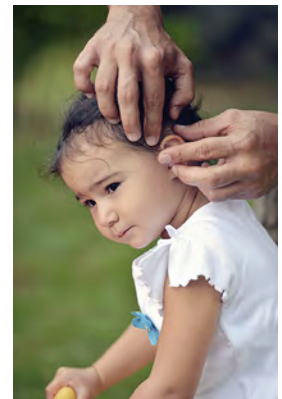
- Thiết bị trợ thính cần đủ công suất để cho phép con em quý vị nghe thấy các âm thanh lời nói.
- Nó cần có Tín Hiệu Đầu Vào Âm Thanh Trực Tiếp (Direct Audio Input, DAI) và các lựa chọn chương trình FM. Các lựa chọn này cho phép thiết bị trợ thính kết hợp với các thiết bị nghe khác, như hệ thống FM.
- Nó cần có sự linh hoạt để tạo ra các thay đổi trong giọng nói, đầu ra và khuếch đại. Điều này cho phép các chuyên gia thính giác điều chỉnh chúng khi họ tìm hiểu thêm thông tin về thính lực của con em quý vị.
- Nó phải có nắp pin chống mở. Điều này rất quan trọng vì pin của thiết bị trợ thính độc và có thể gây hại cho con em quý vị nếu nuốt phải.
- Thiết bị trợ thính phải có micrô phù hợp với các nhu cầu nghe của con em quý vị:
  - **Các micrô một hướng** thu nhận các âm thanh đến từ trước con em quý vị.
  - **Các micrô nhiều hướng** thu nhận các tín hiệu từ tất cả các hướng. Chúng có thể hữu ích hơn cho trẻ khi di chuyển.
  - **Các micrô đa hướng** sẽ cho phép quý vị chuyển giữa cài đặt nhiều hướng và một hướng.
- Nó phải có nút bịt tai được thiết kế riêng, thoải mái.
  - Vì trẻ lớn rất nhanh, có thể cần thay nút bịt tai mỗi 3 đến 6 tháng.
  - Nút bịt tai sẽ sử dụng được lâu hơn cho trẻ lớn hơn.

Chuyên gia thính giác của quý vị có thể trao đổi với quý vị về các phụ kiện khác cho thiết bị trợ thính của con em quý vị. Các phụ kiện bao gồm máy thử pin, máy hút âm, máy theo dõi thiết bị trợ thính (để quý vị có thể lắng nghe thiết bị trợ thính của con em quý vị), khóa an toàn và nắp đậy kiểm soát âm lượng.

## Quy trình để có các thiết bị trợ thính

Quy trình đáp ứng thiết bị trợ thính cho con em quý vị sẽ mất vài tuần. Nó có thể mất nhiều thời gian nhưng phải thực hiện một số bước trước.

- Theo luật, con em quý vị phải được phê duyệt hoặc có "cho phép y tế" từ một bác sĩ Tai, Mũi và Họng (Ear, Nose and Throat, ENT)—bác sĩ tai họng—để đeo các thiết bị trợ thính.
- Chuyên gia thính giác phải lấy dấu mẫu tai của con em quý vị. Các dấu mẫu này sẽ được sử dụng để thiết kế nút bịt tai cho con em quý vị.
- Con em quý vị phải sử dụng phép đo đặc biệt được gọi là Khác Biệt Giữa Tai Thật Và Khớp Nối (Real Ear to Coupler Difference, RECD) được làm với nút bịt tai của con. Phép đo RECD của con em quý vị giúp chuyên gia thính giác điều chỉnh thiết bị trợ thính của con. Phép đo RECD được thực hiện trước hoặc cùng lúc với lúc chỉnh cho vừa thiết bị trợ thính cho con em quý vị.
- Đôi khi, con em quý vị có thể có sự cho phép y tế và nút bịt tai, nhưng quý vị có thể vẫn cần đợi để được tài trợ thiết bị trợ thính. Trong những trường hợp đó, chuyên gia thính giác của con em quý vị có thể trang bị cho con thiết bị trợ thính "mượn" trong thời gian chờ đợi. Điều này là vì việc con em quý vị bắt đầu đeo thiết bị khuếch âm sớm nhất có thể là rất quan trọng.





## Các gợi ý để trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ đeo các thiết bị trợ thính

Để trẻ nhỏ đeo các thiết bị trợ thính có thể rất khó khăn, đặc biệt là khi mới bắt đầu. Khi con em quý vị quen với các thiết bị trợ thính của mình, và nhận thấy rằng con nghe rõ hơn khi đeo các thiết bị đó, việc đeo thiết bị sẽ dễ dàng hơn. Đây là một số gợi ý có thể hữu ích:

- Quý vị cần kiểm soát thời gian và địa điểm con em quý vị đeo các thiết bị trợ thính của mình. Hãy chắc chắn là quý vị dạy con em mình rằng chỉ người lớn mới có thể tháo các thiết bị trợ thính.
- Khích lệ con em quý vị đeo các thiết bị trợ thính. Tặng thưởng, như một món đồ chơi hoặc trò chơi đặc biệt, chỉ khi con em quý vị đeo các thiết bị trợ thính.
- Trẻ con thích kéo thiết bị trợ thính và cắn ọc tai ra. Những thứ như Huggie Aids, kẹp cá sấu, mũ và băng đô có thể giúp giữ các thiết bị trợ thính. Chuyên gia thính giác của quý vị có thể giúp quý vị chọn điều gì đó hiệu quả cho con em quý vị. Quý vị cũng có thể nhận các lời khuyên từ các gia đình khác và trên mạng Internet (ví dụ: các nhóm trên Facebook như Phụ Huynh Có Con CI Dừng Ký Hiệu Hoặc Phụ Huynh Có Con Cây Ốc Tai).
- Đôi khi, đặt nút tai vào tai của con em quý vị đòi hỏi sự khéo léo. Việc sử dụng chất bôi trơn đặc biệt và kỹ thuật đúng có thể hữu ích. Chuyên gia thính giác của con em quý vị có thể hướng dẫn quý vị kỹ thuật phù hợp và giúp quý vị có chất bôi trơn đặc biệt. (Sử dụng chất bôi trơn dạng nước—không dùng dạng sáp.)
- Cố gắng để con em quý vị đeo các thiết bị trợ thính mỗi khi con tỉnh giấc. Bằng cách này, việc nghe các âm thanh sẽ trở thành một phần trong cuộc sống của con. Quý vị có thể cần bắt đầu trước tiên với khoảng thời gian ngắn và sau đó tăng dần thời gian lâu hơn.

Trang web để Hỗ Trợ Trẻ Mất Thính Lực Thành Công có các lời khuyên hữu ích về cách giúp giữ thiết bị trợ thính trên tai trẻ ở những độ tuổi khác nhau.

### Trẻ sơ sinh (0–12 tháng tuổi):

[http://successforkidswithhearingloss.com/wp-content/uploads/2013/07/Babies-0-to-12-months-Final-3\\_11\\_14.pdf](http://successforkidswithhearingloss.com/wp-content/uploads/2013/07/Babies-0-to-12-months-Final-3_11_14.pdf)

### Trẻ chập chững biết đi (12–24 tháng tuổi):

[http://successforkidswithhearingloss.com/wp-content/uploads/2013/07/Toddlers-12-to-24-months-Final-3\\_11\\_14.pdf](http://successforkidswithhearingloss.com/wp-content/uploads/2013/07/Toddlers-12-to-24-months-Final-3_11_14.pdf)

### Trẻ mầm non (2 đến 5 tuổi):

[http://successforkidswithhearingloss.com/wp-content/uploads/2013/07/Preschoolers-2-to-5-years-final-3\\_11\\_14.pdf](http://successforkidswithhearingloss.com/wp-content/uploads/2013/07/Preschoolers-2-to-5-years-final-3_11_14.pdf)

## Các vấn đề có thể xảy ra với các thiết bị trợ thính của con em quý vị

Hãy chắc chắn trao đổi với chuyên gia thính giác của con em quý vị nếu quý vị có thắc mắc hoặc bất kỳ vấn đề nào được liệt kê dưới đây.

### Tiếng dội

Tiếng dội là chức năng bình thường của bất kỳ hệ thống âm thanh nào. Nó diễn ra khi âm thanh đi từ micrô đến loa và được tái khuếch âm. Điều này tạo ra một vòng

lập đội âm giống như âm rít hoặc rung. Nó xảy ra khi thiết bị trợ thính bật nhưng không ở trong tai hoặc nếu chạm vào thiết bị trợ thính khi ở trong tai. Ráy tai cũng gây ra tiếng dội. Chuyên gia thính giác, y tá hoặc bác sĩ của quý vị có thể khám tai của con em quý vị và kiểm tra xem liệu có cần lấy ráy tai hay không. Nếu xảy ra dội âm khi con em quý vị bật các thiết bị trợ thính, quý vị có thể thử các gợi ý khắc phục sự cố sau:

- Kiểm tra xem liệu nút bịt tai hoặc móc tai có bị hỏng hóc không.
- Bỏ bất kỳ vật gì chạm vào thiết bị trợ thính (ví dụ mũ hoặc chăn).
- Tiếng dội có thể xảy ra khi nút bịt tai không còn vừa với con em quý vị hoặc nếu con em quý vị có ráy tai trong tai hay móc tai. Chuyên gia thính giác của quý vị có thể giúp quý vị giải quyết những vấn đề này.
- Nếu quý vị thấy có vết đỏ hoặc sưng tấy từ nút bịt tai hoặc thiết bị trợ thính, thông báo cho chuyên gia thính giác của quý vị để điều chỉnh.

### Các chỗ đau

Đôi khi, nút bịt tai mới có những chỗ gồ ghề có thể gây ra vết đỏ hoặc đau trong tai của con em quý vị. Nếu điều này xảy ra, thông thường, chuyên gia thính giác của quý vị có thể giữa cho nút bịt tai trơn mượt. Kiểm tra tai của con em quý vị xem có vết đỏ không mỗi khi con có nút bịt tai mới. Chỗ đau có thể là lý do khiến con em quý vị không muốn đeo các thiết bị trợ thính.

### Viêm tai

Nếu con em quý vị bị viêm tai, con có thể không muốn đeo các thiết bị trợ thính vì tai con đau. Nếu quý vị cho rằng con em quý vị bị viêm tai, hãy chắc chắn là quý vị trao đổi với bác sĩ hoặc chuyên gia thính giác của con em quý vị. Họ có thể khuyến nghị rằng con em quý vị không nên đeo các thiết bị trợ thính cho đến khi lành vết viêm. Nếu tai con em quý vị bị chảy nước, tháo các thiết bị trợ thính cho đến khi lành hẳn viêm tai.

## Cấy ốc tai và hệ thống FM

### Cấy ốc tai

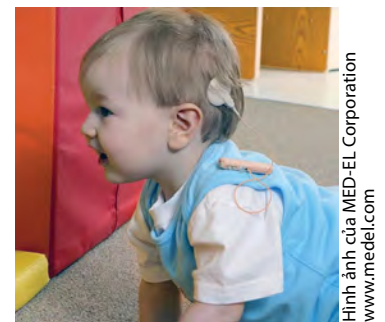
Quý vị có thể đã nghe hoặc đọc về cấy ốc tai. Nếu quý vị quan tâm đến việc cấy ốc tai cho con em quý vị, hãy trao đổi với chuyên gia thính giác hoặc bác sĩ ENT của quý vị. Họ có thể cho quý vị biết liệu cấy ốc tai có hữu ích hay không. Họ cũng có thể giúp quý vị tìm kiếm một chương trình cấy ốc tai nhi gần quý vị.

Có một số điều quý vị cần biết về cấy ốc tai:

- Cấy ốc tai dành cho trẻ mất thính lực nghiêm trọng hoặc hoàn toàn.
- Cấy ốc tai có một phần bên trong được phẫu thuật đặt vào tai trong và một phần bên ngoài mà con em quý vị đeo sau tai.
- Không phải tất cả trẻ đều thích hợp để cấy ốc tai.
- Phần cấy bỏ qua con đường thính giác thông thường (tai ngoài, tai giữa, tai trong). Nó kích thích tế bào thần kinh thính giác trực tiếp và não học cách giải thích sự kích thích điện này như lời nói và các âm thanh có ý nghĩa khác.
- Cấy ốc tai "tổng hợp" việc nghe các âm thanh. Nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm của quý vị sẽ giúp quý vị hỗ trợ con em mình học cách lắng nghe và hiểu thông qua cấy ốc tai của con.



Hình ảnh cấy ốc tai của MED-EL Corporation  
www.medel.com



Hình ảnh của MED-EL Corporation  
www.medel.com



Cấy ốc tai với điều khiển từ xa để kiểm tra và điều chỉnh các cài đặt. Hình ảnh của Cochlear Americas [www.cochlear.com](http://www.cochlear.com).

- Với trị liệu theo dõi phù hợp, cấy ốc tai có thể giúp trẻ mất thính lực nghiêm trọng đến hoàn toàn phát triển các kỹ năng lời nói và ngôn ngữ tốt hơn.
- Các hướng dẫn liên bang quy định rằng trẻ mất thính lực hoàn toàn cần ít nhất 12 tháng tuổi vào thời điểm phẫu thuật. Quan trọng là quý vị bắt đầu quá trình đưa tên vào danh sách ứng viên cấy ốc tai sớm và trao đổi với đội ngũ cấy ghép về khả năng cấy của con em quý vị.
- Trao đổi với bác sĩ đội ngũ cấy ghép và chuyên gia âm thanh của quý vị về những rủi ro tiềm ẩn và lợi ích của việc cấy ghép.

## Các hệ thống FM

Hệ thống FM là các thiết bị điện tử mạng không dây gửi lời nói trực tiếp đến người đeo máy nhận tín hiệu, do đó giúp giải quyết các khó khăn nghe như khoảng cách và tiếng ồn từ môi trường xung quanh. Nó cho phép con em quý vị nghe thấy giọng nói của người nói rõ hơn. Nó hữu ích ở những nơi có nhiều tiếng ồn từ môi trường xung quanh, như tại trường học hoặc sân chơi.

Nếu quý vị cho rằng hệ thống FM sẽ hữu ích cho con em quý vị, hãy trao đổi với chuyên gia thính học của quý vị. Đôi khi, những nơi trẻ nhận cấy ốc tai hoặc thiết bị trợ thính có chương trình mượn hệ thống FM. Khi con em quý vị đi học mẫu giáo, quý vị có thể yêu cầu học khu của quý vị cung cấp thiết bị này.

Có một số điều quý vị cần biết về hệ thống FM:

- Một người (phụ huynh hoặc người giám hộ, chuyên gia trị liệu hoặc giáo viên) đeo micrô và bộ truyền phát.
- Con em quý vị đeo thiết bị nhận tín hiệu.
- Micrô thu nhận giọng nói của người nói.
- Các âm thanh lời nói được gửi đến tai của con em quý vị thông qua sóng radio.
- Hệ thống FM có thể được sử dụng riêng lẻ, với các thiết bị trợ thính hoặc với cấy ốc tai.
- Hệ thống FM hữu ích trong lớp học hoặc tại nhà.

## Các công cụ khác để tiếp cận giao tiếp

Công nghệ tồn tại để giúp người khiếm thính hoặc nghe kém nhận biết những điều như chuông điện thoại hoặc báo động. Các thiết bị cũng có thể giúp con người tiếp cận lời nói thông qua văn bản hiển thị trên màn hình. Đây là một số ví dụ mà gia đình quý vị có thể thấy hữu ích khi con em quý vị lớn hơn.

**Các thiết bị cảnh báo:** Các thiết bị này giúp cảnh báo con em quý vị về các âm thanh như tiếng chuông cửa hoặc chuông điện thoại. Chúng có thể cung cấp tín hiệu trực quan như đèn nhấp, hoặc tín hiệu hữu hình như thiết bị tiếp nhận bó túi rung. Một vài thiết bị phổ biến nhất là đồng hồ báo thức, máy báo khói, báo chuông cửa, máy rung ở giường và đèn nhấp điện thoại. Cửa hàng Trung Tâm Thính Giác, Lời Nói & Khiếm Thính (Hearing, Speech & Deaf Center, HSDC) và các công ty như Harris Communication hay ADCO Hearing Products, có các cửa hàng trực tuyến hoặc danh mục các thiết bị cảnh báo.

**Đoạn chú thích:** Đoạn chú thích là phần chữ của các âm thanh trong video hoặc phim được hiển thị trực tiếp trên màn hình. Quý vị luôn thấy phần chú thích ở phần dưới màn hình. Phần chú thích không chỉ gồm các từ, mà còn có thể có những âm thanh quan trọng để hiểu và nguồn của âm thanh. Không thể tắt phần chú thích mở và chú thích đóng sẽ không được hiển thị trừ khi chúng được bật.



**Dịch Thời Gian Thực Tiếp Cận Giao Tiếp (Communication Access Realtime Translation, CART):** CART là văn bản tốc ký của các bài thuyết trình nói được cung cấp cho các sự kiện trực tiếp. Chỉ cung cấp văn bản trên màn hình máy tính hoặc trình chiếu trên màn hình lớn hơn. CART hữu ích trong các môi trường nhóm lớn như lớp học, các buổi họp, hội thảo, rạp hát trực tiếp hoặc các sự kiện khác.

**Bộ khuếch âm qua điện thoại:** Thiết bị này làm cho tín hiệu điện thoại nghe to hơn. Nó có thể được sử dụng khi có hoặc không có thiết bị trợ thính.

**Cuộc gọi video và Thiết Bị Tiếp Âm Video (Video Relay Service, VRS):** Cuộc gọi video có sẵn cho gia đình quý vị với các mức giá khác nhau. VRS cho phép mọi người giao tiếp thông qua các cuộc gọi video hoặc những công nghệ tương tự. Convo, Purple và Sorenson là các nhà cung cấp VRS phổ biến. Cũng có các ứng dụng trên điện thoại di động và phần mềm máy tính trò chuyện video miễn phí và giá rẻ (ví dụ, FaceTime và Skype). Đó là những công cụ tuyệt vời cho trẻ em và người lớn, mất thính lực hay không.

*Chương Trình TED phân phối thiết bị đặc biệt cho người khiếm thính hoặc nghe kém.*

## Nhận thiết bị hỗ trợ nghe

### Chương Trình Phân Phối Thiết Bị Truyền Thông Điện Tử (Telecommunications Equipment Distribution, TED)

Văn Phòng Dành Cho Người Khiếm Thị Và Nghe Kém (Office of Deaf and Hard of Hearing, ODHH) của Tiểu Bang Washington có chương trình Phân Phối Thiết Bị Truyền Thông Điện Tử (Telecommunications Equipment Distribution, TED). TED phân phối thiết bị đặc biệt cho người khiếm thính hoặc nghe kém. Họ cung cấp thiết bị theo giá dựa trên thu nhập và số người trong hộ gia đình quý vị. Rất nhiều người được nhận thiết bị miễn phí.

Thiết bị mà chương trình TED cung cấp thay đổi khi có công nghệ mới. Quý vị có thể truy cập trang web của họ để tìm hiểu về thiết bị được cung cấp và cách đăng ký thiết bị: [www.dshs.wa.gov/altsa/odhh/telecommunication-equipment-distribution](http://www.dshs.wa.gov/altsa/odhh/telecommunication-equipment-distribution)

Quý vị cũng có thể thử một số bộ phận khác nhau của thiết bị tại Trung Tâm Dịch Vụ Khu Vực ODHH nằm tại Bellingham, Seattle, Tacoma, Vancouver và Spokane. (Xem bảng ở trang sau để biết thông tin liên lạc.)



Hình ảnh của Phonak ([www.phonak.com](http://www.phonak.com))

## Văn Phòng Dành Cho Người Khiếm Thính Và Nghe Kém (Office of Deaf and Hard of Hearing, ODHH) Các Trung Tâm Dịch Vụ Khu Vực

Quý vị có thể thử các bộ phận khác nhau của thiết bị hỗ trợ nghe tại Các Trung Tâm Dịch Vụ Khu Vực ODHH này.

Trung Tâm Dịch Vụ Khu Vực	Địa chỉ	Số điện thoại	Email và Trang web
Hearing, Speech and Deaf Center Bellingham	114 W. Magnolia Street Suite 106 Bellingham, WA 98225	Hộp thoại: 360-647-0910 Đường dây thoại miễn phí: 866-647-0910 Điện thoại video: 360-255-7166 TTY: 360-647-8508 Đường dây miễn phí: 877-647-8508	Email: <a href="mailto:bellingham@hsrc.org">bellingham@hsrc.org</a> Trang web: <a href="http://www.hsrc.org">www.hsrc.org</a>
Hearing, Speech and Deaf Center Seattle	1625 19th Avenue Seattle, WA 98122	Hộp thoại: 206-323-5770 Đường dây thoại miễn phí: 888-222-5036 Điện thoại video: 206-452-7953 TTY: 206-388-1275	Email: <a href="mailto:seattle@hsrc.org">seattle@hsrc.org</a> Trang web: <a href="http://www.hsrc.org">www.hsrc.org</a>
Hearing, Speech and Deaf Center Tacoma	621 Tacoma Avenue Suite 505 Tacoma, WA 98402	Đường dây thoại miễn phí: 866-421-5560 Điện thoại video: 253-292-2209 TTY: 253-474-1748 Đường dây miễn phí: 866-698-1748	Email: <a href="mailto:tacoma@hsrc.org">tacoma@hsrc.org</a> Trang web: <a href="http://www.hsrc.org">www.hsrc.org</a>
Southwest Washington Center of the Deaf and Hard of Hearing	301 SE Hearthwood Blvd. Vancouver, WA 98684	Hộp thoại: 360-695-3364 Đường dây thoại miễn phí: 866-695-6777 Điện thoại video: 360-334-5740 TTY: 360-695-9720	Email: <a href="mailto:swdchh@tilikum.us">swdchh@tilikum.us</a> Trang web: <a href="http://www.tilikum.agency">www.tilikum.agency</a>
Nexus	1206 N. Howard Street Spokane, WA 99201	Hộp Thoại/TTY: 509-328-9220 Điện thoại video: 509-315-2288	Email: <a href="mailto:info@nexusinw.com">info@nexusinw.com</a> Trang web: <a href="http://www.nexusinw.com">www.nexusinw.com</a>
Deaf-Blind Service Center <i>Phục Vụ Toàn Tiểu Bang</i>	1620 18th Avenue Suite 200 Seattle, WA 98122	Hộp thoại: 206-323-9178 Đường dây thoại miễn phí: 833-235-5550 Điện thoại video: 206-455-7932	Email: <a href="mailto:info@seattledbsc.org">info@seattledbsc.org</a> Trang web: <a href="http://www.seattledbsc.org">www.seattledbsc.org</a>





## Hỗ Trợ Tài Chính

Có một số nguồn có thể bao trả cho các thiết bị trợ thính hoặc công nghệ và thủ thuật liên quan đến thính giác khác. Số tiền bao trả cho việc chăm sóc sức khỏe thính giác khác nhau tùy thuộc vào chương trình bảo hiểm sức khỏe, nhu cầu tài chính của gia đình quý vị và các yếu tố khác. Trong phần này, các nguồn có thể bao trả sau đây sẽ được giới thiệu:

- Bảo hiểm tư nhân
- Bảo hiểm Washington Apple Health (Medicaid)
- IDEA tài trợ Phần C
- Các tổ chức hoặc hiệp hội từ thiện



## Bao trả công nghệ và thủ thuật liên quan đến thính giác

### Bảo hiểm tư nhân

Để chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị thanh toán cho các thiết bị trợ thính hoặc thiết bị thính giác khác có thể là một thách thức. Điều này phổ biến, nhưng đừng bỏ cuộc. Một số chương trình bảo hiểm sức khỏe bao trả toàn bộ cho các thiết bị trợ thính, trong khi một số chương trình khác không bao trả chút nào. Ở giữa cũng có một số chương trình bao trả một phần các chi phí. Ví dụ một chương trình có thể bao trả tối đa \$1,000 mỗi thiết bị trợ thính, mỗi hai năm một lần.

Nếu chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị không bao trả cho các thiết bị trợ thính, hãy hỏi liệu họ có lựa chọn cho phí bảo hiểm bổ sung không. Một số chương trình thu thêm một khoản phí nhỏ 50 cent mỗi tháng để cung cấp bao trả cho chương trình dành cho gia đình.

Nếu quý vị có quyền lợi bảo hiểm sức khỏe qua công việc, hãy thử làm việc với cán bộ quản lý quyền lợi của đơn vị sử dụng lao động của quý vị thay vì thương lượng trực tiếp với chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị. Cán bộ quản lý quyền lợi của quý vị có thể là nguồn lực hỗ trợ rất hữu ích cho những vấn đề đó. Văn phòng bác sĩ của quý vị cũng có thể sẵn lòng làm việc với chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị.

### Bảo hiểm Washington Apple Health (Medicaid)

Hiện tại, bảo hiểm Medicaid bao trả chi phí cho các thiết bị trợ thính đối với người dưới 20 tuổi khi chúng được một chuyên gia thính giác hoặc bác sĩ tai họng được cấp phép xác định là cần thiết về mặt y tế. Để có thêm thông tin và các cập nhật mới nhất về bao trả bảo hiểm của Medicaid, vui lòng truy cập: [www.hca.wa.gov/](http://www.hca.wa.gov/)

### IDEA tài trợ Phần C

Gia đình quý vị có thể đủ tiêu chuẩn nhận hỗ trợ bổ sung thông qua Đạo Luật Giáo Dục Dành Cho Người Khuyết Tật (Individuals with Disabilities Education Act, IDEA), tài trợ Phần C. IDEA là luật liên bang bao gồm các dịch vụ can thiệp sớm dành cho trẻ hội đủ điều kiện dưới ba tuổi. Tại Washington, hệ thống Phần C được gọi là chương trình Hỗ Trợ Sớm Dành Cho Trẻ Sơ Sinh Và Trẻ Chập Chững Biết Đi (Early Support for Infants and Toddlers, ESIT). Hãy hỏi FRC của quý vị liệu quý vị có thể được giúp đỡ để mua công nghệ hỗ trợ thông qua chương trình IDEA tài trợ Phần C hay không. Có áp dụng các hướng dẫn nghiêm ngặt để nhận các khoản tài trợ này và tất cả các phương án tài trợ khác phải được kiểm tra và cố nhận được trước khi sử dụng Phần C thanh toán cho thiết bị trợ thính hoặc các dịch vụ liên quan.

## Các Tổ Chức Hoặc Hiệp Hội Từ Thiện

Đôi khi, có một số tùy chọn hỗ trợ tài chính khác có sẵn trong phạm vi cộng đồng của một cá nhân. Ví dụ, Chương Trình Hành Động Công Nghệ Hỗ Trợ Washington (Washington Assistive Technology Act Program) có thể cung cấp thiết bị ngắn hạn hoặc dài hạn dựa trên nhu cầu.

Để có thêm thông tin về một số tổ chức như vậy, vui lòng xem:

**Chương Trình Hành Động Công Nghệ Hỗ Trợ Washington  
(Washington Assistive Technology Act Program):**

<http://watap.org/loan>

**Hỗ Trợ Trợ Thính Sertoma:**

<http://sertoma.org/ways-to-help/hearing-aid-resources>

## Tóm tắt

Khi tìm kiếm hỗ trợ tài chính cho việc chăm sóc sức khỏe thính giác, bao gồm các thiết bị trợ thính, hãy đảm bảo là quý vị xem xét tất cả các nguồn tài trợ có thể có. Ví dụ, chương trình bảo hiểm sức khỏe của gia đình quý vị, tài trợ Phần C (lưu ý rằng đây là đơn vị thanh toán hoặc nguồn lực hỗ trợ cuối cùng) và các đề nghị từ những tổ chức hoặc hiệp hội từ thiện. Cuối cùng, hãy chắc chắn là quý vị thảo luận về các lựa chọn của quý vị với chuyên gia thính giác của quý vị, vì chuyên gia đó có thể biết các nguồn lực hỗ trợ bổ sung mà con em quý vị có thể hội đủ điều kiện.





## Trợ Giúp

Cố gắng đảm bảo rằng con em quý vị nhận được các dịch vụ và giáo dục mà con xứng đáng được hưởng có thể giống như một cuộc chiến không ngừng nghỉ. Hãy nhớ rằng quý vị không đơn độc. Có rất nhiều người sẽ giúp đỡ quý vị tìm các dịch vụ và cơ hội mà con em quý vị cần để thành công. Phần này có thông tin về các luật liên quan đến trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém và những việc quý vị có thể làm để bảo vệ các quyền của con em quý vị.

Nếu quý vị có thêm câu hỏi, hãy trao đổi với Điều Phối Viên Các Nguồn Hỗ Trợ Gia Đình (Family Resources Coordinator, FRC) quý vị. Tìm hiểu cách liên hệ với FRC của quý vị trong [phần Các Nguồn Lực Hỗ Trợ](#).

*Có các điều luật đảm bảo các quyền nhất định của quý vị và con em quý vị.*

## Luật Pháp Và Các Quyền Của Quý Vị

Có các điều luật đảm bảo các quyền nhất định của quý vị và con em quý vị. Biết các điều luật này có thể giúp quý vị trợ giúp việc giáo dục của con em quý vị và đảm bảo rằng gia đình quý vị nhận được những dịch vụ đáp ứng các nhu cầu của quý vị.

### Đạo Luật Giáo Dục Dành Cho Người Khuyết Tật

Đạo Luật Giáo Dục Dành Cho Người Khuyết Tật (Individuals with Disabilities Education Act, IDEA) là luật liên bang đưa ra các tiêu chuẩn mà tiểu bang cần phải tuân theo để cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm cho những gia đình có trẻ khuyết tật, kể cả trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém. Các luật cụ thể áp dụng cho trẻ từ sơ sinh đến ba tuổi có trong Phần C của IDEA. Tại Tiểu Bang Washington, chương trình Hỗ Trợ Sớm Dành Cho Trẻ Sơ Sinh Và Trẻ Chập Chững Biết Đi (Early Support for Infants and Toddlers, ESIT) điều hành hệ thống Phần C. (Xem bảng ở trang sau để biết thêm chi tiết).

Chương trình ESIT có Các Điều Phối Viên Các Nguồn Lực Hỗ Trợ Gia Đình (Family Resources Coordinators, FRC) trong mỗi quận tại Washington. Vai trò của FRC là giúp gia đình quý vị nhận được các dịch vụ can thiệp sớm mà con em quý vị có thể cần và giúp đỡ quý vị hiểu các quyền của mình theo Phần C. Tìm hiểu cách liên hệ với FRC của quý vị trong [phần Các Nguồn Lực Hỗ Trợ](#).

Chương trình ESIT đã soạn thảo một tờ rơi thông tin mô tả các quyền của quý vị theo Phần C của IDEA. Tài liệu này có thông tin tổng quan về các quyền của quý vị với tư cách phụ huynh hoặc người giám hộ và có thông tin chi tiết về các biện pháp bảo vệ mà quý vị có quyền được hưởng sau đây, bao gồm:

- Các nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm phải cung cấp cho quý vị thông báo trước bằng văn bản trước khi họ đề xuất hoặc từ chối các dịch vụ can thiệp sớm.
- Quý vị có quyền với chấp thuận của phụ huynh.
- Thông tin liên quan đến con em quý vị và gia đình phải được bảo mật.

- Quý vị có các lựa chọn để giải quyết tranh chấp nếu quý vị không đồng ý với nhận dạng, đánh giá hoặc sắp đặt của nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm cho con em quý vị, hoặc cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm phù hợp.

Phiên bản bằng Tiếng Anh của tài liệu đó có tại đây:

[https://www.dcyf.wa.gov/sites/default/files/pdf/esit/parents\\_rights\\_brochure\\_english.pdf](https://www.dcyf.wa.gov/sites/default/files/pdf/esit/parents_rights_brochure_english.pdf)

## Đạo Luật Giáo Dục Dành Cho Người Khuyết Tật (Individuals with Disabilities Education Act, IDEA)

Phần của IDEA	Nội Dung Trong Phần	Tên Các Dịch Vụ	Người Quản Lý tại Washington
Phần A	Giới thiệu và định nghĩa các thuật ngữ được sử dụng trong Đạo Luật	Không áp dụng	Không áp dụng
Phần B	Các hướng dẫn giáo dục dành cho trẻ đi học từ 3–21 tuổi	Giáo dục đặc biệt sớm từ thời thơ ấu	Văn Phòng Giám Đốc Học Khu Phụ Trách Giáo Dục Công Lập
Phần C	Các hướng dẫn về tài trợ và dịch vụ dành cho trẻ từ sơ sinh đến 3 tuổi	Can Thiệp Sớm	Chương trình Hỗ Trợ Sớm Dành Cho Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Chập Chững Biết Đi (Early Support for Infants and Toddlers, ESIT)
Phần D	Mô tả các hoạt động quốc gia cần được thực hiện để cải thiện giáo dục cho trẻ khuyết tật	Không áp dụng	Không áp dụng



## Ai hội đủ điều kiện nhận các dịch vụ Phần C tại Washington?

Sau khi một FRC liên lạc với quý vị, người đó sẽ bắt đầu thu thập thông tin để xác định liệu con em quý vị có hội đủ điều kiện nhận các dịch vụ can thiệp sớm Phần C hay không. Tại Tiểu Bang Washington, trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém tự động hội đủ điều kiện cho các dịch vụ can thiệp sớm. Để hội đủ điều kiện, trẻ phải có ít nhất một trong các điều kiện sau:

- Một tình trạng được xác định, như mất thính lực, có nhiều khả năng dẫn đến chậm phát triển.
- Chậm phát triển 25 phần trăm hoặc cho thấy độ lệch chuẩn 1.5 dưới độ tuổi trong một hoặc nhiều lĩnh vực phát triển.
- Ý kiến lâm sàng có hiểu biết (hiếm khi được sử dụng như là lý do duy nhất cho tính hội đủ điều kiện).

Quý vị có thể tìm thêm thông tin về việc đánh giá và xác định tính hội đủ điều kiện trên trang nguồn lực hỗ trợ của chương trình ESIT:

<https://www.dcyf.wa.gov/services/child-dev-support-providers/esit/forms-publications>



## Chương Trình Dịch Vụ Gia Đình Cá Nhân Hóa (Individualized Family Service Plan, IFSP)

Sau khi con em quý vị được xác định là hội đủ điều kiện cho các dịch vụ Phần C, gia đình quý vị sẽ làm việc với FRC của quý vị và các nhà cung cấp dịch vụ khác để lập kế hoạch được gọi là IFSP. Kế hoạch bằng văn bản này bao gồm các dịch vụ quý vị đã chọn để cải thiện việc học tập và phát triển của con em quý vị cũng như hỗ trợ khả năng đáp ứng các nhu cầu của con em quý vị. Các dịch vụ can thiệp sớm bắt đầu khi quý vị đồng ý với IFSP và các dịch vụ được đưa ra.

Làm việc với FRC và đội ngũ hỗ trợ sớm của quý vị để đảm bảo rằng kế hoạch đó phản ánh những mối quan ngại, lợi ích và giá trị của gia đình quý vị. IFSP là một quá trình liên tục đáp ứng các nhu cầu luôn thay đổi của con em quý vị và gia đình. Nó được xem xét ít nhất mỗi sáu tháng một lần và soạn lại hàng năm.

Hướng Dẫn Nguồn Lực Hỗ Trợ Và Quy Trình Kế Hoạch Dịch Vụ Cá Nhân Hóa của chương trình ESIT có thêm thông tin chi tiết về IFSP:

[https://www.dcyf.wa.gov/sites/default/files/pdf/esit/IFSP\\_Resource\\_Guide.pdf](https://www.dcyf.wa.gov/sites/default/files/pdf/esit/IFSP_Resource_Guide.pdf)

## Chuyển ra khỏi Phần C

Khi con em quý vị được ba tuổi, các dịch vụ can thiệp sớm Phần C kết thúc và con em quý vị sẽ chuyển tiếp sang các dịch vụ giáo dục đặc biệt mầm giáo (Phần B) nếu cần thiết. FRC và đội ngũ hỗ trợ sớm của quý vị sẽ giúp đỡ quý vị trong giai đoạn chuyển tiếp này. Khoảng sáu đến chín tháng trước sinh nhật lần thứ ba của con em quý vị, quý vị sẽ bắt đầu làm việc với đội ngũ của quý vị để lập kế hoạch chuyển tiếp. Guide By Your Side™ (GBYS) là một nguồn lực hỗ trợ tuyệt vời cung cấp trợ giúp và thông tin trong thời gian này.

Học khu của quý vị sẽ quyết định liệu con em quý vị có đủ tiêu chuẩn cho các dịch vụ giáo dục đặc biệt mầm giáo hay không. Các dịch vụ giáo dục đặc biệt và có liên quan sẽ được cung cấp thông qua Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân Hóa (Individualized Education Program, IEP). Học khu sẽ sắp xếp một cuộc họp để phát triển IEP của con em quý vị.

Đây là một số gợi ý cho IEP của con em quý vị:

- Cuộc họp IEP phải diễn ra trước sinh nhật lần thứ ba của con em quý vị.
- IEP phải sẵn sàng trước sinh nhật lần thứ ba của con em quý vị.
- Quý vị có thể yêu cầu mời FRC của quý vị đến cuộc họp IEP.



- Quý vị có thể đưa bạn bè, thành viên gia đình hoặc người trợ giúp, nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm hay người khác đi cùng quý vị để hỗ trợ trong cuộc họp IEP.
- Các gia đình nên tìm kiếm các lựa chọn trường học cung cấp các dịch vụ cho trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém bên ngoài học khu của họ.

Tài liệu của chương trình ESIT *Bước tiếp theo: Chuyện gì xảy ra khi con em tôi được ba tuổi?* có thông tin hữu ích về quy trình chuyên tiếp:

[https://www.dcyf.wa.gov/sites/default/files/pubs/FS\\_0004.pdf](https://www.dcyf.wa.gov/sites/default/files/pubs/FS_0004.pdf)

## Kế hoạch Phần 504

Nếu con em quý vị không đủ tiêu chuẩn cho các dịch vụ giáo dục đặc biệt thông qua IEP, trường của quý vị phải làm việc với quý vị để xác định liệu kế hoạch Phần 504 có phù hợp hay không. Phần 504 của Đạo Luật Phục Hồi năm 1973 là luật liên bang đảm bảo rằng trẻ bị khuyết tật được tiếp cận giáo dục bình đẳng. Bất kỳ trường học hoặc chương trình nào nhận được tài trợ của liên bang phải tuân thủ luật này.

Kế hoạch Phần 504 là kế hoạch bằng văn bản mô tả các điều chỉnh và chỉnh sửa đặc biệt mà trẻ có thể cần để được tiếp cận giáo dục bình đẳng. Đối với trẻ bị mất thính lực, điều này có thể bao gồm chỗ ngồi ưu tiên, phần chú thích phim, thông dịch viên, trợ giáo, người ghi chép và tài liệu sửa theo định dạng âm thanh.

Để tìm hiểu thêm về kế hoạch Phần 504, hãy trao đổi với đội ngũ hỗ trợ sớm, trợ giúp gia đình hoặc học khu của quý vị.

## Các Quyền và Trách Nhiệm Của Quý Vị Với Tư Cách Là Phụ Huynh Hoặc Người Giám Hộ

Cả quý vị và con em quý vị đều có quyền. Dưới đây là một số gợi ý để đảm bảo rằng các quyền của con em quý vị được tôn trọng và bảo vệ.

### Hãy tìm hiểu nhiều nhất có thể về các quyền của quý vị và của con em quý vị

Biết về các quyền của quý vị theo luật liên bang sẽ giúp quý vị đảm bảo rằng trường học của con em quý vị tôn trọng các quyền đó. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về các quyền của quý vị với tư cách phụ huynh hoặc người giám hộ, hãy hỏi FRC, trường học hoặc cơ quan giáo dục của quý vị.

### Trở thành đối tác với trường mầm giáo, trường học hoặc cơ quan giáo dục của con em quý vị

Quý vị hiểu rõ con em mình hơn bất cứ ai, và điều đó là lý do quý vị trở thành thành viên chủ chốt trong đội ngũ giáo dục của con em quý vị. Làm việc cùng với trường của con em quý vị. Thông tin đầu vào của quý vị là một nguồn thông tin quan trọng cho các giáo viên và chuyên gia làm việc với con em quý vị.

### Hiểu chương trình trong IFSP hoặc IEP của con em quý vị

Đặt câu hỏi cho đến khi quý vị chắc chắn là quý vị đã hiểu. Không ký IFSP hoặc IEP cho đến khi quý vị hiểu đầy đủ về chúng.

### Theo dõi sự tiến bộ của con em quý vị

Nếu con em quý vị không tiến bộ tốt như quý vị kỳ vọng, hãy trao đổi với giáo viên hoặc các nhà cung cấp của con. Quý vị có quyền yêu cầu xem xét chương trình giáo dục của con em quý vị bất kỳ lúc nào.

### **Lưu hồ sơ**

Mỗi năm, giữ lại một quyển sổ viết các câu hỏi hoặc nhận xét về sự tiến bộ hoặc chương trình giáo dục của con em quý vị. Ghi chép mỗi khi quý vị gặp nhân viên, nói chuyện qua điện thoại hoặc gửi thông tin đến các giáo viên hoặc nhân viên khác. Viết ngày, thời gian, điều gì đã xảy ra và tên của những người tham gia. Những ghi chú này có thể là nhắc nhở hữu ích cho quý vị và các giáo viên của con em quý vị tại cuộc họp lập kế hoạch IEP tiếp theo.

Quyển sổ này là nơi hoàn hảo để ghi chú. Sắp xếp và sẵn sàng là cách tuyệt vời để giảm thiểu căng thẳng trước, trong và sau các cuộc hẹn thăm khám hoặc các buổi họp của con em quý vị.

### **Trao đổi với trường học hoặc cơ quan giáo dục của con em quý vị khi quý vị có quan ngại**

Điều quan trọng là cho các giáo viên, chuyên gia trị liệu của con em quý vị và các chuyên gia khác biết về cảm giác và quan ngại của quý vị. Chia sẻ thông tin này là một phần quan trọng trong việc tạo ra chương trình giúp con em quý vị thành công.

*Quý vị hiểu rõ con em mình hơn bất cứ ai, và điều đó là lý do quý vị trở thành thành viên chủ chốt trong đội ngũ giáo dục của con em quý vị.*









## Các Nguồn Lực Hỗ Trợ

Việc bao gồm bất kỳ nguồn lực hỗ trợ, dịch vụ hoặc trang web nào không ngụ ý sự chứng thực của chương trình Phát Hiện, Chẩn Đoán và Can Thiệp Sớm Về Thính Giác (Early Hearing Detection, Diagnosis and Intervention, EHDDI). Tìm kiếm lời khuyên của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho con em quý vị trước khi hành động hoặc dựa vào thông tin bất kỳ từ các nguồn lực hỗ trợ này.

*FRC của quý vị sẽ giúp gia đình quý vị nhận các dịch vụ can thiệp sớm cần thiết.*

### Liên Hệ Với Điều Phối Viên Các Nguồn Lực Hỗ Trợ Gia Đình Quý Vị

Một trong số các bước đầu tiên để giúp con em quý vị là liên hệ với Điều Phối Viên Các Nguồn Lực Hỗ Trợ Gia Đình (Family Resources Coordinator, FRC) của quý vị. FRC của quý vị sẽ giúp gia đình quý vị nhận các dịch vụ can thiệp sớm cần thiết.

Liên hệ với FRC của quý vị sớm nhất có thể. Nếu quý vị không có FRC, hãy gọi đến "Đường Dây Nóng Giúp Con Lớn Khôn Washington" theo số 800-322-2588 (TTY: 800-833-6384). Họ sẽ cung cấp cho quý vị thông tin liên lạc của Trưởng FRC trong khu vực của quý vị.

Để tìm hiểu về chương trình Hỗ Trợ Sớm Dành Cho Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Chập Chững Biết Đi (Early Support for Infants and Toddlers, ESIT), hãy xem trang web: <https://www.dcyf.wa.gov/services/child-development-supports/esit>

### Hỗ Trợ Gia Đình

#### Guide By Your Side™

Điện thoại: 425-268-7087 (hộp thư thoại)  
Email: [gbys@wahandsandvoices.org](mailto:gbys@wahandsandvoices.org)  
Trang web: [www.wahandsandvoices.org](http://www.wahandsandvoices.org)

Guide By Your Side (GBYS) được tạo bởi Hands & Voices™. Các hướng dẫn từ phụ huynh của họ đều là của các phụ huynh có con mất thính lực. Các hướng dẫn viên được đào tạo cung cấp thông tin khách quan về các lựa chọn giao tiếp, giúp đỡ các gia đình định hướng thông qua hệ thống, kết nối các gia đình với các nguồn lực hỗ trợ phụ huynh với phụ huynh tại địa phương hoặc quốc gia và hỗ trợ các gia đình trợ giúp con em mình trong việc chăm sóc sức khỏe và trong môi trường học tập. Quan trọng nhất, GBYS khích lệ các gia đình, mang đến hy vọng và các công cụ để hoàn thành những giấc mơ của họ cho con em mình.

#### Hands & Voices™

Điện thoại: 425-268-7087 (hộp thư thoại)  
Email: [info@wahandsandvoices.org](mailto:info@wahandsandvoices.org)  
Trang web: [www.wahandsandvoices.org](http://www.wahandsandvoices.org)



Hands & Voices dành để hỗ trợ các gia đình bằng cách cung cấp thông tin khách quan về các lựa chọn giao tiếp và tiếp cận các dịch vụ và giáo dục. Họ cố gắng trao quyền cho trẻ khiếm thính, nghe kém và khiếm thính-khiếm thị tại Washington để các em đạt được tất cả các mục tiêu tương lai của trẻ.

### **Mạng Lưới Người Cha Tiểu Bang Washington (Washington State Father's Network)**

Điện thoại: 425-653-4286 (thoại)  
Email: [Louis.Mendoza@Kinding.org](mailto:Louis.Mendoza@Kinding.org)  
Trang web: [www.fathersnetwork.org](http://www.fathersnetwork.org)

Mạng Lưới Người Cha Tiểu Bang Washington (Washington State Fathers Network, WSN) kết nối những người cha với nhau, với các nguồn lực hỗ trợ, thông tin và giáo dục khác, cùng với cơ hội kỹ niệm cho "cả gia đình". Tập trung vào hỗ trợ những người cha khi họ trở thành người chăm sóc thành thạo và yêu thương hơn cho con em họ, những trẻ có các nhu cầu đặc biệt. Ngoài các chương trình trên toàn tiểu bang WSN, mỗi hội vận hành các chương trình và hoạt động địa phương của riêng họ.

### **Các Chương Trình Hỗ Trợ Phụ Huynh Với Phụ Huynh (Parent to Parent) Tiểu Bang Washington**

Điện thoại: 1-800-821-5927 (hộp thư thoại)  
Email: [parent2parent@arcwa.org](mailto:parent2parent@arcwa.org)  
Trang web: [www.arcwa.org/parent\\_to\\_parent.htm](http://www.arcwa.org/parent_to_parent.htm)

Phụ Huynh Với Phụ Huynh (Parent to Parent) là một mạng lưới hỗ trợ dành cho các gia đình có trẻ khuyết tật. Các dịch vụ bao gồm điều phối viên quận địa phương, hỗ trợ cảm xúc dành cho các gia đình có trẻ khuyết tật, thuyết trình dành cho các nhóm phụ huynh, chuyên gia và những tổ chức khác, thông tin về khuyết tật, nguồn lực hỗ trợ cộng đồng dành cho trẻ và gia đình, các cuộc họp hỗ trợ gia đình và đào tạo dành cho những phụ huynh muốn trở thành tình nguyện viên Giúp Đỡ Phụ Huynh.

## **Chương Trình Can Thiệp Sớm Đặc Biệt Dành Cho Trẻ Em Khiếm Thính Hoặc Nghe Kém**

Các chương trình can thiệp sớm được liệt kê dưới đây chuyên làm việc với trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém và gia đình trẻ. Các chương trình này có nhân viên được đào tạo đặc biệt để làm việc với trẻ bị mất thính lực. FRC của quý vị cũng sẽ có thể giúp đỡ quý vị liên hệ với các nguồn lực hỗ trợ có sẵn dành cho quý vị.

### **Trò Chuyện Của Gia Đình**

15303 Westminster Way N  
Shoreline, WA 98133

Điện thoại: 206-364-4605 (hộp thư thoại)  
Email: [information@northwestschool.com](mailto:information@northwestschool.com)  
Trang web: [www.northwestschool.com/family-conversations-nwsdhh/](http://www.northwestschool.com/family-conversations-nwsdhh/)

Trò Chuyện Của Gia Đình dành cho trẻ tối đa lên ba tuổi và gia đình trẻ ở Tây Washington. Họ cung cấp hướng dẫn chuyên môn, tại nhà cho các gia đình, phát triển ngôn ngữ hỗ trợ thông qua nghe, nói và ký hiệu. Các hoạt động bao gồm vui chơi theo nhóm hàng tuần, các nhóm hỗ trợ thân thiện và giáo dục phụ huynh cho cả gia đình, bao gồm gia đình nhiều thế hệ.

## Trung Tâm Nghe, Nói và Khiếm Thính (Hearing, Speech and Deaf Center) North Sound

Điện thoại: 360-647-0910 hoặc 866-647-0910 (hộp thư thoại)  
360-647-8508 hoặc 877-647-8508 (TTY)  
360-255-7166 (điện thoại video)

Email: [bellingham@hsrc.org](mailto:bellingham@hsrc.org)

Trang web: [www.HSDC.org](http://www.HSDC.org)

Trung Tâm Nghe, Nói và Khiếm Thính (Hearing, Speech and Deaf Center), North Sound cung cấp các dịch vụ miễn phí cho gia đình có trẻ khiếm thính hoặc nghe kém trong các quận Whatcom, Skagit, San Juan và Island. Họ cung cấp phương pháp tiếp cận song ngữ/hai văn hóa để đáp ứng các nhu cầu của từng gia đình bao gồm thăm khám tại nhà, hỗ trợ và tư vấn giao tiếp trong gia đình, Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân Hóa (Individualized Education Program, IEP) và trợ giúp tổng quan, thông tin và các dịch vụ giới thiệu, và tư vấn cùng các nguồn tài nguyên học tập Ngôn Ngữ Ký Hiệu Hoa Kỳ (American Sign Language, ASL).

### Listen and Talk

8244 122nd Ave NE  
Kirkland, WA 98033

Điện thoại: 206-985-6646 (hộp thư thoại)

Email: [info@listentalk.org](mailto:info@listentalk.org)

Trang web: [www.listentalk.org](http://www.listentalk.org)

Lắng Nghe và Trò Chuyện cung cấp các dịch vụ cho trẻ em và gia đình trên toàn Washington bằng cách sử dụng Trị Liệu và Giáo Dục Âm Thanh-Lời Nói. Mục tiêu của họ là dạy trẻ bị mất thính lực cách giao tiếp và học tập thông qua ngôn ngữ nghe và nói. Họ cung cấp cho các gia đình trị liệu cá nhân, các nhóm hỗ trợ phụ huynh, nhóm vui chơi của trẻ em và các lớp học tiền mẫu giáo và mẫu giáo tập trung. Lắng Nghe và Trò Chuyện có các dịch vụ âm thanh tại cơ sở hỗ trợ công việc của chuyên gia thính giác của trẻ. Họ cũng cung cấp các dịch vụ tư vấn hợp tác với Trung Tâm Dành Cho Thanh Thiếu Niên Khiếm Thính và Nghe Kém (Center for Deaf and Hard of Hearing Youth, CDHY) Tiểu Bang Washington. Các dịch vụ thông qua mô hình khám sức khỏe từ xa (Virtual Home Visits) cũng có sẵn cho các gia đình tìm kiếm hỗ trợ phát triển khả năng nghe và nói của trẻ.

### Parent Infant Program (PIP) – Seattle

Hearing, Speech and Deaf Center  
1625 19th Avenue  
Seattle, WA 98122

Điện thoại: 206-452-7971 hoặc 888-222-5036 (hộp thư thoại)  
206-388-1275 hoặc 800-761-2821 (TTY)  
206-452-7953 (điện thoại video)

Email: [education@hsrc.org](mailto:education@hsrc.org)

Trang web: [www.HSDC.org](http://www.HSDC.org)

Chương trình PIP cung cấp cho các gia đình, mà toàn gia đình bị khiếm thính hoặc nghe kém, các dịch vụ cho trẻ em từ khi mới sinh đến ba tuổi trong các quận King, Snohomish và Pierce. Họ cung cấp phương pháp tiếp cận song ngữ Ngôn Ngữ Ký Hiệu (American Sign Language, ASL)/Tiếng Anh để đáp ứng các nhu cầu văn hóa và ngôn ngữ của từng gia đình.



Trong chương trình có:

- Các buổi thăm khám tại nhà
- Hỗ trợ và chiến lược biết viết trước tuổi và sớm biết chữ
- Các lớp học ASL trực tuyến
- Các sự kiện theo quý bao gồm cơ hội giáo dục phụ huynh, sự kiện cộng đồng và gặp gỡ trực tuyến

### **Spokane Hearing Oral Program of Excellence (Spokane HOPE)**

(các chương trình và dịch vụ dành cho trẻ từ sơ sinh đến năm tuổi)

1821 E. Sprague Avenue  
Spokane, WA 99202

Điện thoại: 509-868-0044

Email: [info@spokanehope.org](mailto:info@spokanehope.org)

Trang web: [www.spokanehope.org](http://www.spokanehope.org)

Spokane HOPE cung cấp các dịch vụ tại nhà cho trẻ sơ sinh, sơ sinh–3 tuổi và các chương trình Ngôn Ngữ Nghe Và Nói tại cơ sở cho trẻ 2–5 tuổi bị khiếm thính hoặc nghe kém tại Eastern Washington. Các chương trình tại nhà dành cho phụ huynh/trẻ sơ sinh được cung cấp bởi Giáo viên Khiếm thính/Nghe kém và hỗ trợ tùy chọn giao tiếp trong gia đình. Các dịch vụ được cung cấp trong sự hợp tác với Mạng Lưới Trẻ Tập Đi và Trẻ Sơ Sinh của Y Tế Quận Vùng Spokane. Các chương trình tại cơ sở của HOPE dành cho trẻ khiếm thính được trang bị công nghệ trợ thính bao gồm nhóm nhỏ, nhóm trẻ chập chững biết đi mở rộng ngôn ngữ hàng tuần và các lớp học mầm non buổi sáng và buổi chiều bốn ngày/tuần tập trung vào nghe, học, và nói, với mục tiêu chuẩn bị cho trẻ bị mất thính lực sẵn sàng cho môi trường Mẫu giáo-Lớp 12 để học tập ngang bằng với các bạn đồng trang lứa không bị khiếm thính. Đội ngũ nhân viên lành nghề của HOPE là những giáo viên bậc thầy gồm các bác sĩ chuyên khoa bệnh lý về ngôn ngữ nghe và nói của người Khiếm thính/Nghe kém được đào tạo về Ngôn ngữ nghe và Nói. HOPE cung cấp các hoạt động cho gia đình để thúc đẩy sự tham gia của phụ huynh và chuyển giao các kỹ năng ngôn ngữ tại nhà. HOPE hợp tác với các bác sĩ tai mũi họng và chuyên gia thính học của Khoa Tai Mũi Họng Spokane, Y Tế Quận Vùng Spokane, các học khu và Trung Tâm Dành Cho Thanh Thiếu Niên Khiếm Thính và Nghe Kém (Center for Deaf and Hard of Hearing Youth, CDHY) Tiểu Bang Washington.



## Washington Sensory Disabilities Services (WSDS)

Điện thoại: 425-917-7827 (Hộp thư thoại/TTY)  
800-572-7000 (Hộp thư thoại/TTY Đường dây miễn phí)

Email: [wds@psed.org](mailto:wds@psed.org)  
Trang web: [www.wsdsonline.org](http://www.wsdsonline.org)

Các Dịch Vụ Khuyết Tật Giác Quan Washington (Washington Sensory Disabilities Services, WSDS) hỗ trợ trẻ khiếm thính hoặc nghe kém, khiếm thị hoặc suy giảm thị giác hay khiếm thính-khiếm thị bằng cách cung cấp chương trình đào tạo và hỗ trợ khác cho gia đình và các nhà cung cấp dịch vụ.

WSDS hợp tác với chương trình EHDDI của Sở Y Tế (Department of Health) Tiểu Bang Washington, Hỗ Trợ Sớm Dành Cho Trẻ Sơ Sinh Và Trẻ Chập Chững Biết Đi (Early Support for Infants and Toddlers, ESIT), Văn Phòng Dành Cho Người Khiếm Thính Và Nghe Kém (Office of the Deaf and Hard of Hearing, ODHH), và Trung Tâm Dành Cho Thanh Thiếu Niên Khiếm Thính Và Nghe Kém Toàn Tiểu Bang (Statewide Center for Deaf and Hard of Hearing Youth, CDHY) để phát triển một kế hoạch tiểu bang cải thiện tiếp cận các dịch vụ chuyên biệt cho trẻ sơ sinh/trẻ chập chững biết đi bị mất thính lực. Nếu gia đình quý vị hoặc Điều Phối Viên Các Nguồn Lực Hỗ Trợ Gia Đình (Family Resources Coordinator, FRC) của quý vị đang gặp khó khăn trong việc tìm kiếm hỗ trợ liên quan đến trẻ từ sơ sinh đến ba tuổi bị khiếm thính hoặc nghe kém, hãy liên hệ với WSDS để được giúp đỡ.



## Washington State Center for Deaf and Hard of Hearing Youth (CDHY)

611 Grand Boulevard  
Vancouver, WA 98661

Điện thoại: 360-418-0401 (hộp thư thoại)  
Trang web dành cho:

Trẻ sơ sinh-3 tuổi tiếp cận dịch vụ: <https://www.cdhy.wa.gov/outreach-services-birth-3>

Trẻ mầm non (3-5 tuổi) tiếp cận dịch vụ: <https://www.cdhy.wa.gov/outreach-services-ages-3-5>

Đội Ngũ Tiếp Cận Toàn Tiểu Bang CDHY là một nhóm các chuyên gia giáo dục khiếm thính hỗ trợ trẻ em (sơ sinh–21 tuổi), gia đình họ và các chuyên gia cùng chương trình phục vụ họ. Các chuyên gia từ thời thơ ấu sớm CDHY có thể cung cấp thông tin ban đầu cho các gia đình về việc phát triển giao tiếp sớm và tiếp nhận ngôn ngữ, các kỹ thuật nghe và trực quan khác nhau và thông tin khác. CDHY cũng cung cấp các dịch vụ tư vấn và hỗ trợ kỹ thuật cho các nhà cung cấp dịch vụ trực tiếp, trường học và nhân viên chương trình và những người làm việc với trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém và gia đình trẻ.

CDHY là một cơ quan tiểu bang hợp tác với các cơ quan tiểu bang khác (ví dụ, Sở Y Tế, Sở Trẻ Em, Thiếu Niên & Gia Đình – Hỗ Trợ Sớm Dành Cho Trẻ Sơ Sinh Và Trẻ Chập Chững Biết Đi, Văn Phòng Giám Đốc Học Khu Phụ Trách Giáo Dục Công Lập), các chương trình công lập và tư nhân, và các tổ chức có liên quan khác để cải thiện các hệ thống và dịch vụ khu vực dành cho trẻ bị khiếm thính, nghe kém hoặc khiếm thính-khiếm thị.



## Trường Học Dành Cho Trẻ Khiếm Thính Hoặc Nghe Kém

### Trường công lập

Nếu con em quý vị trên ba tuổi, hãy liên hệ với học khu địa phương của quý vị và hỏi các lựa chọn có sẵn dành cho trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém. Theo luật, bất kỳ trẻ nào bị mất thính lực cần các dịch vụ đều có quyền hưởng các dịch vụ giáo dục đặc biệt.

Con em quý vị có thể đủ tiêu chuẩn cho các dịch vụ như trị liệu ngôn ngữ hoặc lớp học chuyên biệt cho trẻ bị khiếm thính. Quý vị sẽ làm việc với nhân viên từ học khu của quý vị để phát triển Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân Hóa (Individualized Education Program, IEP) cho con em quý vị. Chuyên gia thính giác hoặc giáo viên dành cho người khiếm thính của quý vị có thể cung cấp thêm thông tin cho quý vị và giúp quý vị khám phá các lựa chọn của quý vị và các nguồn lực hỗ trợ khác. Nếu quý vị sống trong khu vực không có chuyên gia giáo dục khiếm thính chuyên biệt, quý vị có thể liên hệ với Trung Tâm Dành Cho Thanh Thiếu Niên Khiếm Thính Và Nghe Kém (Center for Deaf and Hard of Hearing Youth, CDHY). Đội ngũ tiếp cận toàn tiểu bang của CDHY cung cấp đánh giá, các dịch vụ tư vấn và hỗ trợ Kế Hoạch Dịch Vụ Gia Đình Cá Nhân (Individual Family Service Plan, IFSP) và IEP cho trẻ từ 0–21 tuổi, gia đình của trẻ và các chương trình của trường học.

### Trường học ban ngày và nội trú

#### Washington School for the Deaf

611 Grand Boulevard  
Vancouver, WA 98661

Điện thoại: 360-696-6525 (Hộp thư thoại/TTY)  
800-613-4228 (Hộp thư thoại/TTY Đường dây miễn phí)

Trang web: [www.wsd.wa.gov/](http://www.wsd.wa.gov/)

Trường Học Dành Cho Người Khiếm Thính Washington (The Washington School for the Deaf, WSD) là trường học tiểu bang nội trú ban ngày nằm tại Vancouver, Washington. WSD cung cấp các lớp học cho học sinh từ mẫu giáo đến trung học phổ thông và các nhóm vui chơi cho trẻ từ sơ sinh đến ba tuổi. Học sinh sống xa khuôn viên WSD hơn 60 phút đi lại có thể sống trong trường. WSD là trường học song ngữ ASL-Tiếng Anh có phương pháp tiếp cận lấy trẻ làm trung tâm. Các giáo viên và nhân viên được đào tạo các chiến lược song ngữ làm việc để truyền cảm hứng học tập và hiểu biết về bản sắc cho tất cả học sinh.

Sứ mệnh của trường là “Học sinh WSD là GIỎI NHẤT! – Song ngữ-Nắm quyền-Thành công cho Hôm nay và Ngày mai.”

## Các trường tư nhân

### **Listen and Talk** (chương trình dành cho trẻ từ 3–5 tuổi)

8244 122nd Ave NE

Kirkland, WA 98033

Điện thoại: 206-985-6646 (Hộp thư thoại)

Email: [info@listentalk.org](mailto:info@listentalk.org)

Trang web: [www.listentalk.org](http://www.listentalk.org)

Các lớp học mầm giáo và tiền Mẫu giáo tập trung cung cấp cho trẻ bị mất thính lực các kỹ năng cần thiết để tham gia đầy đủ vào các môi trường giáo dục phổ thông. Các lớp học đó cũng cung cấp cho trẻ không bị khiếm thính cơ hội học hỏi về sự đa dạng trong khi được các giáo viên và trợ giảng chất lượng cao giảng dạy trong môi trường ngôn ngữ đa dạng.

### **Northwest School for Deaf and Hard-of-Hearing Children (NWSDDH)**

15303 Westminster Way North

Shoreline, WA 98155

Điện thoại: 206-364-4605 (hộp thư thoại)

Trang web: <http://northwestschool.com>

Trường Học Dành Cho Trẻ Khiếm Thính Và Nghe Kém Tây Bắc cung cấp các lớp học cho học sinh bị khiếm thính hoặc nghe kém từ mầm giáo đến lớp 8. Lớp học phổ thông bắt đầu từ Mẫu giáo. NWSDDH sử dụng cả lời nói và Tiếng Anh Chính Xác Ký Hiệu (Signing Exact English, S.E.E.) để chuẩn bị cho học sinh trở thành người học tự tin, phát âm rõ ràng và cạnh tranh về học thuật và trở thành thành viên cộng đồng có ích. Học khu địa phương thanh toán học phí và chi phí đi lại. NWSDDH cung cấp chương trình gia đình nói Tiếng Tây Ban Nha và ngày vui chơi Thứ Bảy hàng tháng.

### **Spokane Hearing Oral Program of Excellence (Spokane HOPE)**

(các chương trình và dịch vụ dành cho trẻ từ sơ sinh đến năm tuổi)

1821 E. Sprague Avenue

Spokane, WA 99202

Điện thoại: 509-868-0044

Email: [info@spokanehope.org](mailto:info@spokanehope.org)

Trang web: [www.spokanehope.org](http://www.spokanehope.org)

Spokane HOPE cung cấp các dịch vụ tại nhà cho trẻ sơ sinh, sơ sinh–3 tuổi và các chương trình Ngôn Ngữ Nghe Và Nói tại cơ sở cho trẻ 2–5 tuổi bị khiếm thính hoặc nghe kém tại Eastern Washington. Các chương trình tại nhà dành cho phụ huynh/trẻ sơ sinh được cung cấp bởi Giáo viên Khiếm thính/Nghe kém và hỗ trợ tùy chọn giao tiếp trong gia đình. Các dịch vụ được cung cấp trong sự hợp tác với Mạng Lưới Trẻ Tập Đi và Trẻ Sơ Sinh của Y Tế Quận Vùng Spokane. Các chương trình tại cơ sở của HOPE dành cho trẻ khiếm thính được trang bị công nghệ trợ thính bao gồm nhóm nhỏ, nhóm trẻ chập chững biết đi mở rộng ngôn ngữ hàng tuần và các lớp học mầm non buổi sáng và buổi chiều bốn ngày/tuần tập trung vào nghe, học, và nói, với mục tiêu chuẩn bị cho trẻ bị mất thính lực sẵn sàng





cho môi trường Mẫu giáo-Lớp 12 để học tập ngang bằng với các bạn đồng trang lứa không bị khiếm thính. Đội ngũ nhân viên lành nghề của HOPE là những giáo viên bậc thầy gồm các bác sĩ chuyên khoa bệnh lý về ngôn ngữ nghe và nói của người Khiếm thính/Nghe kém được đào tạo về Ngôn ngữ nghe và Nói. HOPE cung cấp các hoạt động cho gia đình để thúc đẩy sự tham gia của phụ huynh và chuyển giao các kỹ năng ngôn ngữ tại nhà. HOPE hợp tác với các bác sĩ tai mũi họng và chuyên gia thính học của Khoa Tai Mũi Họng Spokane, Y Tế Quận Vùng Spokane, các học khu và Trung Tâm Dành Cho Thanh Thiếu Niên Khiếm Thính và Nghe Kém (Center for Deaf and Hard of Hearing Youth, CDHY) Tiểu Bang Washington.

## Trang Web

Các trang web sau có thể là những nguồn lực hỗ trợ hữu ích cho gia đình quý vị. Danh sách này chỉ bao gồm một số nhỏ các trang web có sẵn. Nhiều gia đình cũng sử dụng phương tiện truyền thông xã hội để kết nối với các nguồn lực hỗ trợ và nhóm hỗ trợ.

Nếu quý vị không có mạng internet tại nhà, hãy kiểm tra với thư viện địa phương của quý vị. Hầu hết các thư viện cung cấp truy cập internet miễn phí và chương trình đào tạo cách sử dụng máy tính.

### **Hiệp Hội Alexander Graham Bell Dành Cho Người Khiếm Thính và Nghe Kém (Alexander Graham Bell Association for the Deaf and Hard of Hearing, AG Bell)**

[www.agbell.org](http://www.agbell.org)

Hiệp Hội Alexander Graham Bell Dành Cho Người Khiếm Thính và Nghe Kém (Alexander Graham Bell Association for the Deaf and Hard of Hearing, AG Bell) là nguồn hỗ trợ, mạng lưới hỗ trợ và trợ giúp cả đời về nghe, học, nói và sống độc lập với tình trạng mất thính lực. Thông qua các ấn phẩm, tiếp cận, đào tạo, học bổng và trợ giúp tài chính, AG Bell khuyến khích sử dụng ngôn ngữ nói và công nghệ trợ thính. Với hơn một thế kỷ phục vụ, AG Bell hỗ trợ sứ mệnh của mình: Trợ giúp sự độc lập thông qua nghe và nói.

### **Viện Hàn Lâm Nhi Khoa Hoa Kỳ (American Academy of Pediatrics, AAP)**

[www.aap.org](http://www.aap.org)

AAP là một tổ chức với 60,000 bác sĩ nhi khoa cam kết làm việc để đảm bảo sức khỏe thể chất, tinh thần và xã hội tối ưu và phúc lợi cho tất cả trẻ sơ sinh, trẻ em, thanh thiếu niên và thanh niên. Trang web của AAP gồm thông tin chung dành cho gia đình có trẻ sơ sinh đến 21 tuổi, và thông tin về nhiều chương trình và hoạt động của Viện, các tuyên bố chính sách và hướng dẫn thực hành, ấn phẩm của họ và các nguồn lực hỗ trợ sức khỏe trẻ em khác.

### **Xã Hội Hoa Kỳ Dành Cho Trẻ Khiếm Thính (American Society for Deaf Children)**

[www.deafchildren.org](http://www.deafchildren.org)

Xã Hội Hoa Kỳ Dành Cho Trẻ Khiếm Thính (American Society for Deaf Children, ASDC) là một tổ chức quốc gia phi lợi nhuận có mục đích cung cấp hỗ trợ, khích lệ và thông tin cho các gia đình nuôi dạy trẻ khiếm thính hoặc nghe kém. ASDC cam kết trao quyền cho các gia đình đa dạng có trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém bằng cách tiếp cận đầy đủ các môi trường giàu ngôn ngữ thông qua việc cố vấn, trợ giúp, các nguồn lực và mạng lưới hợp tác.



## Hiệp Hội Lời Nói-Ngôn Ngữ-Thính Giác Hoa Kỳ (American Speech-Language-Hearing Association, ASHA)

[www.asha.org](http://www.asha.org)

ASHA là hiệp hội chuyên nghiệp, khoa học và có uy tín với hơn 114,000 thành viên và hội viên là những nhà nghiên cứu bệnh học về lời nói-ngôn ngữ, chuyên gia thính giác và các nhà khoa học về ngôn ngữ, lời nói và nghe ở Hoa Kỳ và nước ngoài. Sứ mệnh của ASHA là thúc đẩy các lợi ích và cung cấp những dịch vụ chất lượng cao nhất cho các chuyên gia về thính giác, bệnh lý lời nói-ngôn ngữ và khoa học nghe và nói, và trợ giúp cho những người bị khuyết tật giao tiếp.

## Babyhearing.org

<http://babyhearing.org>

Babyhearing.org được phát triển bởi một nhóm chuyên gia gồm các chuyên gia thính giác, các nhà nghiên cứu bệnh học lời nói-ngôn ngữ, các giáo viên dành cho người khiếm thính, các nhà di truyền học, các bác sĩ và các gia đình có trẻ khiếm thính và nghe kém tại Bệnh Viện Nghiên Cứu Quốc Gia Boys Town ở Nebraska. Nó có thông tin về khám sàng lọc thính giác ở trẻ sơ sinh và mất thính lực ở trẻ sơ sinh.

## BEGINNINGS Dành Cho Phụ Huynh Có Trẻ Khiếm Thính hoặc Nghe Kém

[www.ncbegin.org](http://www.ncbegin.org)

BEGINNINGS được thành lập để hỗ trợ cảm xúc và tiếp cận thông tin cho các gia đình có trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém, từ sơ sinh đến 21 tuổi. Sứ mệnh của BEGINNINGS là giúp phụ huynh hiểu biết, được trao quyền và hỗ trợ khi họ đưa ra quyết định về con của họ.

## Giao Tiếp Với Con Em Quý Vị (Communicate with Your Child)

<http://communicatewithyourchild.org>

Trang web của Giao Tiếp Với Con Em Quý Vị (Communicate with Your Child) có thể giúp quý vị trả lời các câu hỏi về việc mất thính lực của con em quý vị và tìm các nguồn hỗ trợ trong khu vực của quý vị.

## Hỗ Trợ Sớm Dành Cho Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Chập Chững Biết Đi (Early Support for Infants and Toddlers, ESIT)

<https://www.dcyf.wa.gov/services/child-development-supports/esit>

Hỗ Trợ Sớm Dành Cho Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Chập Chững Biết Đi (Early Support for Infants and Toddlers, ESIT) cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm, bao gồm Điều Phối Viên Các Nguồn Lực Hỗ Trợ Gia Đình dành cho trẻ hội đủ điều kiện từ khi mới sinh đến ba tuổi và gia đình trẻ. ESIT, một phần của Sở Trẻ Em, Thanh Thiếu Niên & Gia Đình (Department of Children, Youth & Families), thi hành Đạo Luật Giáo Dục Dành Cho Người Khuyết Tật (Individuals with Disabilities Education Act, IDEA), Phần C trong Tiểu Bang Washington.



## Hands & Voices™

<http://handsandvoices.org>

Hands & Voices là tổ chức phi lợi nhuận, do phụ huynh điều hành cung cấp hỗ trợ khách quan cho các gia đình có trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém. Họ cung cấp các hoạt động hỗ trợ và thông tin về các vấn đề khiếm thính và nghe kém cho phụ huynh và chuyên gia, có thể bao gồm các sự kiện tiếp cận, hội thảo, trợ giúp, vận động, mạng lưới phụ huynh với phụ huynh và bản tin. Hands & Voices cố gắng kết nối gia đình với các nguồn lực hỗ trợ và thông tin để đưa ra những quyết định có hiểu biết xung quanh các vấn đề về khiếm thính hoặc mất thính lực.

Trang web của các hội Hands & Voices tại Washington có thể được tìm thấy tại:

[www.wahandsandvoices.org](http://www.wahandsandvoices.org)

## Trường Y Harvard (Harvard Medical School) Trung Tâm Khiếm Thính Di Truyền (Center for Hereditary Deafness)

<http://hearing.harvard.edu>

Trang web của Trường Y Harvard (Harvard Medical School) Trung Tâm Khiếm Thính Di Truyền (Center for Hereditary Deafness) cung cấp thông tin về di truyền khiếm thính. Trang web này cũng có các đường dẫn đến cuốn sổ tay dành cho gia đình và thông tin về xét nghiệm di truyền mất thính lực và khiếm thính.

## Hearing First

[www.hearingfirst.org](http://www.hearingfirst.org)

Hearing First là một trang web trải nghiệm đa phương tiện được thiết kế để kết nối các gia đình và chuyên gia với các công cụ, mối quan hệ và học tập họ cần cải thiện các kết quả ngôn ngữ nghe và nói cho trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém.

## Trung Tâm Đánh Giá Và Quản Lý Thính Lực Quốc Gia (National Center for Hearing Assessment and Management, NCHAM)

[www.infanthearing.org](http://www.infanthearing.org)

Trong năm 1995, Trung Tâm Đánh Giá Và Quản Lý Thính Lực Quốc Gia (National Center for Hearing Assessment and Management, NCHAM) được thành lập tại Đại Học Tiểu Bang Utah. NCHAM hỗ trợ Sàng Lọc Thính Giác Trẻ Sơ Sinh tại bệnh viện và các chương trình Phát Hiện Và Ngăn Ngừa Thính Lực Sớm (Early Hearing Detection and Intervention, EHDI). Trang web của họ có thông tin về khám sàng lọc thính giác ở trẻ sơ sinh và theo dõi. Trang web cũng có bảng thông tin, thông tin thống kê và liên lạc cho mỗi tiểu bang.

## Hiệp Hội Quốc Gia Dành Cho Người Khiếm Thính (National Association of the Deaf, NAD)

[www.nad.org](http://www.nad.org)

Sứ mệnh của Hiệp Hội Quốc Gia Dành Cho Người Khiếm Thính (National Association of the Deaf) là thúc đẩy, bảo vệ và duy trì các quyền và chất lượng cuộc sống của những người bị khiếm thính và nghe kém ở Hoa Kỳ. Trang web này cung cấp thông tin về các quyền pháp lý, vấn đề trợ giúp, các câu hỏi thường gặp, tin tức và tiếp cận.



## Văn Phòng Dành Cho Người Khiếm Thính Và Nghe Kém (Office of the Deaf and Hard of Hearing, ODHH)

[www.dshs.wa.gov/altsa/office-deaf-and-hard-hearing](http://www.dshs.wa.gov/altsa/office-deaf-and-hard-hearing)

ODHH cung cấp các dịch vụ cho cộng đồng người khiếm thính, nghe kém và khiếm thính-khiếm thị trong toàn Tiểu Bang Washington. Các Trung Tâm Dịch Vụ Khu Vực của ODHH có các nhân viên chuyên gia làm việc với trẻ và gia đình để đáp ứng những nhu cầu ngôn ngữ, công nghệ và giao tiếp khác của họ. Các trung tâm này cũng cung cấp các dịch vụ quản lý trường học, trợ giúp, hội thảo, thông tin và giới thiệu, giáo dục, đào tạo và các dịch vụ tiếp cận cho khách hàng và gia đình họ.

## Trung Tâm S.E.E.

[www.seecenter.org](http://www.seecenter.org)

Trung Tâm S.E.E. là nguồn hỗ trợ quốc gia có các loại sách, hội thảo, và nguồn lực hỗ trợ khác cho Tiếng Anh Chính Xác Ký Hiệu (Signing Exact English).

## Hỗ Trợ Thành Công Cho Trẻ Bị Mất Thính Lực (Supporting Success for Children with Hearing Loss)

<http://successforkidswithhearingloss.com>

Hỗ Trợ Thành Công Cho Trẻ Bị Mất Thính Lực (Supporting Success for Children with Hearing Loss) là một tổ chức dành cho các chuyên gia và thành viên gia đình tìm kiếm thông tin về việc học tập và các vấn đề xã hội của trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém. Họ cung cấp các nguồn lực hỗ trợ, giáo dục liên tục và mạng lưới thành viên.

## Ngôn Ngữ Trực Quan và Học Tập Trực Quan (Visual Language and Visual Learning, VL2)

[www.vl2parentspackage.org](http://www.vl2parentspackage.org)

Trung tâm VL2 học giao tiếp song ngữ—Tiếng Anh và Ngôn Ngữ Ký Hiệu Hoa Kỳ (American Sign Language, ASL). Gói Thông Tin Dành Cho Phụ Huynh VL2 *Growing Together* là bộ sưu tập các nguồn lực hỗ trợ phụ huynh không bị khiếm thính có trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém, tập trung vào ngôn ngữ trực quan và học tập trực quan.

## Washington Sensory Disabilities Services (WSDS)

[www.wsdsonline.org](http://www.wsdsonline.org)

Các Dịch Vụ Khuyết Tật Giác Quan Washington (Washington Sensory Disabilities Services) là một dự án xác định nhu cầu được tiểu bang tài trợ của OSP (Văn Phòng Giám Đốc Học Khu Phụ Trách Giáo Dục Công Lập, Office of Superintendent of Public Instruction), cung cấp thông tin, đào tạo, hỗ trợ kỹ thuật và nguồn lực hỗ trợ cho các gia đình và chuyên gia giáo dục trên toàn tiểu bang về trẻ em và thanh thiếu niên bị khuyết tật giác quan—những học sinh bị khiếm thính/nghe kém, khiếm thị/khiếm khuyết thị giác hoặc khiếm thị-khiếm thính.

## Sở Y Tế Washington (Washington State Department of Health)

[www.doh.wa.gov/EarlyHearingLoss](http://www.doh.wa.gov/EarlyHearingLoss)

Chương Trình Phát Hiện, Chẩn Đoán và Can Thiệp Sớm Về Thính Giác (Early Hearing Detection, Diagnosis and Intervention, EHDDI) là một phần của Sở Y Tế Tiểu Bang Washington (Washington State Department of Health). Các mục tiêu chính của chương trình EHDDI là đảm bảo rằng tất cả trẻ sinh ra tại Washington:

- Được khám sàng lọc thính lực trước khi xuất viện hoặc trước một tháng tuổi.
- Được đánh giá thính lực chẩn đoán trước ba tháng tuổi, nếu cần thiết.
- Được đăng ký ghi danh vào các dịch vụ can thiệp sớm trước sáu tháng tuổi hoặc sớm hơn, nếu trẻ bị mất thính lực.





## Các Từ Khóa Và Định Nghĩa

Theo thời gian, khi kỹ thuật phát triển, các từ khóa và định nghĩa được sử dụng cho mắt thính lực sẽ tiếp tục thay đổi. Vui lòng hỏi nhà cung cấp của quý vị các câu hỏi về bất kỳ thuật ngữ nào mà quý vị thấy mới hoặc lạ lẫm với quý vị.

### Thuộc về âm học

Thuộc về âm thanh, cảm giác nghe hoặc khoa học âm thanh. Thường được sử dụng để nói đến chất lượng của môi trường âm thanh.

### Mất thính lực mắc phải

Khi sinh chưa bị mất thính lực. Đôi khi, được gọi là mất thính lực ngẫu nhiên.

### Trợ Giúp

Thuật ngữ này nói đến vai trò của phụ huynh và người giám hộ trong việc phát triển và giám sát chương trình giáo dục của con em họ. Trợ giúp cho con em quý vị nghĩa là biết các quyền nào được luật pháp đảm bảo cho quý vị và tích cực tham gia vào quy trình đưa ra quyết định để bảo đảm rằng các dịch vụ phù hợp với mục tiêu của quý vị cho sự phát triển và giáo dục của con em quý vị.

### Tiếng ồn xung quanh

Tiếng ồn từ môi trường xung quanh cạnh tranh với tín hiệu lời nói chính.

### Ngôn Ngữ Ký Hiệu Hoa Kỳ (American Sign Language, ASL)

Là ngôn ngữ được sử dụng nhiều thứ ba tại Hoa Kỳ, ASL là một ngôn ngữ hoàn chỉnh, tự nhiên, có hình thức, chức năng và cách sử dụng xã hội riêng biệt. Nó được thể hiện qua chuyển động của bàn tay, khuôn mặt, cơ thể và được tiếp nhận bằng mắt. Giống như tất cả các ngôn ngữ, ASL có vốn từ vựng và cấu trúc ngữ pháp riêng biệt. Đó là ngôn ngữ ưu tiên của phần lớn cộng đồng Khiếm Thính.

### Chuyên Gia Ngôn Ngữ Ký Hiệu Hoa Kỳ (American Sign Language, ASL)

Một chuyên gia đã được đào tạo chuyên biệt về ngôn ngữ học ASL và các chiến lược dạy và học ngôn ngữ. Người này cung cấp các đánh giá để đưa ra khuyến nghị chuyên môn cho các dịch vụ đặc biệt hỗ trợ tiếp nhận ngôn ngữ. Các chuyên gia ASL có chứng chỉ về giảng dạy, đánh giá và trợ giúp ASL, và đòi hỏi có trình độ cao trong việc sử dụng và kiến thức về ASL.

### Khuếch âm

Việc sử dụng thiết bị trợ thính và các thiết bị điện tử khác để tăng độ lớn của âm thanh để có thể dễ dàng nhận và hiểu âm thanh hơn.

### Các thiết bị hỗ trợ giao tiếp

Các thiết bị và hệ thống có sẵn để giúp đỡ người khiếm thính và nghe kém cải thiện việc giao tiếp, hòa nhập với môi trường, và hoạt động chức năng trong môi trường hiệu quả hơn.

### Thính lực đồ

Biểu đồ cho thấy khả năng nghe của một người đối với các cao độ (tần số) khác nhau tại độ lớn (cường độ) khác nhau của âm thanh.

## Đánh giá âm thanh

Một loạt các nghiệm pháp kiểm tra thính lực cho thấy loại và độ mất thính lực. Chúng xác định ngưỡng thuận âm và trở kháng nghiệm pháp, chức năng tai giữa, nhận dạng lời nói và phân biệt lời nói. Các nghiệm pháp này cũng có thể đánh giá khả năng nghe của trẻ khi có thiết bị khuếch âm.

## Chuyên gia thính giác

Chuyên gia điều trị và hỗ trợ người mất thính lực hay rối loạn cân bằng. Sinh viên mới tốt nghiệp phải có Học Vị Bác Sĩ Âm Học. Các chuyên gia thính giác có thể được chứng nhận bởi ASHA, AAA hoặc ABA.

## Kỳ thị người khiếm thính

Phân biệt đối xử hoặc định kiến chống lại người khiếm thính hoặc nghe kém. Quan niệm rằng một người vượt trội hơn dựa trên khả năng nghe của người đó và dẫn đến sự kỳ thị tiêu cực đối với bất cứ ai không nghe thấy.

## Đáp ứng thân não thính giác (Auditory brainstem response, ABR)

Nghiệm pháp không xâm lấn đo phản ứng trong sóng não với kích thích thính giác. Nghiệm pháp này có thể chỉ ra liệu âm thanh có được phát hiện không, kể cả ở trẻ sơ sinh. Nghiệm pháp này cũng có thể được gọi là BAER, BSEP và BSER.

## Rối Loạn Phổ Thần Kinh Thính Giác (Auditory Neuropathy Spectrum Disorder, ANSD)

Rối loạn thính giác nghĩa là âm thanh đi vào tai trong bình thường nhưng việc truyền tín hiệu từ tai trong tới não bị suy giảm. Nó có thể ảnh hưởng đến con người ở bất kỳ độ tuổi nào.

## Đáp ứng thính giác trạng thái ổn định (Auditory steady state responses, ASSR)

Giống như ABR, ASSR đo lường đáp ứng của não với kích thích âm thanh cụ thể. Nghiệm pháp không đau, không xâm lấn này được thực hiện khi trẻ đang ngủ. Công nghệ ASSR cung cấp cho chuyên gia thính giác một cách khác để xác định thính lực của con em quý vị đối với các tần số khác nhau. Thiết bị này có giới hạn trên cao hơn thiết bị ABR, cho phép chuyên gia thính giác phân biệt chính xác hơn giữa mất thính lực nghiêm trọng và hoàn toàn ở trẻ sơ sinh.

## Trị liệu âm thanh-lời nói (Auditory-verbal therapy, AVT)

Phương pháp dạy trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém cách lắng nghe và nói bằng cách sử dụng thính lực còn lại của trẻ và các thiết bị khuếch âm như thiết bị trợ thính, cấy ốc tai và hệ thống FM. AVT nhấn mạnh lời nói và lắng nghe.

## Giáo dục âm thanh-lời nói

Nhà giáo dục Chuyên Gia Ngôn Ngữ Nghe Và Nói (Listening and Spoken Language Specialist, LSLS) được chứng nhận dạy trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém cách lắng nghe và nói chuyện độc lập thông qua ngôn ngữ nghe và nói.

## Chuẩn bị thính giác

Đào tạo được thiết kế để giúp người bị mất thính lực sử dụng hiệu quả thính lực còn lại. Đôi khi có cả đào tạo đọc lời nói.

## Song ngữ/hai văn hóa

Thuộc cả văn hóa ngôn ngữ Tiếng Anh/nghe và Cộng Đồng Khiếm Thính/văn hóa ASL.





## Mất thính lực hai bên

Mất thính lực cả hai bên tai.

## Thiết bị trợ thính hai bên

Thiết bị trợ thính đeo cả hai bên tai.

## Thiết bị trợ thính móc vào xương (Bone anchored hearing aid, BAHA)

Loại thiết bị trợ thính đưa âm thanh đến tai trong qua xương chũm (khối xương lớn ngay sau tai) thay vì điều hướng âm thanh được khuếch đại tại màng nhĩ. Vì BAHA bỏ qua tai giữa, những người mất thính lực dẫn truyền có thể thấy BAHA là một cách hiệu quả để nghe.

## Dẫn truyền qua xương

Âm thanh nhận được qua xương sọ.

## Tuổi sinh/tuổi điều chỉnh

"Tuổi sinh" nghĩa là tuổi của trẻ dựa trên ngày sinh. Đây là cách chúng ta thường nghĩ về tuổi. Tuy nhiên, nếu trẻ sinh non, sự phát triển của trẻ có thể được tính bằng tuổi "điều chỉnh". Tuổi điều chỉnh là khoảng thời gian từ khi sinh non đến ngày dự sinh đủ tháng. Nó phản ánh chính xác hơn quy trình phát triển của trẻ.

## Cấy ốc tai (Cochlear implant, CI)

Cấy ốc tai là thiết bị điện được phẫu thuật cấy ghép vào ốc tai của tai trong. Nó truyền thông tin âm thanh trực tiếp đến não, bỏ qua các dây thần kinh thính giác bị hỏng hoặc thiếu. Về mặt kỹ thuật, nó tổng hợp tất cả các âm thanh, nhưng người cấy ốc tai cần được đào tạo để gắn ý nghĩa với âm thanh. Điều này được gọi là chuẩn bị thính giác. Thông thường, người cấy ốc tai bị mất thính lực nghiêm trọng đến hoàn toàn và không nhận được nhiều lợi ích từ các thiết bị trợ thính. Người dùng CI thành công đạt được các khả năng nghe hữu ích và khả năng giao tiếp cải thiện.

## Nhận thức

Đề cập đến khả năng suy nghĩ, học hỏi và ghi nhớ.

## Đo thính lực qua trò chơi có điều kiện (Conditioned play audiometry, CPA)

Trong đo thính lực qua trò chơi, chuyên gia thính giác giúp trẻ hiểu các quy luật chơi trò chơi. Ví dụ, trẻ học cách đặt một khối vào hộp đựng để cho biết con nghe thấy âm thanh. Đo thính lực qua trò chơi thường được sử dụng khi trẻ ít nhất 18 tháng tuổi.

## Mất thính lực dẫn truyền

Các sóng âm thanh không đến được tai trong qua kênh dẫn truyền không khí thông thường của tai ngoài và tai giữa. Điều này thường do viêm tai giữa gây ra. Ở trẻ em, mất thính lực dẫn truyền thường có thể chữa được bằng phương pháp y tế.

## Mất thính lực bẩm sinh

Mất thính lực khi sinh, liên quan đến quá trình sinh, hoặc phát triển vào những ngày đầu đời.

## **Khiếm thính**

Về mặt y tế, nghĩa là mất thính lực nghiêm trọng khiến trẻ không thể nghe được ngôn ngữ nói. Về mặt xã hội, "Khiếm Thính" với chữ "K" viết hoa đề cập đến di sản văn hoá và cộng đồng của những người khiếm thính, như văn hóa Khiếm Thính hoặc cộng đồng Khiếm Thính.

## **Cộng đồng Khiếm Thính**

Nhóm người, cả khiếm thính và không khiếm thính, chia sẻ các lợi ích và di sản chung. Tại Hoa Kỳ, ngôn ngữ phổ biến nhất là Ngôn Ngữ Ký Hiệu Hoa Kỳ (American Sign Language, ASL). Các thành viên không coi việc bị khiếm thính là một khuyết tật, mà là một phần trong bản sắc của họ và một phần trong trải nghiệm đa dạng và phong phú của con người.

## **Văn hóa Khiếm Thính**

Quan điểm về cuộc sống thể hiện bằng đạo đức, tín ngưỡng, biểu hiện nghệ thuật, sự hiểu biết và ngôn ngữ (ASL) dành riêng cho người Khiếm Thính. Chữ "K" viết hoa thường được dùng trong chữ Khiếm Thính khi nó nói đến khía cạnh văn hóa hoặc cộng đồng Khiếm Thính.

## **Khiếm thính khiếm thị**

Mất thị lực và thính lực kết hợp ảnh hưởng đến các nhu cầu giáo dục.

## **Decibel (dB)**

Đơn vị đo lường độ lớn của âm thanh. dB càng cao, âm thanh càng lớn.

## **Nút bịt tai**

Một miếng nhựa hoặc nhựa dẻo lắp vào tai ngoài để kết nối với một thiết bị trợ thính.

## **Tai, Mũi và Họng (Ear, Nose and Throat, ENT)**

Bác sĩ y khoa, chuyên khoa tai, mũi và họng. Đôi khi, được gọi là bác sĩ khoa tai họng hoặc bác sĩ khoa tai.

## **Hỗ Trợ Sớm Dành Cho Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Chập Chững Biết Đi (Early Support for Infants and Toddlers, ESIT)**

Chương trình này cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm cá nhân hóa có chất lượng cho trẻ từ sơ sinh đến ba tuổi bị khuyết tật và/hoặc chậm phát triển.

## **Thông dịch viên giáo dục**

Người thực hiện thông dịch tiêu chuẩn và sử dụng các kỹ năng đặc biệt để làm việc trong một môi trường giáo dục.

## **Hội đủ điều kiện**

Trẻ đủ tiêu chuẩn cho các dịch vụ giáo dục đặc biệt dựa trên tình trạng khuyết tật cụ thể và phát triển chậm hiện có trong một hoặc nhiều lĩnh vực sau: khả năng nhận thức, các kỹ năng vận động, hành vi xã hội/thích nghi, các kỹ năng tri giác và/hoặc các kỹ năng giao tiếp.



## Đánh vần bằng ngón tay

Đánh vần bằng ngón tay sử dụng một loạt hình dạng bàn tay tiêu chuẩn hóa để tạo các từ. Mỗi chữ cái có hình dạng riêng.

## Hệ thống FM

Thiết bị hỗ trợ thính giác được người nói đeo để khuếch âm tiếng nói của người đó và truyền âm trực tiếp đến tai người nghe thông qua thiết bị nhận điện tử và một tai nghe đặc biệt hoặc thiết bị trợ thính hay cấy ốc tai của người nghe. Thiết bị làm giảm tiếng ồn từ môi trường xung quanh và vấn đề về khoảng cách giữa người nói và người nghe.

## Giáo Dục Công Thích Hợp Miễn Phí (Free Appropriate Public Education, FAPE)

Quyền giáo dục của trẻ khuyết tật tại Hoa Kỳ được Đạo Luật Phục Hồi năm 1973 (Rehabilitation Act of 1973) và Đạo Luật Giáo Dục Dành Cho Người Khuyết Tật (Individuals with Disabilities Education Act, IDEA) đảm bảo.

## Tần số

Số dao động mỗi giây của âm thanh. Tần số, được thể hiện qua Hertz (Hz), xác định cao độ của âm thanh.

## Độ khuếch âm

Mô tả hiệu quả của thiết bị khuếch âm. Ví dụ, trẻ không có thiết bị trợ thính tại 70 dB nghe thấy ở 30dB khi được khuếch âm có độ khuếch âm 40 dB.

## Tư vấn di truyền

Chuyên gia chăm sóc sức khỏe được đào tạo đặc biệt về di truyền tư vấn và cung cấp thông tin về các nguyên nhân hoặc rủi ro di truyền tiềm tàng đối với dị tật bẩm sinh hoặc các rối loạn khác. Đối với trẻ bị mất thính lực, tư vấn viên di truyền có thể xem xét các vấn đề về sức khỏe khác có thể liên quan đến mất thính lực. Tư vấn viên cũng có thể thảo luận về khả năng mất thính lực tăng dần (mất thính lực tăng thêm theo thời gian) hoặc khả năng gia đình có thêm trẻ khác bị mất thính lực. Trang web sau đây liệt kê các phòng khám di truyền trong khu vực của quý vị: <http://www.doh.wa.gov/GeneticClinics>

## Nghe kém

- 1) Mất thính lực, vĩnh viễn hoặc biến động, khiến khó phát hiện hoặc giải mã một số âm thanh.
- 2) Thuật ngữ được cộng đồng Khiếm Thính và nghe kém ưu tiên sử dụng khi nói về các cá nhân bị mất thính lực, nhưng vẫn còn và sử dụng thính lực còn lại.

## Khám sàng lọc thính lực

Kiểm tra khả năng nghe thấy các tần số được lựa chọn tại cường độ cao hơn thính lực thông thường. Nhằm xác định những người bị mất thính lực nhanh chóng và giới thiệu họ thực hiện các nghiệm pháp chuyên sâu hơn.

## Thiết bị trợ thính

Thiết bị điện tử truyền và khuếch đại âm thanh đến tai.



## Mất thính lực

Dưới đây là mô tả các mức thính lực điển hình:

Không bị mất thính lực	0 dB đến 15 dB
Mất thính lực không đáng kể	16 dB đến 25 dB
Mất thính lực nhẹ	26 dB đến 40 dB
Mất thính lực trung bình	41 dB đến 55 dB
Mất thính lực khá nghiêm trọng	56 dB đến 70 dB
Mất thính lực nghiêm trọng	71 dB đến 90 dB
Mất thính lực hoàn toàn	91 dB trở lên

## Huggies

Tên nhãn hiệu của thiết bị dạng vòng bằng nhựa được thiết kế để "ôm" lấy thiết bị trợ thính với tai. Phổ biến cho trẻ sơ sinh và trẻ chập chững biết đi vì tai trẻ có thể quá nhỏ để giữ thiết bị trợ thính ở nguyên vị trí.

## Phổ thông

Thường được dùng giống thuật ngữ "thông thường". Thuật ngữ này đề cập đến việc lồng ghép và bao gồm cả học sinh khuyết tật với bạn bè (phát triển bình thường) đồng trang lứa tại trường.

## Chương Trình Dịch Vụ Gia Đình Cá Nhân (Individual Family Service Plan, IFSP)

IFSP là chương trình do phụ huynh hoặc người giám hộ lập với thông tin đầu vào từ đội ngũ đa ngành (xem "Phần C").

IFSP:

- Mô tả các điểm mạnh, nhu cầu, mối quan ngại và ưu tiên của gia đình.
- Xác định các dịch vụ hỗ trợ có sẵn để đáp ứng những nhu cầu đó.
- Trao quyền cho gia đình để đáp ứng các nhu cầu phát triển của trẻ sơ sinh hoặc trẻ chập chững biết đi bị khuyết tật.

## Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân Hóa (Individualized Education Program, IEP)

Chương trình bằng văn bản, do đội ngũ phát triển để xác định các mục tiêu trị liệu và giáo dục cho trẻ bị khuyết tật ở độ tuổi đến trường. IEP dành cho trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém phải bao gồm Kế Hoạch Giao Tiếp của trẻ đó.

Nó cũng cần giải quyết:

- Các nhu cầu giao tiếp trong hình thức giao tiếp được ưu tiên của gia đình và trẻ.
- Các nhu cầu ngôn ngữ học.
- Mức độ mất thính lực.
- Sự tiến bộ học tập.
- Các nhu cầu xã hội/ cảm xúc, bao gồm các cơ hội tương tác và giao tiếp với bạn đồng trang lứa.
- Điều chỉnh thích hợp và các thiết bị hỗ trợ giao tiếp để giúp việc nghe thuận lợi hơn.
- Các cơ hội tương tác với bạn đồng trang lứa và người lớn sử dụng cùng phương thức giao tiếp.
- Khả năng của nhân viên cung cấp các dịch vụ được xác định trong IEP.
- Các cơ hội giảng dạy trực tiếp bằng phương thức giao tiếp của trẻ.
- Tất cả các lựa chọn sắp xếp giáo dục.
- Cách các hoạt động ngoại khóa được thực hiện để có thể tiếp cận giao tiếp.





## **Đạo Luật Giáo Dục Dành Cho Người Khuyết Tật (Individuals with Disabilities Education Act, IDEA)**

Đạo Luật Giáo Dục Dành Cho Người Khuyết Tật (Individuals with Disabilities Education Act, IDEA) là luật liên bang (108–446) đưa ra các tiêu chuẩn mà các tiểu bang cần phải tuân theo để cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm cho những gia đình có trẻ khuyết tật, kể cả trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém. Phần C cung cấp các dịch vụ cho trẻ bị khuyết tật từ sơ sinh đến ba tuổi. Phần B bao gồm các nhiệm vụ giáo dục cho học sinh từ ba tuổi đến khi tốt nghiệp trung học phổ thông hoặc hết tuổi của hệ thống.

### **Cường độ**

Độ lớn của âm thanh, được đo lường bằng decibel (dB).

### **Thông dịch viên**

Người giúp việc giao tiếp giữa người không bị khiếm thính và người khiếm thính hoặc nghe kém trở nên dễ dàng hơn bằng cách thông dịch ngôn ngữ nói sang ngôn ngữ ký hiệu, hoặc truyền tải ngôn ngữ sang mã trực quan và/hoặc âm vị. Ví dụ, thông dịch viên bằng lời, thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu và thông dịch viên lời nói qua biểu hiện.

### **Ngữ điệu**

Khía cạnh của lời nói được tạo ra bằng sự thay đổi của trọng âm và cao độ trong giọng nói.

### **Môi trường ít hạn chế nhất (Least restrictive environment, LRE)**

Một nguyên tắc cơ bản của Đạo Luật Giáo Dục Dành Cho Người Khuyết Tật (Individuals with Disabilities Education Act, IDEA) yêu cầu các cơ quan công cộng phải thiết lập các thủ tục giáo dục trẻ khuyết tật cùng với trẻ không bị khuyết tật bất cứ khi nào có thể. Điều này bao gồm trẻ ở các cơ sở tư nhân hoặc công lập hay các cơ sở chăm sóc khác. Chỉ áp dụng các lớp học đặc biệt, trường học riêng biệt hoặc không để trẻ bị khuyết tật học trong môi trường giáo dục thông thường khi bản chất hoặc mức độ khuyết tật khiến việc đạt được các kết quả thỏa mãn trong các lớp học thông thường sẽ không thể xảy ra kể cả khi có các dịch vụ hỗ trợ. "Hướng Dẫn Chính Sách Các Dịch Vụ Giáo Dục Dành Cho Học Sinh Khiếm Thính" của liên bang nêu rõ rằng Môi Trường Ít Hạn Chế Nhất cho trẻ bị mất thính lực là nơi học sinh giao tiếp trực tiếp với các giáo viên và bạn bè đồng trang lứa. Để có thêm thông tin, xem trang web của Hands & Voices™.

### **Ngôn Ngữ Nghe Và Nói**

Phương pháp tiếp cận nhấn mạnh nghe và nói để giảng dạy cho trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém.

### **Chuyên Gia Ngôn Ngữ Nghe Và Nói (Listening and Spoken Language Specialist, LSLS)**

LSLS là nhà nghiên cứu bệnh học lời nói-ngôn ngữ, chuyên gia thính giác hoặc chuyên gia giáo dục được cấp phép có chuyên môn trong việc hỗ trợ trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém phát triển ngôn ngữ nói và khả năng đọc viết chủ yếu thông qua lắng nghe.

### **Bong bóng nghe**

Vòng tròn không gian mà một người có thể nghe thấy. Bất kỳ âm thanh nào được tạo ra trong bong bóng là âm thanh mà một người có thể nghe thấy. Không thể nghe thấy các âm thanh bên ngoài bong bóng.

## Mệt mỗi khi lắng nghe

Một hiện tượng có thể xảy ra sau khi tiếp xúc kéo dài với một kích thích thính giác. Các triệu chứng có thể bao gồm mệt mỏi, khó chịu, đau và mất sự nhạy cảm.

## Thông thường

Sắp xếp giáo dục của học sinh bị khuyết tật trong các lớp học thông thường, cho một số hoặc tất cả các tiết học trong ngày học, dựa trên IEP của học sinh. Quyết định sắp xếp này có thể bắt nguồn từ triết lý rằng tất cả trẻ bị "khuyết tật" phải được lồng ghép với bạn bè đồng trang lứa không bị khuyết tật ở mức tối đa, khi thích hợp với nhu cầu của trẻ bị khuyết tật. Thông thường là một điểm trong lựa chọn giáo dục liên tục. Đôi khi, thuật ngữ này được sử dụng giống với "phổ thông".

## Hiệu chỉnh máy

Thuật ngữ cho việc lập trình cấy ốc tai để tối ưu hóa việc tiếp cận với âm thanh của người sử dụng cấy ốc tai.

## Khuếch âm một bên

Sử dụng thiết bị khuếch âm một bên thay vì hai bên.

## Đánh giá đa ngành

Các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe đại diện cho hai ngành trở lên, nghĩa là, chuyên gia trị liệu ngôn ngữ và chuyên gia thính giác đánh giá sự phát triển của trẻ. Đánh giá xác định liệu có cần các dịch vụ đặc biệt hay không.

## Tiếng mẹ đẻ hoặc ngôn ngữ tại nhà

Ngôn ngữ chính được sử dụng tại nhà. Các gia đình khiếm thính thường sử dụng Ngôn Ngữ Ký Hiệu Hoa Kỳ và đọc/viết bằng Tiếng Anh. Các tiếng mẹ đẻ hoặc ngôn ngữ tại nhà khác có thể bao gồm Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Nga, Tiếng Quảng Đông, v.v...

## Bằng miệng

Một thuật ngữ không rõ ràng đôi khi được sử dụng để đề cập đến những người bị mất thính lực và khiếm thính có thể nói nhưng không nhất thiết phải sử dụng ngôn ngữ ký hiệu. Họ sử dụng thính lực còn lại, công nghệ hỗ trợ, đọc cử động môi và gợi ý văn cảnh để giao tiếp bằng cách sử dụng ngôn ngữ nói.

## Viêm tai giữa

Tai giữa bị nhiễm trùng/viêm. Trẻ bị tái phát thường xuyên có thể mất thính lực biến động và có thể có nguy cơ bị chậm nói/chậm phát triển ngôn ngữ. Có thể có chất dịch khi bị viêm hoặc không bị viêm và có thể gây mất thính lực tạm thời, và có khả năng dẫn đến mất thính lực vĩnh viễn.

## Đo Âm Ốc Tai (Oto-Acoustic Emissions, OAE)

Nghiệm pháp xác minh hoạt động của ốc tai, thường được sử dụng để kiểm tra thính lực của trẻ vào ngày đầu tiên hoặc ngày thứ hai sau sinh. Kiểm tra này sử dụng một đầu dò đặt trong ống tai phát ra âm thanh yên tĩnh và đo phản ứng từ ốc tai.

## Bác sĩ khoa tai

Bác sĩ chuyên khoa về các vấn đề y tế liên quan đến tai.





## Công suất

Số khuếch âm (độ lớn) mà một thiết bị trợ thính tạo ra. Được đo bằng decibel.

## Phần B

Phần trong IDEA về các dịch vụ hỗ trợ và giáo dục đặc biệt có sẵn dành cho trẻ hội đủ điều kiện từ ba đến 21 tuổi.

## Phần C

Phần trong IDEA về các dịch vụ chẩn đoán và can thiệp sớm dành cho trẻ hội đủ điều kiện từ sơ sinh đến hai tuổi và gia đình trẻ.

## Khiếm thính trong ngôn ngữ

Mất thính lực khi học ngôn ngữ đầu tiên.

## Khiếm thính sau ngôn ngữ

Mất thính lực sau khi học ngôn ngữ đầu tiên.

## Khiếm thính trước ngôn ngữ

Mất thính lực khi sinh ra hoặc trước khi học ngôn ngữ đầu tiên.

## Đánh giá khả năng tai thật

Nghiệm pháp đo lường công suất của thiết bị trợ thính bằng cách sử dụng "micro cuộn dò" trong ống tai. Nó đánh giá hiệu quả khuếch âm của thiết bị trợ thính trong tai. Mỗi ống tai có hình dạng khác nhau, vì vậy điều quan trọng là kiểm tra chức năng thật của thiết bị trợ thính ở mỗi người.

## Các dịch vụ điện thoại tiếp âm

Dịch Vụ Điện Thoại Tiếp Âm/Mạng Lưới Tiếp Âm. Dịch vụ sử dụng tổng đài điện thoại để "chuyển tiếp" cuộc trò chuyện giữa người sử dụng TDD/TTY (thường là người bị khiếm thính và/hoặc khiếm khuyết ngôn ngữ) và một người có thể nói/nghe bình thường bằng cách sử dụng điện thoại thông thường, không điều chỉnh.

## Thính lực còn lại

Phần thính lực có thể nghe được mà một người mất thính lực có.

## Tiếng Anh Chính Xác Ký Hiệu (Signed Exact English, S.E.E.)

Tiếng Anh Chính Xác Ký Hiệu (Signing Exact English, SEE) là một công cụ trực quan được sử dụng để hỗ trợ Tiếng Anh nói. Đó là một hệ thống sử dụng các biểu diễn bằng tay từ vựng và ngữ pháp Tiếng Anh và được thiết kế để sử dụng cùng với lời nói.

## Thuộc thần kinh cảm nhận

Loại mất thính lực do tai trong (ốc tai) và/hoặc dây thần kinh thính giác bị tổn thương. Tổn thương thần kinh cảm nhận thường không thể phục hồi.

## Ngôn ngữ ký hiệu

Việc sử dụng các mẫu ký hiệu tạo ra với bàn tay, khuôn mặt và cơ thể để thể hiện suy nghĩ của người nói. Có các cách khác nhau để sử dụng ngôn ngữ ký hiệu— xem Ngôn Ngữ Ký Hiệu Hoa Kỳ (American Sign Language, ASL), đánh vần bằng ngón tay, Tiếng Anh Chính Xác Ký Hiệu (Signed Exact English, SEE).

## Giao tiếp đồng thời

Phương pháp tiếp cận giáo dục trẻ khiếm thính hoặc nghe kém bao gồm việc sử dụng cả ngôn ngữ nói và bằng tay (ký hiệu) ngôn ngữ đó (như Tiếng Anh và Tiếng Anh Chính Xác Ký Hiệu).

## Hệ thống vùng âm thanh

Thiết bị trợ thính có thể hữu ích trong các lớp học. Giáo viên đeo micrô để truyền và khuếch đại âm thanh thông qua loa được đặt theo chiến lược.

## Ngưỡng Tiếp Nhận Lời Nói (Speech Reception Threshold, SRT)

Mức độ thấp nhất tại đó một người có thể xác định 50 phần trăm những từ nói chuyện đơn giản được đưa ra và lặp lại chúng một cách chính xác.

## Nhà Nghiên Cứu Bệnh Học Lời Nói Ngôn Ngữ (Speech Language Pathologist, SLP)

Một chuyên gia làm việc với những người có các nhu cầu ngôn ngữ và lời nói cụ thể.

## Ngưỡng Nhận Biết Lời Nói (Speech Awareness Threshold, SAT)

Mức độ thấp nhất tại đó một người có thể xác định 50 phần trăm những từ nói chuyện đơn giản được đưa ra và chỉ vào các bức tranh tương ứng với từ hoặc lặp lại chúng một cách chính xác.

## Khả năng hiểu được lời nói

Khả năng có thể hiểu được khi nói đến.

## Quả chuối lời nói (vùng lời nói)

Khu vực trên thính lực đồ (đồ thị) cho thấy phạm vi của decibel và tần số mà hầu hết các âm thanh của lời nói xảy ra. Nó được gọi là "quả chuối lời nói" vì hình dáng của khu vực trên đồ thị. Mục đích của việc đeo các thiết bị trợ thính, cấy ốc tai và công nghệ hỗ trợ khác là để khuếch đại âm thanh vào trong khu vực này.

## Đọc lời nói

Một cách để giải thích và hiểu lời nói phụ thuộc vào các gợi ý trực qua, đôi khi được gọi là "đọc cử động môi". Người đọc lời nói quan sát cử động của môi và miệng, các biểu hiện khuôn mặt và cử chỉ, và cân nhắc các đặc tính cấu trúc của ngôn ngữ và các gợi ý bối cảnh. Người đó cũng có thể sử dụng thính lực còn lại hoặc trợ thính để có thêm các gợi ý.

## Cú pháp

Xác định các loại từ của ngôn ngữ, như danh từ và động từ, và các quy tắc kết hợp và sắp xếp thứ tự từ.

## Các Thiết Bị Giao Tiếp Từ Xa Cho Người Khiếm Thính (Telecommunication Devices for the Deaf, TDD)

Bắt nguồn từ và thường vẫn được gọi là Điện Thoại Văn Bản (TTY), các thiết bị điện tử này cho phép những người bị mất thính lực giao tiếp thông qua hệ thống điện thoại văn bản. Thuật ngữ này xuất hiện trong các quy định và luật pháp của Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật (Americans with Disabilities Act, ADA).

## Ù tai

Cảm giác có tiếng reo, ù ù hoặc các âm thanh khác trong tai. Tiếng ồn có thể ngắt quãng hoặc liên tục và có thể thay đổi về độ lớn.



## **Giao tiếp toàn bộ**

Triết lý giáo dục trẻ khiếm thính hoặc nghe kém tận dụng một số phương thức giao tiếp: các ký hiệu chính thức, cử chỉ tự nhiên, đánh vần bằng ngón tay, ngôn ngữ cơ thể, lắng nghe, đọc cử động môi và nói. Trẻ trong những chương trình này thường đeo thiết bị trợ thính hoặc cấy ốc tai.

## **Đo nhĩ lượng đồ**

Xét nghiệm áp suất hay "trở kháng" cho biết ống tai, màng nhĩ, ống xương búa và xương tai giữa hoạt động như thế nào. Đây không phải là kiểm tra thính lực.

## **Mất thính lực một bên**

Mất thính lực một bên tai.

## **Tiếp âm video/điện thoại video (VRS)**

Dịch Vụ Chuyển Tiếp Video là công nghệ giao tiếp mà người khiếm thính và người có thể nghe bình thường tại các địa điểm khác nhau và được kết nối thông qua một thông dịch viên từ trung tâm tiếp âm. Người dùng VRS phải có thiết bị cho phép họ gửi hình ảnh của mình đến Trung Tâm Tiếp Âm. Sau khi được kết nối, người gọi khiếm thính có thể gửi tin nhắn bằng ký hiệu đến thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu, người sẽ chuyển tải nội dung tin nhắn đến người được gọi. Sau đó, người được gọi có thể hỏi đáp và thông dịch viên sẽ chuyển tin nhắn sang ngôn ngữ ký hiệu cho người gọi khiếm thính.

## **Các buổi thăm khám tại nhà ảo**

Các dịch vụ được cung cấp thông qua họp qua video tương tác hai chiều (khám sức khỏe từ xa/can thiệp từ xa).

## **Đo Thính Lực Tăng Cường Thị Giác (Visual Reinforcement Audiometry, VRA)**

Một phương pháp được sử dụng để kiểm tra thính lực ở trẻ nhỏ. Ví dụ, trẻ học cách nhìn vào món đồ chơi sáng lên mỗi khi trẻ nghe thấy một âm thanh.





## Duy Trì Sắp Xếp

Phần này có các lời khuyên để giúp quý vị chuẩn bị cho các buổi hẹn thăm khám và sắp xếp. Chúng tôi bao gồm các câu hỏi mà quý vị có thể muốn hỏi đội ngũ hỗ trợ sớm của quý vị. Quý vị sẽ tìm thấy các trang để viết tên và số điện thoại của những người quý vị trao đổi cùng, thông tin về các buổi hẹn thăm khám, và chi tiết về thiết bị khuếch âm nếu con em quý vị đeo các thiết bị trợ thính. Quý vị cũng có thể sử dụng các trang trống ở cuối cuốn sách này để ghi chú. Chúng tôi khuyến khích quý vị mang cuốn sách này đến các buổi thăm khám và khi quý vị gặp đội ngũ hỗ trợ sớm của quý vị.

*Nhờ bạn bè hoặc thành viên gia đình ghi chú trong buổi hẹn thăm khám.*

### Chuẩn Bị Cho Các Buổi Hẹn Thăm Khám Của Con Em Quý Vị

Dưới đây là một số gợi ý hữu ích về cách chuẩn bị sẵn sàng cho các buổi hẹn thăm khám của con em quý vị. Chúng tôi cũng bao gồm các câu hỏi mà quý vị có thể muốn hỏi đội ngũ hỗ trợ sớm của quý vị. Những câu hỏi này được trích dẫn chính sửa từ nguồn hỗ trợ của Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) được gọi là *Các Câu Hỏi Quý Vị Có Thể Muốn Đưa Ra*.

Quý vị có thể tìm thấy danh sách đầy đủ của các câu hỏi trên trang web của CDC: [www.cdc.gov/ncbddd/hearingloss/freematerials.html](http://www.cdc.gov/ncbddd/hearingloss/freematerials.html)

#### Trước khi quý vị đến thăm khám

- Lập danh sách các quan ngại hoặc những điều khiến quý vị lo lắng.
- Viết ra bất kỳ câu hỏi nào mà quý vị có (nhỏ hoặc lớn). Cuốn sách nhỏ *Các Câu Hỏi Quý Vị Có Thể Muốn Đưa Ra* cũng có các ý tưởng tuyệt vời!
- Đưa bạn bè hoặc thành viên gia đình đi cùng với quý vị. Họ có thể giúp quý vị nhớ các câu hỏi hoặc ghi chú.
- Giữ cuốn sách này với quý vị. Quý vị có thể ghi chú trong cuốn sách, theo dõi các cuộc hẹn thăm khám của mình và sắp xếp những thông tin mà bác sĩ cung cấp cho quý vị tại buổi thăm khám.

#### Trong buổi thăm khám của quý vị

- Đặt các câu hỏi mà quý vị đã chuẩn bị hoặc để bác sĩ đọc danh sách các câu hỏi của quý vị và trả lời chúng.
- Nhờ bạn bè hoặc thành viên gia đình ghi chú trong buổi hẹn thăm khám để quý vị có thể xem xét lại thông tin sau đó. Quý vị cũng có thể nghĩ đến việc ghi âm cuộc trò chuyện, đặc biệt là nếu quý vị cảm thấy lo lắng hoặc sợ hãi.

- Yêu cầu bác sĩ giải thích bất kỳ từ nào mà quý vị không biết hoặc chưa từng nghe thấy trước đây.
- Nhắc lại những gì quý vị nghe thấy để đảm bảo rằng quý vị hiểu mọi thông tin một cách chính xác.
- Tìm hiểu cần gọi cho ai nếu quý vị có thắc mắc khi quý vị về nhà.
- Hỏi bác sĩ về các nguồn lực hỗ trợ được khuyến nghị, như các tổ chức địa phương, sách báo, video hoặc trang web có thể hữu ích cho quý vị hoặc gia đình quý vị.

### **Sau buổi thăm khám của quý vị**

- Xem xét các ghi chú của quý vị và nói chuyện với những người cùng đến buổi thăm khám để đảm bảo quý vị hiểu những thông tin được cung cấp.
- Nếu quý vị có thắc mắc, hãy liên hệ với bác sĩ của quý vị.
- Xem xét các nguồn lực hỗ trợ mà bác sĩ của quý vị khuyến nghị.
- Đặt lịch hẹn thăm khám để có ý kiến chuyên môn thứ hai, nếu cần thiết.





# Kế Hoạch Chăm Sóc

Dành Cho Trẻ Sơ Sinh Bị Khiếm Thính Hoặc Nghe Kém



Tên Của Trẻ: \_\_\_\_\_ Ngày Sinh: \_\_\_\_\_

- Liên hệ với Điều Phối Viên Các Nguồn Lực Hỗ Trợ Gia Đình (Family Resources Coordinator, FRC)** tại quận của quý vị để tìm hiểu về các dịch vụ can thiệp sớm. Chương trình Hỗ Trợ Sớm Dành Cho Trẻ Sơ Sinh Và Trẻ Chập Chững Biết Đi (The Early Support for Infants and Toddlers, ESIT) cung cấp các dịch vụ cho trẻ sơ sinh và trẻ chập chững biết đi (sơ sinh đến ba tuổi) bị khiếm thính hoặc nghe kém. FRC của quý vị có thể giúp quý vị tiếp cận các dịch vụ như đào tạo, tư vấn dành cho gia đình, và các dịch vụ chuyên môn khác để đáp ứng các nhu cầu giao tiếp độc đáo của con em quý vị. Để xác định Trưởng FRC trong quận của quý vị, hãy gọi đến Đường Dây Nóng Sức Khỏe Gia Đình theo số **1-800-322-2588**.

*Bây giờ khi quý vị đã biết con em quý vị bị khiếm thính hoặc nghe kém, kế hoạch chăm sóc này có thể giúp quý vị hiểu các bước tiếp theo.*

FRC: \_\_\_\_\_ Điện thoại: \_\_\_\_\_

- Liên hệ với Trung Tâm Dành Cho Thanh Thiếu Niên Khiếm Thính và Nghe Kém (Center for Deaf and Hard of Hearing Youth, CDHY)** để tìm hiểu thêm các cách khác nhau giúp con em quý vị có thể học ngôn ngữ. Một người từ CDHY có thể làm việc với quý vị và Điều Phối Viên Các Nguồn Lực Hỗ Trợ Gia Đình của quý vị để giúp quý vị khám phá các lựa chọn giao tiếp. Liên hệ với CDHY theo số: **1-855-342-1670**.

- Liên hệ với các nhóm hỗ trợ gia đình:**
- Washington State Guide By Your Side™ - hỗ trợ đặc biệt cho các gia đình có trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém: **425-268-7087**
  - Phụ Huynh Với Phụ Huynh (Parent to Parent) Tiểu Bang Washington: **1-800-821-5927**
  - Mạng Lưới Người Cha Tiểu Bang Washington (Washington State Father's Network): **425-653-4286**

- Nhận Sách Nguồn Lực Hỗ Trợ Dành Cho Gia Đình Có Trẻ Khiếm Thính hoặc Nghe Kém.** Cuốn sách này bao gồm các câu chuyện từ những phụ huynh khác, các công cụ giúp quý vị sắp xếp, và thông tin về thính lực của con em quý vị, các lựa chọn giao tiếp, và các dịch vụ can thiệp sớm. Cuốn sách này là nguồn lực hỗ trợ miễn phí. Quý vị có thể nhận sách miễn phí từ chuyên gia thính giác nhi của quý vị hoặc tải về tại: [www.doh.wa.gov/earlyhearingloss](http://www.doh.wa.gov/earlyhearingloss)



# Kế Hoạch Chăm Sóc Tiếp theo



Con em quý vị có một tương lai tươi sáng phía trước và việc bị khiếm thính hay nghe kém chỉ là một phần trong hành trình đó.



- Nếu quý chọn thiết bị khuếch âm cho con em quý vị, như các thiết bị trợ thính, hãy trao đổi với chuyên gia thính giác nhi của quý vị để tìm hiểu về các lựa chọn. Một bác sĩ tai, mũi, và họng (ENT) sẽ đánh giá trước khi con em quý vị có thể nhận được thiết bị khuếch âm.

Y Viện ENT: \_\_\_\_\_ Ngày: \_\_\_\_\_

- Tiếp tục thăm khám thường xuyên với chuyên gia thính giác nhi của quý vị để kiểm tra thính lực của con em quý vị và thiết bị khuếch âm nếu sử dụng.

- Tiếp tục thăm khám thường xuyên với bác sĩ của con em quý vị để khám sức khỏe cho con.

- Cần nhắc thực hiện tư vấn di truyền.\*** Tư vấn di truyền sẽ xác định liệu con em quý vị có bất kỳ vấn đề sức khỏe nào gắn liền với khiếm thính hoặc nghe kém hay không và có thể giúp quý vị biết liệu tình trạng của con em quý vị có thể di truyền trong gia đình quý vị không.

Tư Vấn Viên Di Truyền: \_\_\_\_\_ Ngày: \_\_\_\_\_

- Liên hệ với các chuyên gia y tế khác\* (mắt, tim, v.v...) khi cần thiết.

Chuyên gia: \_\_\_\_\_ Ngày: \_\_\_\_\_

Chuyên gia: \_\_\_\_\_ Ngày: \_\_\_\_\_

\*Quý vị cần có giấy giới thiệu từ bác sĩ của con em quý vị để thăm khám với các chuyên gia này.

Để tìm hiểu thêm, vui lòng truy cập [www.doh.wa.gov/earlyhearingloss](http://www.doh.wa.gov/earlyhearingloss) và [www.babyhearing.org](http://www.babyhearing.org)

## Chương Trình Phát Hiện, Chẩn Đoán & Can Thiệp Sớm Về Thính Giác (Early Hearing Detection, Diagnosis & Intervention, EHDDI)

Điện thoại: 206-418-5613

Đường dây miễn phí: 1-888-WAEHDDI

Fax: 206-364-0074

E-mail: [ehddi2@doh.wa.gov](mailto:ehddi2@doh.wa.gov)

Có cung cấp tài liệu này dưới những hình thức khác cho người khuyết tật khi có yêu cầu.

Để yêu cầu, vui lòng gọi 1-800-525-0127 (TTY/TDD 711).



DOH 344-033 Tháng sáu 2017

# Thông Tin Liên Hệ Quan Trọng (bảng biểu)

Vui lòng dành thời gian để hoàn thành thông tin dưới đây. Quý vị sẽ luôn cần thông tin này, và quý vị sẽ cảm thấy hài lòng khi nó được sắp xếp gọn gàng và dễ tìm thấy ở một địa điểm. Hãy chắc chắn là quý vị mang theo thẻ bảo hiểm của con em quý vị khi quý vị đưa con đến các dịch vụ y tế khác nhau.

## Bác Sĩ và Các Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Y Tế

### Bác Sĩ Nhi hoặc Bác Sĩ Gia Đình

Tên: _____	Tên: _____
Địa chỉ: _____	Địa chỉ: _____
Thành phố: _____	Thành phố: _____
Điện thoại: (____) _____	Điện thoại: (____) _____
Email: _____	Email: _____

### Chuyên gia thính giác

Tên: _____	Tên: _____
Địa chỉ: _____	Địa chỉ: _____
Thành phố: _____	Thành phố: _____
Điện thoại: (____) _____	Điện thoại: (____) _____
Email: _____	Email: _____

### Bác Sĩ Khoa Tai, Bác Sĩ Khoa Tai, Họng hoặc Bác Sĩ Tai, Mũi và Họng (Ear, Nose and Throat, ENT)

Tên: _____	Tên: _____
Địa chỉ: _____	Địa chỉ: _____
Thành phố: _____	Thành phố: _____
Điện thoại: (____) _____	Điện thoại: (____) _____
Email: _____	Email: _____

## Chuyên Gia Di Truyền Y Tế/Tư Vấn Viên Di Truyền

Tên: \_\_\_\_\_ Tên: \_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_ Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Thành phố: \_\_\_\_\_ Thành phố: \_\_\_\_\_

Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

### Khác

Tên: \_\_\_\_\_ Tên: \_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_ Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Thành phố: \_\_\_\_\_ Thành phố: \_\_\_\_\_

Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

## Chuyên Gia và Tư Vấn Viên

### Điều Phối Viên Các Nguồn Hỗ Trợ Gia Đình (Family Resources Coordinator, FRC)

Tên: \_\_\_\_\_ Tên: \_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_ Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Thành phố: \_\_\_\_\_ Thành phố: \_\_\_\_\_

Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

### Chuyên gia Tư Vấn Trung Tâm Dành Cho Thanh Thiếu Niên Khiếm Thính và Nghe Kém (Center for Deaf and Hard of Hearing Youth, CDHY)

Tên: \_\_\_\_\_ Tên: \_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_ Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Thành phố: \_\_\_\_\_ Thành phố: \_\_\_\_\_

Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

### Chuyên Gia Can Thiệp Sớm

Tên: \_\_\_\_\_ Tên: \_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_ Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Thành phố: \_\_\_\_\_ Thành phố: \_\_\_\_\_

Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

### Giáo Viên Dành Cho Người Khiếm Thính

Tên: \_\_\_\_\_ Tên: \_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_ Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Thành phố: \_\_\_\_\_ Thành phố: \_\_\_\_\_

Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

## Điều Phối Viên Dành Cho Trẻ Em Có Các Nhu Cầu Chăm Sóc Sức Khỏe Đặc Biệt (Children with Special Health Care Needs, CSHCN)

Tên: \_\_\_\_\_ Tên: \_\_\_\_\_  
Địa chỉ: \_\_\_\_\_ Địa chỉ: \_\_\_\_\_  
Thành phố: \_\_\_\_\_ Thành phố: \_\_\_\_\_  
Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  
Email: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

### Chuyên Gia Phục Hồi Tai

Tên: \_\_\_\_\_ Tên: \_\_\_\_\_  
Địa chỉ: \_\_\_\_\_ Địa chỉ: \_\_\_\_\_  
Thành phố: \_\_\_\_\_ Thành phố: \_\_\_\_\_  
Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  
Email: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

### Nhà Nghiên Cứu Bệnh Học Lời Nói Ngôn Ngữ

Tên: \_\_\_\_\_ Tên: \_\_\_\_\_  
Địa chỉ: \_\_\_\_\_ Địa chỉ: \_\_\_\_\_  
Thành phố: \_\_\_\_\_ Thành phố: \_\_\_\_\_  
Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  
Email: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

### Chuyên Gia Ngôn Ngữ Ký Hiệu Hoa Kỳ (American Sign Language, ASL)

Tên: \_\_\_\_\_ Tên: \_\_\_\_\_  
Địa chỉ: \_\_\_\_\_ Địa chỉ: \_\_\_\_\_  
Thành phố: \_\_\_\_\_ Thành phố: \_\_\_\_\_  
Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  
Email: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

## Tư Vấn Viên/Chuyên Gia Trị Liệu

Tên: \_\_\_\_\_ Tên: \_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_ Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Thành phố: \_\_\_\_\_ Thành phố: \_\_\_\_\_

Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

## Mạng Lưới Xã Hội

### Phụ Huynh Có Trẻ Bị Khiếm Thính Và Nghe Kém Khác

Tên: \_\_\_\_\_ Tên: \_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_ Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Thành phố: \_\_\_\_\_ Thành phố: \_\_\_\_\_

Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

### Người Lớn Bị Khiếm Thính Và Nghe Kém

Tên: \_\_\_\_\_ Tên: \_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_ Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Thành phố: \_\_\_\_\_ Thành phố: \_\_\_\_\_

Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

## Học Khu

### Trường

Tên: \_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Thành phố: \_\_\_\_\_

Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

### Y tá nhà trường

Tên: \_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Thành phố: \_\_\_\_\_

Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

## Các Nguồn Lực Hỗ Trợ Khác

Tên: \_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Thành phố: \_\_\_\_\_

Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Tên: \_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Thành phố: \_\_\_\_\_

Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Tên: \_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Thành phố: \_\_\_\_\_

Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Tên: \_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Thành phố: \_\_\_\_\_

Điện thoại: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_



# Lịch Trình Hẹn Thăm Khám (bảng biểu)

Khi quý vị đến các buổi hẹn thăm khám của con em quý vị, việc ghi chú thông tin về buổi thăm khám sẽ rất hữu ích. Viết câu trả lời cho những câu hỏi của quý vị và bất kỳ hướng dẫn nào được nhà cung cấp dịch vụ đưa ra. Điều này rất hữu ích khi quý vị có thể cần yêu cầu hồ sơ y tế cho một nhà cung cấp khác hoặc cho học khu. Sao chép trang này nếu cần thiết.

**Ngày, thời gian và địa điểm cuộc hẹn thăm khám:** \_\_\_\_\_

Tên nhà cung cấp: \_\_\_\_\_

Mục đích của cuộc hẹn thăm khám: \_\_\_\_\_

Ghi chú:

**Ngày, thời gian và địa điểm cuộc hẹn thăm khám:** \_\_\_\_\_

Tên nhà cung cấp: \_\_\_\_\_

Mục đích của cuộc hẹn thăm khám: \_\_\_\_\_

Ghi chú:

**Ngày, thời gian và địa điểm cuộc hẹn thăm khám:** \_\_\_\_\_

Tên nhà cung cấp: \_\_\_\_\_

Mục đích của cuộc hẹn thăm khám: \_\_\_\_\_

Ghi chú:



# Thông Tin Về Thiết Bị Khuếch Âm (bảng biểu)

Nếu con em quý vị sử dụng các thiết bị trợ thính, có thể hữu ích nếu quý vị viết thông tin chi tiết về các thiết bị trợ thính của con em quý vị. Có thông tin này sẵn sàng sẽ hữu ích nếu quý vị đang trao đổi với chuyên gia thính giác của con em quý vị, nhà sản xuất thiết bị trợ thính hoặc công ty bảo hiểm của quý vị.

## Thông Tin Về Các Thiết Bị Trợ Thính

Loại Thiết Bị Khuếch Âm	Tai Phải	Tai Trái
Hãng và Loại:		
Số Sê-ri:		
Ngày Mua hoặc Trang Bị:		
Ngày Hết Hạn Bảo Hành:		
Chất Liệu và Kiểu Nút Bịt Tai:		
Ngày Trang Bị Nút Bịt Tai:		
Các phụ kiện:		
Các phụ kiện:		
Các phụ kiện:		

## Thông Tin Liên Lạc Về Thiết Bị Khuếch Âm

Loại Liên Lạc	Tên Liên Lạc	Điện thoại	Email
Sửa chữa			
Lập trình			
Bảo hiểm			
Khác			



# Các Câu Hỏi Dành Cho Đội Ngũ Hỗ Trợ Sớm Của Quý Vị (bảng biểu)

Đặt câu hỏi luôn là điều bình thường, nhưng đôi khi quý vị không nhất thiết phải có điều gì để hỏi. Dưới đây là một số câu hỏi quý vị có thể muốn hỏi chuyên gia thính giác của con em quý vị, Điều Phối Viên Các Nguồn Lực Hỗ Trợ Gia Đình (Family Resources Coordinator, FRC), chuyên gia can thiệp sớm hoặc những người khác trong đội ngũ hỗ trợ sớm của quý vị.

## Các Câu Hỏi Về Thính Lực

Thính lực của con em tôi là bao nhiêu? Vui lòng giải thích các thuật ngữ thuộc về thần kinh cảm giác, dẫn truyền, hỗn hợp, nhẹ, trung bình, nghiêm trọng, hoàn toàn và rối loạn phổ thần kinh thính giác.

Mất thính lực này có vĩnh viễn không? Con em tôi có cần thêm các kiểm tra khác không? Tần suất khám thính lực của con em tôi nên là như thế nào?

Có thể cho tôi biết liệu thính lực của con em tôi có thay đổi hoặc bị kém đi không?

Cả hai tai có cùng độ thính lực không?

Độ thính lực sẽ ảnh hưởng đến sự phát triển lời nói và ngôn ngữ của con em tôi như thế nào?

Điều gì có thể đã gây ra độ thính lực của con em tôi?

Tư vấn di truyền có được khuyến nghị cho gia đình tôi không?

Vui lòng giải thích thính lực đồ hoặc báo cáo.

Tôi có thể nhận bản sao của các kết quả kiểm tra thính giác không?

## Các Câu Hỏi Về Thiết Bị Trợ Thính và Cấy Ốc Tai

Có lợi cho con tôi khi sử dụng các thiết bị trợ thính không?

Các lựa chọn cho thiết bị trợ thính của tôi là gì? Con em tôi có nên đeo thiết bị trợ thính ở cả hai tai không?

Giá của các thiết bị trợ thính là bao nhiêu? Tôi có thể nhận được hỗ trợ thanh toán cho các thiết bị trợ thính ở đâu?

Quý vị có thể giúp đỡ tôi liên hệ với một chương trình cho tôi mượn các thiết bị trợ thính được không?

Con em tôi có thể nghe được những gì với các thiết bị trợ thính?

Làm thế nào để quý vị kiểm tra liệu các thiết bị trợ thính có hoạt động tốt với con em tôi hay không?

Con em tôi nên đeo các thiết bị trợ thính trong mấy tiếng?

Con em tôi có nên đeo các thiết bị trợ thính khi chơi thể thao không?

Tôi nên làm gì nếu con em tôi làm mất các thiết bị trợ thính của mình?

Tôi nên làm gì nếu con em tôi không muốn đeo thiết bị trợ thính?

Tần suất cần kiểm tra hoặc điều chỉnh các thiết bị trợ thính là bao lâu?

Tần suất con em tôi cần các thiết bị trợ thính mới là bao lâu?

Phần nào trên thiết bị trợ thính (như nút bịt tai hoặc ống) cần được thay thường xuyên?

Sự khác nhau giữa thiết bị trợ thính và cấy ốc tai là gì?

Tôi có nên cân nhắc cấy ốc tai không (một thiết bị điện tử được đặt dưới da sau tai)?  
Tôi có thể nhận thêm thông tin ở đâu?



## Các Câu Hỏi về Lựa Chọn Giao Tiếp Và Giáo Dục

Các lựa chọn giáo dục là gì (như ngôn ngữ ký hiệu, ngôn ngữ nghe và nói hoặc giao tiếp toàn bộ)?

Khi nào tôi nên bắt đầu dịch vụ can thiệp sớm, ngôn ngữ ký hiệu, trị liệu lời nói hoặc trị liệu khác?  
Dịch vụ nào có sẵn trong khu vực của tôi?

Làm thế nào để tôi biết rằng con em tôi đáp ứng đúng thời điểm các mốc quan trọng về ngôn ngữ?

Nếu con em tôi không đáp ứng các mốc quan trọng về ngôn ngữ đúng thời điểm, tôi nên làm gì?

## Các Câu Hỏi Về Hỗ Trợ

Có nhóm phụ huynh nào trong khu vực của tôi không? Và tôi nên liên lạc với ai?

Quý vị có thể giúp tôi gặp một gia đình khác có trẻ bị mất thính lực giống con em tôi được không?

Quý vị có thể giúp tôi gặp những người lớn Khiếm Thính được không?

Tôi có thể tìm kiếm thêm thông tin về thính lực ở đâu?

Làm thế nào để tôi chia sẻ kết quả kiểm tra thính giác với gia đình tôi?

Quý vị có lời khuyên dành cho gia đình tôi về cách giao tiếp với con em tôi tại nhà không?

# Các Mục Tiêu Của Gia Đình (bảng biểu)

Các ước mơ dành cho con em tôi:

---

---

---

---

---

Các mối quan ngại dành cho con em tôi:

---

---

---

---

---

Những điều chúng tôi muốn học:

---

---

---

---

---

### Các Mục Tiêu Của Gia Đình:

1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### Các Mục Tiêu Cập Nhật:

Ngày: \_\_\_\_\_

1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Ngày: \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Ngày: \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Ngày: \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



## Các Câu Chuyện Của Gia Đình

Phần này bao gồm các câu chuyện có thật từ những gia đình có trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém. Họ đã đồng ý chia sẻ các trải nghiệm của mình để giúp hỗ trợ và khích lệ các gia đình khác.

Chúng tôi hy vọng quý vị thích những câu chuyện này và khuyến khích quý vị liên hệ với các gia đình khác thông qua Guide By Your Side™ hoặc các nhóm hỗ trợ phụ huynh khác. Lắng nghe câu chuyện từ các phụ huynh khác đã trải qua những trải nghiệm tương tự là một cách tuyệt vời để học hỏi và được hỗ trợ.

*Chúng tôi hy vọng  
quý vị thích thú  
những câu  
chuyện này.*

# Marc và James: Một Đội Ngũ Tuyệt Vời!



Marc và James là một đội ngũ cha và con trai tuyệt vời.

Họ đều sống tại Yakima Valley và gia đình họ sống xung quanh đó.

Cả hai người họ đều sáng láng và có trí tuệ nhanh nhạy. Marc đã tốt nghiệp đại học và làm việc như một nghệ sĩ thiết kế đồ họa. James đang học năm thứ 3 và làm việc cho LEGOs®.

Cả Marc và James đều bị khiếm thính bẩm sinh, và thông qua công việc chuyên biệt, họ đã học cách giao tiếp với người khác. Marc bắt đầu làm việc với trung tâm nghe và nói địa phương của ông ấy vào năm 1971, năm mở cửa trung tâm. James bắt đầu tham gia cùng trung tâm nghe và nói vào năm 2002, năm sinh của cậu.

Cùng với nhóm bác sĩ, chuyên gia, chuyên gia trị liệu và mạng lưới hỗ trợ cá nhân tại địa phương của mình, họ tiếp tục phát triển và chia sẻ tài năng của họ với cộng đồng.

# Giấc Mơ Giao Tiếp

## bởi gia đình Natalia

Mong muốn được giao tiếp là ước mơ của rất nhiều người. Đây là câu chuyện biến ước mơ thành sự thật của chúng tôi.

Hiện tại, Natalia được ba tuổi. Con sinh ra với một số tình trạng y tế nghiêm trọng. Con có tiền sử bệnh về nhiễm vi-rút cytomegalo bẩm sinh (CMV), bệnh bại não thể liệt cứng với đau nửa đầu, ống thông cho ăn, mất thính lực tiến triển, tật đầu nhỏ và chậm phát triển. Natalia không thể nói hay di chuyển bàn tay để giao tiếp.

Chúng tôi tiếp tục học cách sử dụng phương pháp giao tiếp toàn bộ với Natalia. Gần đây, Natalia đã được trang bị thiết bị trợ thính hai bên tại viện nhi. Gia đình chúng tôi tham gia vào Chương Trình Phụ Huynh-Trẻ Sơ Sinh dành cho trẻ bị khiếm thính và nghe kém tại phòng khám nghe và nói tại địa phương của chúng tôi. Chúng tôi hợp tác chặt chẽ với đội ngũ các chuyên gia của Natalia, bao gồm giáo viên hỗ trợ tại trường công lập địa phương, giáo viên dành cho người khiếm thính tại phòng khám nghe và nói tại địa phương, Trung Tâm Công Nghệ Giáo Dục Đặc Biệt tại đại học địa phương, nhà nghiên cứu bệnh học lời nói ngôn ngữ và chuyên gia vật lý trị liệu. Đội ngũ của Natalia hợp tác chặt chẽ cùng nhau để cung cấp cho con các kỹ thuật và tài liệu thích hợp, giúp con đạt được cả ngôn ngữ nhận thức và hiểu được cũng như cảm giác kiểm soát và hoàn thành. Khi trường học khai giảng vào tháng 9, Natalia có chuyển đổi đầu từ gắn vào xe lăn để con có thể học cách chơi trò chơi và cuối cùng con sẽ sử dụng chuyển đổi đầu từ để giao tiếp.

Chúng tôi cam kết học ngôn ngữ ký hiệu cơ bản để sử dụng trong giao tiếp với Natalia. Chúng tôi cũng học cách giám sát các thiết bị trợ thính của con và chú ý đến các âm thanh khi chúng phát ra. Hiện giờ, Natalia rất hài lòng khi con có thể tiếp nhận các âm thanh. Chúng tôi sẽ tiếp tục mang ngôn ngữ đến cho con thông qua ngôn ngữ lời nói và ký hiệu.

# Đội Ngũ Wendorf: Phát Triển Cùng Nhau

bởi gia đình Wendorf



Chúng tôi là Đội Ngũ Wendorf—gia đình gồm sáu người. Chúng tôi muốn giới thiệu nhanh với quý vị về gia đình, con trai và cuộc sống mất thính lực của gia đình chúng tôi.

## Sự Khởi Đầu

Con trai của chúng tôi, Kai, sinh non trước sáu tuần và chỉ kém chị gái Lucia 14 tháng. Chúng tôi ngay lập tức nhận thấy những khác biệt giữa Kai và Lucia, từ cách các con quan sát mọi người đến cách các con phản ứng với những yếu tố trực quan. Một vài người đã nói với chúng tôi rằng Kai là cậu bé quan sát kỹ nhất mà họ từng gặp. Là trẻ sơ sinh, Kai quan sát khuôn mặt của mọi người một cách chăm chú, và điều này có vẻ khác biệt với những trẻ khác.

Kai đã không vượt qua buổi khám sàng lọc thính giác trẻ sơ sinh. Vào thời điểm đó, chúng tôi thực sự không biết điều này có nghĩa là gì, nhưng chúng tôi không lo lắng về nó. Một y tá thông báo với chúng tôi rằng 90 phần trăm trẻ sơ sinh không vượt qua buổi khám sàng lọc do chất dịch trong ống tai của con chưa khô. Bốn tháng sau, Kai không vượt qua một buổi khám sàng lọc thính giác khác và khi bệnh viện gọi điện để khám theo dõi về sàng lọc thính giác chưa được kết luận, chúng tôi đã đưa Kai đến viện nhi để thực hiện nghiệm pháp BAER.

Hai tiếng sau nghiệm pháp BAER của con, chúng tôi được thông báo rằng Kai bị mất thính lực thần kinh giác quan hai bên mức trung bình. Chúng tôi được cung cấp cuốn sách nhỏ về mất thính lực, một cái ôm động viên và một cuộc hẹn khác được xếp lịch vào sáu tuần sau để kiểm tra thêm. Tin tức này quá kỳ lạ và không được lường trước; chúng tôi thậm chí không biết tất cả những từ này có nghĩa là gì nhưng chúng tôi biết rằng tất cả điều này là ý của Chúa dành cho gia đình chúng tôi và con trai chúng tôi.

Sau một số cuộc gọi, là mối quan hệ gia đình với chuyên gia về mất thính lực nổi tiếng trên toàn quốc, và một số chuyên gia sẵn sàng giúp đỡ chúng tôi, chúng tôi đã đến khoa thính giác nhi với chuyên gia thính giác tuyệt vời của chúng tôi. Khi Kai được sáu tháng tuổi, con đeo thiết bị trợ thính mượn đầu tiên và bắt đầu trị liệu âm thanh lời nói thông qua một tổ chức địa phương.

## Phúc Lành

Khi Kai 18 tháng tuổi, đưa con thứ ba của chúng tôi, Otto, ra đời. Otto đã thực hiện khám thính lực và BAER cho thấy thính lực bình thường. Không phải đến khi chúng tôi xác nhận rằng Otto có thính lực bình thường chúng tôi mới cảm thấy đau buồn về việc mất "bình thường" ở Kai. Rất khó để xử lý cảm xúc vì nó giống như chúng tôi phủ nhận Kai là ai, hay mong con khác đi. Chúng tôi cảm thấy mình đã làm hỏng cuộc sống của con trai mình trong một thế giới phủ nhận và vô cảm.

Giữa cảm xúc lẫn lộn, chúng tôi nhận thấy một điều thật đẹp đẽ—chúng tôi đã nhìn nhận "sự mất mát" là phúc lành tuyệt vời để sống với Kai theo một cách hoàn toàn mới và không lường trước được. Chúng tôi đặt chân vào một thế giới mà trước đây chúng tôi chưa bao giờ từng nghĩ đến, và trong quá trình đó, chúng tôi đã tìm thấy vẻ đẹp mới, sự ngưỡng mộ và tình yêu trong khả năng nghe và nói, trong món quà của ngôn ngữ.



Mất thính lực là một phần con người Kai, nó hình thành con người con và cách con trải nghiệm mọi khía cạnh của cuộc sống. Và giờ nó trở thành một phần của cả gia đình chúng tôi. Chỉ trong một phút nhận được chẩn đoán ban đầu của Kai, mọi thứ về cuộc sống của chúng tôi đã trở nên khác biệt. Lớp học mới, nhóm vui chơi, đá bóng, các chuyến đi mỗi ngày đến cửa hàng tạp hóa đã trở thành điều gì đó hoàn toàn khác biệt với Kai và gia đình chúng tôi. Chúng tôi không còn thấy cách mọi người dễ dàng giao tiếp hay sự phát triển ngôn ngữ tự nhiên là điều hiển nhiên nữa.

Ngoài việc bị mất thính lực, Kai giống như bất kỳ cậu bé nào khác. Con thích chơi bóng, ván trượt, đọc sách, chơi với các đoàn tàu hỏa và ô tô, trò chơi giết rồng, lái xe đẩy và chơi với Battle Cat (chú mèo của chúng tôi). Con thích chơi với chị gái và làm em trai cười. Kai dường như có một tình yêu tự nhiên với âm nhạc và có một số bước nhảy ấn tượng. Ở nhà riêng của chúng tôi, khi chơi trò chơi, chia sẻ các câu chuyện, khiêu vũ hoặc vẽ tranh, thường không thể nhận ra việc Kai mất thính lực ngoài hình ảnh của các thiết bị trợ thính màu xám dễ thương của con.

Tuy nhiên, khi ra khỏi khu vực thoải mái của gia đình ruột thịt, sự khác biệt của Kai trở nên rõ ràng hơn. Nếu Kai bước vào một căn phòng lớn có vài người trong đó, nếu các bạn đến chỗ Kai để chơi hoặc khi giới thiệu với Kai người lạ, con phải đối mặt với những thử thách mới. Con phải điều chỉnh mức độ tiếng ồn, và việc xác định âm thanh (kể cả giọng nói quen thuộc của chúng tôi) trở nên khó khăn hơn và con phải làm quen với những giọng nói mới. Con thường gặp khó khăn trong việc lấy lại sự tự tin và quyết đoán mặc dù chúng tôi muốn con có thể và muốn con làm được điều đó.

## Con Đường Hiện Tại và Mục Tiêu Cuối Cùng

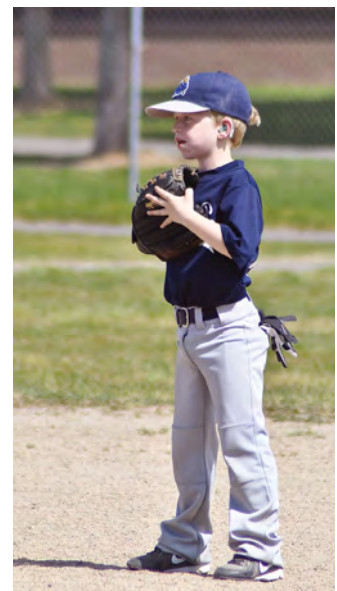
Sau chẩn đoán đầu tiên và các cuộc họp sớm với cả chuyên gia thính giác và chuyên gia trị liệu, chúng tôi được khuyến khích lập các mục tiêu của gia đình cho chúng tôi và Kai. Những mục tiêu ban đầu này, được viết trong IFSP của chúng tôi, đã được tăng cường về mặt bản chất nhưng vẫn giữ nguyên ý tưởng chính rằng chúng tôi mong muốn Kai thành công trong một thế giới bình thường.

Để đạt được mục tiêu đó, chúng tôi mong muốn Kai:

- học trong trường Mẫu Giáo phổ thông trong khu vực cùng với các bạn bè đồng trang lứa.
- nói rõ ràng để người không quen thuộc với Kai cũng có thể hiểu và trả lời con.
- có thể tường thuật theo tuần tự để giải thích về điều gì đó đã xảy ra.
- trong khi chơi, có thể tự tin chơi và trò chuyện với các trẻ khác, ngoài anh chị em của mình.
- có thể sử dụng các từ để diễn đạt cảm xúc.

Mỗi ngày chúng ta đều cảm thấy thán phục, ngạc nhiên và được khích lệ bởi sự phát triển ngôn ngữ của Kai. Sự phát triển đáng khích lệ của con phần lớn là nhờ các chuyên gia đã giúp chúng tôi vượt qua khó khăn của việc có con bị mất thính lực. Chúng tôi vừa háo hức vừa sợ hãi khi chuẩn bị bước vào một mùa mới ngoài Các Dịch Vụ Can Thiệp Sớm và vào quy trình IEP.

Với mục tiêu và ước mơ để Kai nhập học Mẫu Giáo phổ thông, chúng tôi muốn con tiếp tục được các giáo viên dành cho người khiếm thính được đào tạo hỗ trợ, hướng dẫn và giảng dạy. Còn rất nhiều việc cần làm trước khi con có thể phát âm rõ ràng và giao tiếp với người không quen thuộc với con, và có thể tham gia vào lớp học Mẫu Giáo trong khu vực của chúng tôi. Với mục tiêu không chỉ trang bị cho Kai các kỹ năng ngôn ngữ cần thiết để thành công, chúng tôi biết con sẽ cần được dạy cách bảo vệ bản thân cụ thể cho trẻ bị mất thính lực. Chúng tôi tin rằng các chuyên gia được đào tạo đặc biệt và có kinh nghiệm làm việc với trẻ (và các gia đình) bị mất thính lực có thể đáp ứng tốt nhất các nhu cầu đó.



# Nghìn Dặm Xa Xôi: Hành Trình Của Một Gia Đình

bởi gia đình Spencer

Không giống như nhiều phụ huynh khác, việc chẩn đoán của con trai chúng tôi không khiến chúng tôi cảm thấy đau buồn, sợ hãi hay cảm giác bất ngờ (những cảm giác này đến muộn hơn). Con trai chúng tôi, Nathan, được nhận nuôi từ Trung Quốc khi con được sáu tháng tuổi với tình trạng mất thính lực đã biết. Chúng tôi vẫn chưa biết tình trạng của con tệ đến mức nào. Sau khi chúng tôi gặp Nathan và đưa con về nhà, chuyến phiêu lưu của chúng tôi thực sự bắt đầu.

Chúng tôi kiêu ngạo và cho rằng có sẵn đầy đủ thông tin về việc nuôi dạy trẻ bị Khiếm Thính—nhưng chúng tôi đã nhầm. Chúng tôi đưa Nathan đến gặp một chuyên gia sớm nhất có thể. Và mất đến ba tháng kể từ khi con về nhà để chúng tôi có thể làm được điều đó. Trong thời gian đó, chúng tôi sử dụng một số ký hiệu đơn giản tại nhà và làm việc với con để con hiểu rằng đây là một cách để giao tiếp. Con chưa từng được giảng dạy bất kỳ cách thức giao tiếp chính thức nào trước đó. Nathan được chẩn đoán mất thính lực hoàn toàn cả hai bên; về cơ bản, tiếng động cơ máy bay chỉ như tiếng thì thầm với con.

Cố gắng quyết định cách chúng tôi sẽ nuôi dạy con cũng là một thử thách. Chúng tôi có sử dụng ASL, SEE, thiết bị trợ thính hoặc thậm chí Cây Ốc Tai không? Không giống như những phụ huynh khác chỉ cần đưa ra quyết định cho trẻ sơ sinh, chúng tôi có một cậu bé đã có suy nghĩ của riêng mình. Chúng tôi không biết tiền sử y tế của Nathan, nhưng chúng tôi cảm thấy con đã nghe được gì đó. Nathan hỏi về các thiết bị trợ thính và sau đó là Cây Ốc Tai. Hiện tại, Nathan đeo thiết bị trợ thính một bên tai và CI một bên tai; con được trị liệu âm thanh và nói hàng tuần. Gia đình chúng tôi đang sử dụng SEE để giao tiếp; không phải ASL, như trước đây chúng tôi nghĩ chúng tôi sẽ sử dụng.

Hơn một năm, chồng tôi và tôi lúng túng với các thông tin. Chúng tôi nhận thấy rất khó để có thông tin một khi bạn bỏ lỡ các chương trình từ sơ sinh đến ba tuổi. Đó là thời điểm thực sự khám phá những điều chưa biết. Hệ thống rất tuyệt vời để xác định việc mất thính lực ở trẻ nhỏ; có các chương trình tuyệt vời dành cho trẻ nhỏ giúp chuyển tiếp trẻ đến trường học. Việc tìm kiếm các nguồn lực hỗ trợ cho trẻ sáu tuổi thực sự rất khó khăn. Tham gia vào cộng đồng Khiếm Thính với trẻ lớn tuổi hơn và các phụ huynh bình thường cũng là một thử thách. Tôi đã học cách tin tưởng vào bản năng của mình và không bao giờ bỏ cuộc.

Gia đình chúng tôi đã tham gia Hội Trại Gia Đình Khiếm Thính trong hai năm vừa qua và điều đó thực sự rất hữu ích. Chúng tôi đã thu thập các thông tin và gặp gỡ các gia đình khác giống chúng tôi, những phụ huynh luôn cố gắng hết mình để đáp ứng các nhu cầu của con em họ. Sau một năm ở nhà, cuối cùng chúng tôi đã có một số thông tin và cảm thấy rằng chúng tôi đang đi đúng hướng.

Cho dù con em quý vị là trẻ sơ sinh hoặc trẻ lớn hơn bị mất thính lực, hãy nhớ điều này—đừng bao giờ bỏ cuộc, hãy là người trợ giúp cho con em quý vị và hãy thật linh hoạt. Những điều quý vị quyết định có thể thay đổi và điều này hoàn toàn bình thường. Hãy tiếp nhận tất cả thông tin mà mọi người cung cấp cho quý vị—gọi đến tất cả các số điện thoại, tham gia vào các nhóm vui chơi, nghiên cứu các lựa chọn giáo dục—và đừng bao giờ sợ hãi giờ tay và nói rằng quý vị cần được giúp đỡ.

Bây giờ, Nathan chỉ mới bảy tuổi và chúng tôi vẫn còn một con đường dài phía trước. Nathan đã tiến bộ rõ rệt trong thời gian ngắn. Chúng tôi đã trở thành người trợ giúp tốt nhất cho con trai mình. Chúng tôi vẫn còn rất nhiều điều để học hỏi nhưng chúng tôi có cảm giác rằng đó sẽ là một quá trình cả đời khi con trai chúng tôi phát triển và các nhu cầu của con sẽ thay đổi.

# Câu Chuyện Gia Đình Luetke-Stahlman

bởi Barbara Luetke



Sau khi có hai con bình thường, chúng tôi đã quyết định nhận nuôi một bé bị khiếm thính. Mary Pattie (MP) bước vào cuộc đời của chúng tôi khi con được 2 tuổi rưỡi. Các chị em gái của con 5 tuổi và 10 tuổi vào thời điểm đó.

MP đeo các thiết bị trợ thính và có thể nói nhưng chúng tôi không thể hiểu những gì con nói. Con mới chỉ vừa bắt đầu có một số vấn đề về hành vi, và nản lòng vì con không thể thể hiện các nhu cầu và mong muốn của mình. Chúng tôi bắt đầu ra ký hiệu trong gia đình và chọn Tiếng Anh Chính Xác Ký Hiệu (Signing Exact English, SEE) vì chúng tôi là gia đình nói Tiếng Anh. SEE được chuyên gia trị liệu ngôn ngữ (SLP) và Giáo Viên Dành Cho Người Khiếm Thính (TOD) sử dụng trong học khu MP sẽ theo học khi con được ba tuổi. Họ cung cấp cho chúng tôi nghiên cứu đã được công bố hỗ trợ mong muốn của chúng tôi trong việc để MP được giáo dục bằng cách sử dụng cùng chất lượng giảng dạy ngôn ngữ như hai con có thể nghe bình thường của chúng tôi nhận được ở trường.

MP theo học trường mầm non dành cho trẻ bị mất thính lực nhưng trường Mẫu Giáo phổ thông với nhân viên chuyên ngữ SEE (đến đại học). TOD tư vấn với giáo viên giáo dục tổng thể của con để đảm bảo rằng các điều chỉnh được liệt kê trong IEP của con được thực hiện. Con được cấy ốc tai vào năm 4 tuổi và phát triển khả năng ngôn ngữ trí tuệ cao, tốt nghiệp trung học phổ thông và đại học, và nhận bằng thạc sĩ danh dự.

MP và em gái khiếm thính của mình, Marcy (con gái mà chúng tôi nhận nuôi khi con được 4 tuổi) đã học ASL trước tuổi thiếu niên. MP kết hôn với một chàng trai khiếm thính, đã làm nhiều công việc chuyên môn và quản lý, và bây giờ là một thanh niên trẻ tuổi hạnh phúc có khả năng nói, ra ký hiệu, đọc và viết tiếng Anh đúng ngữ pháp và ra ký hiệu ASL khi cần thiết.

Marcy đã học trong lớp học khép kín (hỗ trợ) dành cho các học sinh D/HH từ mầm non đến lớp 5, và bắt đầu theo học lớp học giáo dục phổ thông với nhân viên chuyên ngữ SEE từ trường trung học cơ sở. Con cũng đã tốt nghiệp THPT và đại học và hiện đang làm việc như một chuyên gia trong chương trình giáo dục dành cho người khiếm thính SEE giống với chương trình mà con đã theo học với tư cách học sinh THPT. Marcy kết hôn với một thanh niên có thể nghe bình thường, và cũng có thể phát âm rõ ràng, thông thạo việc sử dụng SEE, và có thể giao tiếp xã hội bằng cách sử dụng ASL.

# Gia Đình Boling: Đầy Ấp Tình Yêu!

bởi gia đình Boling (được viết vào năm 2011)



Gia đình chúng tôi thu hút sự chú ý bất kể địa điểm nào chúng tôi đến—mọi người nhìn đi nhìn lại và bắt đầu đếm!

Chúng tôi có chín người con, không có con sinh đôi, từ 4 tháng đến 10 tuổi. Jonathan là con nuôi duy nhất của chúng tôi và câu chuyện của con bắt đầu khác với hầu hết các bé khác. Con được sinh ra ở Fujian, một tỉnh của Trung Quốc. Con bị bỏ rơi ở một bến xe buýt khi con tám tháng tuổi. Con được một nhân viên cảnh sát đưa đến trại trẻ mồ côi và ở đó một năm sau đó. Tại trại trẻ mồ côi, con đã trải qua các cuộc kiểm tra nghiêm ngặt để xác định lý do cha mẹ con bỏ rơi con. Các kiểm tra đã phát hiện ra tình trạng mất thính lực hoàn toàn hai bên. Họ thậm chí còn thực hiện ABR (không phổ biến tại đó) để xác nhận các kết quả.

Chúng tôi đã cố gắng nhận nuôi một đứa trẻ từ Trung Quốc trong ba năm và ở trong "danh sách chờ" càng ngày càng dài thêm, khi chúng tôi vô tình thấy tên và ảnh con trong danh sách được cơ quan nhận nuôi của chúng tôi gửi đến. Chỉ mất một ngày để chúng tôi quyết định rằng con "là đứa trẻ mà chúng tôi muốn". Chúng tôi biết một số ký hiệu và rất hạnh phúc cũng như sẵn lòng học thêm nếu cần thiết. Các con của tôi cũng biết một chút ngôn ngữ ký hiệu và rất hào hứng với một miếng ghép mới trong đại gia đình của chúng tôi. Jonathan sau đó đã ở tại một nhà nuôi dưỡng tạm 11 tháng tiếp theo trong khi chúng tôi hoàn tất phần còn lại của các thủ tục giấy tờ phức tạp liên quan đến việc nhận con nuôi Trung Quốc.

Khi chúng tôi đưa con về nhà lúc con được 2 tuổi rưỡi, con chưa hề được đào tạo ngôn ngữ ký hiệu, nhưng con đã có những cử chỉ riêng. Chúng tôi chắc chắn là con có thể nghe một chút vì con phản ứng rất tốt với mọi thứ xung quanh con. Không ai có thể đoán được rằng có điều gì không ổn với con sau khi quan sát con trong bất kỳ môi trường nào. Con chơi rất vui vẻ với các anh chị em mới của mình (em gần với độ tuổi của con nhất là Steven, chỉ nhỏ hơn con 3 tháng rưỡi) và thích nghi tốt với trẻ và người lớn khác. Chúng tôi rất bất ngờ khi ABR của con—một tháng sau khi chúng tôi về nhà—cho kết quả rằng con hoàn toàn bị khiếm thính. Tuy nhiên, cùng lúc đó, chúng tôi được thông báo rằng con hoàn toàn phù hợp để cấy ốc tai. Chúng tôi nhận ra ngay rằng đó là con đường mà chúng tôi muốn đi. Chúng tôi có thể hỗ trợ con với ngôn ngữ ký hiệu, nhưng cho con khả năng nghe được là một món quà mà chúng tôi không thể bỏ qua. Chúng tôi thực sự cảm thấy được thúc giục phải làm điều này. Chúa đang dẫn lối cho gia đình chúng tôi trong thế giới mới này.

Mọi thứ diễn ra như là một cơn lốc sau chẩn đoán ban đầu vào giữa tháng 10, với các cuộc hẹn thăm khám thính giác, một MRI, và cố gắng tìm hiểu bảo hiểm sẽ bao trả bao nhiêu. Con được cấy ghép vào giữa tháng 12 (chỉ một tháng trước khi chúng tôi được xác nhận rằng công ty bảo hiểm của chúng tôi sẽ bao trả một mức độ nào đó). Cuối cùng, hóa ra là bảo hiểm chính của chúng tôi bao trả 97 phần trăm tổng chi phí, và điều này thực sự là một phước lành kỳ diệu. Vào tháng 1, cả hai ốc tai cấy ghép của con bắt đầu hoạt động. Mới đầu, con bị choáng ngợp và khóc, nhưng vài giờ sau đó, con rất vui được đeo chúng. Đến buổi tối hôm đó, chúng đã trở thành một phần của con và con chỉ muốn tháo ra khi đến giờ đi ngủ.

Đã bảy tháng kể từ ngày con bắt đầu "nghe thấy" và con đã gần được 3 tuổi rưỡi. Mới đầu, chúng tôi cảm thấy tiến độ diễn ra thật chậm chạp, mặc dù chuyên gia thính giác và chuyên gia trị liệu ngôn ngữ của chúng tôi liên tục nói rằng con đang tiến bộ rất tuyệt vời. Chúng tôi đến gặp chuyên gia thính giác hàng tuần vào tháng đầu tiên, hai tuần một lần vào các tháng tiếp theo, sau đó một lần mỗi tháng và bây giờ là vài tháng một lần. Chúng tôi dạy con tại nhà và chuyên gia trị liệu ngôn ngữ đến nhà chúng tôi mỗi tháng một lần để khích lệ và đưa ra lời khuyên cho chúng tôi. Phần lớn sự tiến bộ của con có thể đến trực tiếp từ nhiều anh chị em liên tục nói chuyện và ở xung quanh con. Con ở trung tâm của nhóm trẻ chỉ cách nhau 2 tuổi rưỡi, vì vậy, con liên tục được tương tác bằng lời nói với "bạn bè đồng trang lứa". Bây giờ, con có thể nói các câu gồm hai từ "xong rồi", "lượt em", "thêm nước" và "giúp với". Con đang học những điều liên quan đến cuộc sống hàng ngày như "bé bé" và "tã bẩn" (con có em

gái 4 tháng tuổi). Con đã hỏi chúng tôi câu hỏi đầu tiên vài ngày trước—con nói "Đến giờ cầu nguyện rồi à?" khi chúng tôi cùng nhau quỳ xuống. Con đang học về màu sắc, các con số, chữ cái và tên của anh chị em. Con mong muốn được học đọc, vì vậy chúng tôi chắc chắn rằng việc này sẽ diễn ra sớm thôi. Con là cậu bé có óc quan sát tốt nhất mà chúng tôi  **từng**  gặp. Con có thể đọc cử động môi khi chúng tôi gặp con lần đầu tiên, để biết mọi người đang nói gì. Con vẫn quan sát miệng khi mọi người nói chuyện với con, nhưng khi chúng tôi ngồi với con và đọc sách, con quay mặt đi và nhắc lại các âm của từ mà con nghe thấy và không nhìn cử động miệng tạo ra các từ đó.

Mọi người rất tò mò về "các thiết bị" mà con đeo, đặc biệt là vì chúng ở trên một cái bòm. Tai của con rất mềm, vì thế không có cách nào giữ thứ gì trên tai được. Vì thế, bà của con đã làm một chiếc bòm có gắn các thiết bị cấy ốc tai và nó hoạt động tuyệt vời! Mọi người rất lịch sự khi hỏi về chúng—thậm chí cả trẻ em—và chúng tôi rất vui được dạy và cho người khác biết về công nghệ tuyệt vời này. Có con bị khiếm thính, trước khi cấy ốc tai, chỉ khó khăn khi chúng tôi cần con dừng làm việc gì đó, và chúng tôi phải đuổi theo con trong phòng để dừng con lại hoặc ngoài sân để giữ con lại vì con không thể nghe thấy chúng tôi. Ngoài việc đó ra, con là một cậu bé hai tuổi thông minh, năng động, "bình thường". Bây giờ, với ốc tai cấy ghép, con dừng lại khi được yêu cầu dừng lại (như bất kỳ đứa trẻ 3 tuổi nào!) và quay ra cười khi nghe thấy tên của mình. Chúng tôi chắc chắn rằng chúng tôi còn một con đường dài phía trước, và chúng tôi biết rằng sẽ có những khó khăn bất chợt xuất hiện, nhưng cả gia đình chúng tôi đã có một phước lành tuyệt vời khi Jonathan là một phần trong gia đình chúng tôi. Các anh chị lớn hơn không coi con là "khác biệt" vì các thiết bị của con không khác gì với con gái cả của chúng tôi (chín tuổi) đeo kính từ khi con năm tuổi. Chúng tôi mong chờ tương lai với niềm hy vọng và háo hức cũng như mong muốn tất cả mọi người có con bị khiếm thính hoặc nghe kém cũng có niềm hy vọng như vậy. Có rất nhiều nguồn lực hỗ trợ có sẵn dành cho những người được chẩn đoán bị mất thính lực.

## Cập nhật: (được viết vào năm 2016)

Bây giờ, chúng tôi có mười một đứa con, không có con sinh đôi, từ một đến 15 tuổi—và một bé sẽ ra đời vào tháng 6 năm nay!

Khi Jonathan được 4 tuổi rưỡi, con không còn đủ tiêu chuẩn cho IEP hoặc các dịch vụ đặc biệt—con đã theo kịp các bạn đồng trang lứa! Con bắt đầu đọc khi được bốn tuổi và vẫn chưa dừng lại! Con yêu thích việc đọc sách. Giờ con đã gần tám tuổi và học tốt tất cả các môn. Con cũng nói  **rất**  rõ ràng; mọi người rất kinh ngạc khi họ biết rằng con hoàn toàn bị khiếm thính vì con không có vẻ gì là như vậy. Con gặp khó khăn trong việc nghe trong môi trường ồn ào và thường yêu cầu chúng tôi nhắc lại. Đôi khi, con giống như "Người Học Tiếng Anh Như Ngôn Ngữ Thứ Hai" khi con ghép các câu sai thứ tự. Con cũng gặp khó khăn với các thành ngữ và đôi khi phát âm các từ con nghe thấy trong cuộc nói chuyện theo cách rất buồn cười, nhưng con tự tin và thích có mọi người xung quanh. Con tương tác tốt với cả các bạn đồng trang lứa và người lớn và con luôn tràn đầy tình yêu thương.

Thông thường, khi con không đeo bộ xử lý (như khi con chuẩn bị đi ngủ), con sẽ nói rõ ràng; và người nghe sẽ không thể biết con bị khiếm thính. Con có thể đọc cử động môi chính xác và biết một số ký hiệu trong những khoảng thời gian con không thể nghe thấy (như trong bể bơi).

Tôi đã nói về "những khó khăn bất chợt xuất hiện" trên đường. Một trong những khó khăn bất chợt xuất hiện một vài năm trước khi một trong những cấy ghép bên trong của con không hoạt động. Chúng tôi mất gần một năm để chẩn đoán chính xác vì nó diễn ra rời rạc. Nó dần dần hoạt động kém đi cho đến khi bộ xử lý hỏng hoàn toàn. Chúng tôi quyết định cấy ghép lại (một phẫu thuật khác). Con hồi phục rất nhanh từ cuộc phẫu thuật nhưng nó làm chậm quá trình nói của con một vài tháng. Việc này rất căng thẳng nhưng chúng tôi hài lòng là chúng tôi đã thực hiện nó; điều này rất quan trọng với con.

Con vẫn đang đeo bòm mà bà đã làm cho con để giữ bộ xử lý của con trên đầu (con là một cậu bé rất sôi nổi) nhưng con đã đi được một quãng đường rất, rất dài. Nó không hề dễ dàng nhưng thật tuyệt vời và đáng giá. Con là một cậu bé kỳ diệu!

# Câu Chuyện Của Olivia

bởi Bryan và Heather Milliren

Đó là một buổi chiều mùa xuân có nắng, tươi sáng và chúng tôi háo hức lái xe tới trung tâm thính giác của trường đại học để biết thêm nhiều tin tức. Bây giờ chúng tôi mới nhận ra rằng chúng tôi không hề chuẩn bị cho những gì mà chúng tôi chuẩn bị được nghe. Olivia là đứa con duy nhất của chúng tôi, mới 16 tháng tuổi. Giống như tất cả các phụ huynh mới làm cha làm mẹ, Olivia trở thành trung tâm của mọi suy nghĩ và lo lắng của chúng tôi.

Một năm trước đó, chúng tôi hân hoan tham gia lễ diễu hành mùa xuân lớn của thị trấn. Olivia, khi đó được năm tháng tuổi, ngồi trong xe đẩy quan sát ô tô, các chú hề và mọi người ăn kẹo bông. Từ xa, một xe cứu hỏa đang đến, khiến trẻ chập chững biết đi và trẻ nhỏ giật mình. Khi xe chạy qua, người tài xế bấm còi. Trong khi những đứa trẻ khác xông xáo hoặc khóc, Olivia ngồi yên không chú ý gì đến và chơi với đồ chơi của con. Thật kỳ lạ, chúng tôi vừa mới xem một cảnh tương tự trong bộ phim *Mr. Holland's Opus*. Không cần phải nói, trải nghiệm này gây ra nhiều thắc mắc trong đầu của chúng tôi và dẫn đến các cuộc thăm khám với bác sĩ không định trước. Một năm sau đó với nhiều lần trì hoãn, các cuộc giới thiệu và thăm khám lặp lại, chúng tôi ngồi trong trung tâm thính giác, hồi hộp chờ câu trả lời. Chúng tôi không hề biết câu trả lời là gì. Nhưng khi bác sĩ thông báo rằng Olivia bị "mất thính lực nghiêm trọng đến hoàn toàn cả hai tai", chúng tôi ngồi đó, bối rối và không hiểu chuyện gì đang xảy ra. Chúng tôi rời đi trong yên lặng. Và ngay sau đó, nước mắt lăn dài. Chúng tôi cảm thấy đau buồn, cũng như choáng ngợp với cảm giác "Làm gì tiếp theo bây giờ?"

Bây giờ, gần bảy năm đã trôi qua, và chuyến phiêu lưu vẫn tiếp tục. Những ngày đầu buồn chán và mệt mỏi đã được lấp đầy bằng niềm vui và lòng biết ơn. Ban đầu, chúng tôi biết rằng chúng tôi cần bù đắp cho khoảng thời gian đã mất, gần 17 tháng. Chúng tôi đăng ký vào mọi dịch vụ can thiệp sớm có sẵn: chuẩn bị thính giác, nhóm vui chơi từ sơ sinh đến ba tuổi, trị liệu ngôn ngữ, v.v... Chúng tôi bắt đầu làm việc với một chuyên gia thính giác địa phương để trang bị cho Olivia các thiết bị trợ thính kỹ thuật số, và chúng tôi đã đăng ký ghi danh vào một lớp học ngôn ngữ ký hiệu. Olivia kiên nhẫn chịu đựng phác đồ điều trị mới của mình với 5-7 cuộc hẹn thăm khám mỗi tuần. Chúng tôi đã thấy các kết quả ấn tượng ngay lập tức—Ngôn ngữ của Olivia phát triển vượt trội! Con thậm chí khiến chuyên gia trị liệu ngôn ngữ ấn tượng với việc học 10 ký hiệu mới trong vòng ít hơn 5 phút. Olivia đã sẵn sàng học và con cần chúng tôi học cùng con. Hóa ra đó cũng là trị liệu tốt nhất dành cho chúng tôi.

Theo thời gian, việc sử dụng thiết bị trợ thính của Olivia thay đổi nhanh chóng. Mục tiêu ban đầu của chuyên gia thính giác là để Olivia đeo các thiết bị trợ thính của con trong mười phút, ba lần mỗi ngày. Chúng tôi cảm thấy may mắn nếu con chịu đeo chúng trong 10 giây! Sau 17 tháng sống trong yên lặng không có thiết bị trợ thính, Olivia không muốn hợp tác. Chúng tôi kiên nhẫn và từ từ nâng thời gian lên 10 phút. Sau đó là 15 phút, 30 phút, một giờ. Chúng tôi bị chậm lại do bệnh tật, v.v... nhưng chúng tôi vẫn kiên nhẫn tiếp tục. Đúng, đôi khi rất nản lòng, nhưng sau vài tháng, Olivia đã đeo các thiết bị trợ thính của mình trong phần lớn thời gian con tỉnh giấc. Mục tiêu của chúng tôi vẫn là, để kích thích các đầu dây thần kinh của Olivia và giúp con tiếp nhận nhiều âm thanh nhất có thể thông qua thính lực còn lại của con. Chúng tôi biết rằng một ngày nào đó con có thể chọn không đeo các thiết bị trợ thính nhưng cho đến lúc đó, chúng tôi khuyến khích Olivia tiếp nhận âm thanh thông qua các thiết bị trợ thính của con.

Khả năng ngôn ngữ ký hiệu của Olivia cũng phát triển nhanh chóng trong các lớp học mới của con. Tất nhiên, giờ con ra ký hiệu nhanh hơn và chính xác hơn cả chúng tôi. Con thường dạy chúng tôi các ký hiệu mới với một nụ cười thích thú. Việc Olivia thích nghi với việc sử dụng Ngôn Ngữ Ký Hiệu Hoa Kỳ, Tiếng Anh Chính Xác Ký Hiệu hay Tiếng Anh Ký Hiệu Pigeon cũng rất đáng kinh ngạc. Olivia học cách đọc cử động môi rất sớm, "bồng ngô" là từ đầu tiên con đọc qua cử động môi. Con cũng học rất chăm chỉ để sử dụng ngôn ngữ nói. Con hiếm khi để người khác làm khó mình trong việc nghe các âm có tần số thấp như "s", "f" và "th". Chúng tôi thường nhận được những lời khen ngợi về khả năng nói của con, nhưng Olivia gần như xứng đáng với điều đó. Con thực sự rất chăm chỉ! Chúng tôi cũng rất biết ơn các chuyên gia trị liệu và nhà giáo dục hết lòng hỗ trợ, linh hoạt và cực kỳ hiểu biết của con.

Việc mất thính lực của Olivia đã mở ra một thế giới mới cho cả gia đình chúng tôi. Chúng tôi đang học một ngôn ngữ mới, xây dựng các mối quan hệ với những người chúng tôi chưa từng quen biết và lắng nghe không chỉ bằng đôi tai, mà còn bằng mắt và cả trái tim. Không bao giờ là dễ dàng, nhưng việc mở rộng luôn là điều khó khăn nhất. Khi nhận ra rằng cộng đồng nhỏ, xa xôi của chúng tôi có ít cơ hội học tập thích hợp cho Olivia, chúng tôi đã chuyển sang hỗ trợ con bằng một chương trình giáo dục khiếm thính và nghe kém. Điều này có nghĩa là rời khỏi ngôi nhà đầu tiên của chúng tôi, gia đình nhà thờ của chúng tôi, và đi một quãng đường dài đến nơi làm việc. Điều này cũng có nghĩa là chúng tôi phải đến một quận khác và cố gắng tìm ra cách liên hệ và kết nối với cộng đồng nhu cầu đặc biệt tại địa phương của chúng tôi. Trên hành trình của mình, chúng tôi đã nhận được những hỗ trợ to lớn. Đại gia đình của chúng tôi và nhiều người trong gia đình nhà thờ của chúng tôi đã tham gia các lớp học ngôn ngữ ký hiệu để giao tiếp với Olivia. Chúng tôi nhận thấy tình yêu và sự khích lệ to lớn khi chúng tôi gặp những thử thách trong việc nuôi dưỡng con bị khiếm thính, mà còn anh chị em của con. Đôi lại, chúng tôi cũng hỗ trợ và khích lệ các phụ huynh nuôi dạy con bị mất thính lực hoặc có nhu cầu đặc biệt khác.



Chúng tôi đã đi một quãng đường dài gần bảy năm. Chúng tôi đã được khích lệ bởi một cuộc điện thoại từ điều phối viên Phụ Huynh Với Phụ Huynh (Parent-to-Parent) địa phương trong những ngày đầu tiên sau chẩn đoán mùa xuân. Với sự đau buồn, chúng tôi lắng nghe cô ấy chia sẻ về hành trình đưa ra quyết định cho cô con gái bị mất thính lực của cô ấy. Điều thoải mái nhất mà cô ấy nói vào ngày nắng tháng 5 ấy là "Nếu bạn đưa ra một quyết định nhưng nó không hiệu quả cho gia đình bạn, hãy thay đổi nó!" Và chúng tôi đã làm điều đó. Chúng tôi cần tìm ra chúng tôi cần chọn các thiết bị trợ thính nào, phương pháp giao tiếp nào, theo học trường mầm non nào, lựa chọn chuyên viên y tế nào cho Olivia và gia đình chúng tôi. Những quyết định đó dẫn đến các quyết định khác, như chuyển đến một cộng đồng khác, chọn một chương trình trường học tốt nhất và trợ giúp kế hoạch giáo dục của Olivia. Chúng tôi đã mắc sai lầm, nhưng chúng tôi cũng đạt được những thành công và thành quả tuyệt vời. Mặc dù ban đầu chúng tôi muốn "sửa chữa" thính lực của Olivia và đền bù cho 17 tháng sống không có âm thanh của con, bây giờ, chúng tôi hài lòng với cuộc sống chúng tôi đang có. Và đó là cuộc sống trong đó không thể trả lời hết các thắc mắc, không chắc chắn về tương lai, nhưng chuyên phiêu lưu rất lý thú và tiềm năng phát triển thật rộng lớn.

# Hallway: Hành Trình Của Một Gia Đình

bởi Christine Griffin



Có lẽ quý vị đã từng nghe nói rằng "khi một cánh cửa đóng lại sẽ có một cánh cửa khác mở ra", nhưng không ai nói với chúng tôi về hành lang. Trong trường hợp này, hành lang đại diện cho một chuyến hành trình, hành trình bắt đầu từ khoảnh khắc đầu tiên khi cha mẹ hoặc thành viên gia đình được thông báo rằng con em họ bị khiếm thính hoặc nghe kém.

Khi hai con của chúng tôi được chẩn đoán mười năm trước, chúng tôi đã rất sốc. Chúng tôi đã không biết cần làm gì, nhất là khi không một ai trong gia đình chúng tôi bị mất thính lực. Vì vậy, để thu thập thông tin, tôi đã nói chuyện với bất kỳ người nào tôi gặp trên đường, thật sự là như vậy—ở công viên, trong siêu thị, qua điện thoại, bất kỳ đâu. Và tôi sớm nhận ra rằng không nhiều người biết những thông tin cụ thể về hỗ trợ phụ huynh và trẻ bị mất thính lực. Gần như không thể xác định được "đường đến" các dịch vụ trong khu vực của chúng tôi, chủ yếu là vì tôi không biết cần phải hỏi gì. Như vậy, tôi hầu như không thể nhớ được chuyên gia thính giác đã nói gì với tôi trong cuộc hẹn thăm khám, "Mất thính lực thần kinh cảm giác hai bên. Cái gì cơ?"

Cuối cùng, khi tôi có cuộc trò chuyện đầu tiên với một phụ huynh khác, tôi như ở trên mặt trăng và, mặc dù trải nghiệm của chúng tôi khác nhau, cô ấy nói với tôi, "Hãy là người trợ giúp tốt nhất cho con của bạn và tin tưởng bản năng của bạn."

Không lâu sau đó, tôi được giới thiệu tới một chương trình hỗ trợ phụ huynh trong một trung tâm can thiệp sớm địa phương mà con gái tôi theo học. Cuối cùng, đó là nơi tôi có thể thể hiện bản thân với các phụ huynh khác, tìm hiểu về các nguồn lực hỗ trợ, và quan trọng nhất là, cảm thấy được lắng nghe và thấu hiểu lần đầu tiên trong nhiều tháng. Không còn cảm thấy bị cô lập; tôi nhanh chóng tìm thấy sự chấp nhận và đồng cảm từ các phụ huynh khác, và điều này cho phép tôi thực hiện các bước tiếp theo để giúp con mình.

Chúng tôi nhanh chóng nhận ra rằng sự thành công của con chúng tôi nằm trong tay của chúng tôi với tư cách là các phụ huynh tham gia. Tuy nhiên, việc tìm hiểu thông tin mới trong một khoảng thời gian ngắn, cùng với việc phải cân bằng các vấn đề khác trong cuộc sống, khiến tôi và chồng rất căng thẳng. Trong bộ phim tài liệu của PBS *Sự Căng Thẳng – Chân Dung Kẻ Giết Người (Stress – A Portrait of a Killer)*, phụ huynh có con bị khuyết tật đã được nghiên cứu và được phát hiện là một trong những người bị căng thẳng nhất trên hành tinh này. Người ta phát hiện ra rằng, với thời gian dài và mức độ căng thẳng cao, các đầu của sợi DNA thực sự bùng nổ và bắt đầu bung ra, làm giảm năm năm tuổi thọ của các phụ huynh. May mắn là có một cách chữa lành tự nhiên DNA, đó là các phụ huynh hỗ trợ lẫn nhau. Chúng tôi tin rằng hỗ trợ phụ huynh với phụ huynh không chỉ là một điều tốt đẹp, nó là một sự cần thiết.

Vì thế, nếu tôi hỗ trợ quý vị một điều gì đó hôm nay, nó có thể liên hệ đến những người khác và yêu cầu được giúp đỡ hoặc giải thích khi quý vị cần. Luôn kết nối, nếu nó chỉ có nghĩa là đăng ký nhận bản tin tức hoặc tham gia vào danh sách phục vụ. Có rất nhiều hy vọng cho con em quý vị; niềm vui vượt xa những thử thách, và hành lang là nơi để học hỏi và phát triển.



# Hành Trình Đáng Giá

bởi Natalie Delucchi

Con trai 5 tuổi của chúng tôi được cấy ốc tai và con gái 2 tuổi của chúng tôi vừa được chẩn đoán mất thính lực tiến triển. Đó là một hành trình dài nhưng đáng giá.

Con trai tôi sẽ theo học tại trường mẫu giáo địa phương, và vượt cấp lớp hai tuổi. Trước khi cấy ghép, có lẽ con chỉ biết 15 từ. Con trai chúng tôi đã theo học trường khiếm thính lời nói và điều này đã thay đổi cuộc đời chúng tôi. Con gái chúng tôi sẽ bắt đầu theo học ở đó vào năm sau.

Việc mất thính lực tạo nên chúng tôi và nó khiến các con của chúng tôi thật đặc biệt và duy nhất. Các con làm chúng tôi kinh ngạc mỗi ngày và dạy chúng tôi không bao giờ thấy việc nghe thấy là điều hiển nhiên—từ việc lắng nghe tiếng chim hót đến tiếng xả nước trong nhà vệ sinh. Sự khuyết tật của các con là một phước lành!













DOH 344-017 January 2021 Vietnamese